
BizLeaders

Asia **Global Business Professional Review 2020, 4th Edition**
HONG KONG, SINGAPORE, VIETNAM, TAIWAN, MALAYSIA

START-UP

**How to Maintain the Company
in Hong Kong, Singapore, Vietnam, Taiwan, Malaysia**

MARKET WATCH

**Update on COVID-19 & Measures
in Hong Kong, Singapore, Vietnam, Taiwan, Malaysia**

TAX RELIEF & DEFERRAL OF TAX PAYMENT

**COMPANY
LEGISLATION
on legal representatives &
shareholders**

2020 JOB SITUATION

**BEST SCENERY OF
DAY VS NIGHT**
in Hong Kong, Singapore, Vietnam,
Taiwan, Malaysia

WEBINAR
and Business Information



9 772636 094005 >
ISSN 2636-0942

BizLeadersAsia

4th

Publication Information

Publication	TNC BSR(Business Strategy Research) 서울 중구 청계천로 100 (수표동, 시그니처타워) 서관 10층 (HQ)7/F, Tower 2, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsim Sha Tsui, Hong Kong
Publisher CEO	Kelvin Hong
Editor-in-chief TNC BSR Head	Shoo Lee
Editor Business Market Analyst Leader	Bora Kim
Business Market Analyst	Aileen Ahn, Amie Park, Jennifer Seo, Yeesoo Kim
Advisory TNC Global Innovation Committee	Alan Ip, Alex Phan, Amy Tan, Irene Tsang, Jessy Chan, Joey Ng, Lily Lim, Luis Wong, Vincent Truong, Wells Lee
Translation TNC Global Professional Committee	Megan Ro, Sara Park, Tyler Park, Jamie Son, Iron Woo, Seline Yang, Johnny Yoo
Design	Minah Park
Advertisement & Marketing	Korchina TNC Marketing Division

Contents



Start-up

How to Maintain the Company in Hong Kong	09
How to Maintain the Company in Singapore	09
How to Maintain the Company in Vietnam	09
How to Maintain the Company in Taiwan	09
How to Maintain the Company in Malaysia	09

Market Watch

Economic Outlook of Hong Kong and COVID-19 Relief Measures to General Public Business	26
Government Funding Schemes: D-Biz	26
Unemployment COVID-19 Public Information	26
How COVID-19 Urge forward Singapore's digital transformation	26
COVID-19 Business Support Measures: Enterprise Development Grant(EDG)	26
Fair Consideration Framework Watchlist(FCF)	26
2020 Singapore GDP Forecast: Recession after Q2	26
Vietnam's Top Importers in First Seven Months	26
Vietnam Expects Imminent New Wave of Foreign Investment	26
Vietnam Q2 GDP Growth Slows to 0.36% due to Pandemic	26
Taiwan President Vows to Liberalize Finance rules	26
Incentives Attract more than NTD 1 trillion Invest to Taiwan	26
Apple's Climate Promise Depends on Taiwan Partners Going Green	26
Special Relief Facility (SRF)	26

09

10
12
16
20
22

Start-up

홍콩 법인 운영	11
싱가포르 법인 운영	14
베트남 법인 운영	18
대만 법인 운영	21
말레이시아 법인 운영	24

09

11
14
18
21
24

26

30
32
34
38
44
48
52
62
66
70
74
76
78
82

Market Watch

홍콩 경제 전망 및 공공사업에 대한 코로나19 지원방안	31
홍콩 정부지원제도: D-Biz Programme	33
코로나19의 실업률에 대한 영향	35
코로나19 이후 촉진된 싱가포르 디지털 변화	39
코로나19 기업 지원: 기업 개발 보조금(EDG)	45
공정 고용 절차 점검항목	49
2020년 싱가포르 GDP 예측 보고서: 2분기 이후 불황 예상	53
베트남의 2020년 상반기 상위 수출국 발표	63
2020년 베트남 외국인 투자 동향	67
2분기 베트남 GDP 성장률 0.36%, 코로나19로 인한 성장세 둔화	71
대만, 금융 규제 완화 조치	75
대만 정부, 인센티브 프로젝트로 NTD 1조 유치	77
미 애플사(社)의 탄소 저감 계획...대만 파운드리 기업 친환경 행보에 달려	79
특별구제기금(Special Relief Facility)	83

27

31
33
35
39
45
49
53
63
67
71
75
77
79
83

Contents

Taxation	88	회계/세무	88
Tax Relief Measures for COVID-19	89	코로나19 피해 완화를 위한 세금 감면 대책	89
Experiencing Difficulties in Paying Your Tax(CIT) and Government Cash(JSS & Property Tax Rebate)	90	한시적 법인세 납부기한 연장 및 정부보조금(고용지원금, 재산세)	90
Time Limit for Paying Tax and Land Lease Extended and Additional on Corporate Income Tax Issue	94	세금과 토지임대료 납부 기한 연장과 법인세 관련 추가 지침사항	94
Deferral of Provisional CIT and Introduction of Business Tax & VAT	96	법인세 중간예납 납부기한 연장 및 대만 영업세와 통일영수증	96
Short-term Economic Recovery Plan	98	단기경제회복계획	98
Company Legislation	103	기업 규정	103
Keeping of Significant Controllers Register	104	주요지배자 명부 보관 의무 - 홍콩	105
Implementation of a Central Register of Controllers	108	주요지배자 등록 의무 - 싱가포르	109
Regulations on Legal Representative and Shareholder-Vietnam	110	법적대표자 및 투자자 관련 규정-베트남	111
Regulations on Legal Representative and Shareholder-Taiwan	114	법적대표자 및 투자자 관련 규정-대만	115
HR/Visa	116	노무/비자	116
2020 Job Situation in Hong Kong	117	2020년 홍콩 고용시장 현황	117
2020 Job Situation in Singapore	118	2020년 싱가포르 고용시장 현황	118
2020 Job Situation in Vietnam	123	2020년 베트남 고용시장 현황	123
2020 Job Situation in Taiwan	128	2020년 대만 고용시장 현황	128
2020 Job Situation in Malaysia	131	2020년 말레이시아 고용시장 현황	131
Business Life	135	비즈니스 생활	135
Best Scenery in Hong Kong, 'Day vs Night'	136	홍콩의 야외 명소, '낮 vs 밤'	136
Best Scenery in Singapore, 'Day vs Night'	140	싱가포르의 야외 명소, '낮 vs 밤'	140
Best Scenery in Vietnam, 'Day vs Night'	144	베트남의 야외 명소, '낮 vs 밤'	144
Best Scenery in Taiwan, 'Day vs Night'	146	대만의 야외 명소, '낮 vs 밤'	146
etc.	150	기업소식	150
Korchina TNC Webinar	151	Korchina TNC Webinar	151
YouTube Material to Support Business	154	YouTube Material to Support Business	154

ABOUT US

Korchina TNC is the leading business consultancy in Hong Kong / Singapore / Vietnam / Taiwan / Malaysia / Korea

We provide professional consultancy, registration & management services and taxation advisory for clients all over the world.

We are dedicated in providing the best service at the most reasonable price for our clients and securing their benefits!

We are subsidiaries of Korchina Group established in 1994 and currently operating 52 overseas branches over the world.

Find your best business solution in Hong Kong, Singapore, Vietnam, Taiwan, Malaysia, and Korea!

SERVICE

Hong Kong, Singapore, Vietnam, Taiwan, Malaysia and Korea Office Management Service



Company Formation & Secretarial Services



Accounting, Auditing & Taxation Services



Corporate Management Consulting



Trading & Logistics Services



Virtual Office Service



+852 3913 9517 | +65 6542 2309 | +84 34 8218 444 | +886 2 2765 6690 | +60 11 1616 4516



korchinatnc-hongkong@korchina.com | korchinatnc-singapore@korchina.com
korchinatnc-vietnam@korchina.com | korchinatnc-taiwan@korchina.com | korchinatnc-malaysia@korchina.com



www.korchinatnc.com/hk | www.korchinatnc.com/sg
www.korchinatnc.com/vn | www.korchinatnc.com/tw | www.korchinatnc.com/my

7. Start-up

10 --- How to Maintain the Company in Hong Kong 홍콩 법인 운영

12 --- How to Maintain the Company in Singapore 싱가포르 법인 운영

16 --- How to Maintain the Company in Vietnam 베트남 법인 운영

20 --- How to Maintain the Company in Taiwan 대만 법인 운영

22 --- How to maintain the Company in Malaysia 말레이시아 법인 운영

HOW TO MAINTAIN THE COMPANY IN HONG KONG

The local company which registered in Hong Kong, mainly deal with the Government Department, which is Companies Registry and Inland Revenue Department for the corporate's general issues and tax reporting issues. Under the different requirements of the relevant Ordinances, the company must fulfil the filing requirements to keep the company in good standing.

Companies Registry(CR)

A local company which registered in Hong Kong, the responsible person of the company including every director, manager and company secretary must ensure that the company to file statutory returns timely to the Registrar in order to fulfil the commitment under Chapter 622 - Companies Ordinance.

The company should file the Annual Return(NAR1) every year within 42 days after the anniversary date of the incorporation reporting the current company status as well as company structure. Duration of the period, the company should deliver the notice for any changes of the company's particular by timely.

Annual General Meeting(AGM)

Every company must hold an AGM(Annual General Meeting) in respect of each financial year of the company. It may be exempted by a few specific circumstances such as a single-member company and dormant company not required to hold an AGM.

Inland Revenue Department(IRD)

Hong Kong Tax System is one of the most-friendly taxation systems in the world: it is simple, competitive, attractive, and low tax rate. There are only three direct taxes - Profit Tax, Salaries Tax, and Property Tax. The company should deliver the PTR(Profit Tax Return) for corporate tax and ER(Employer Return) for the details of remuneration given to its employees which is related to the employees' Salaries Tax to IRD.

For the newly incorporated company, it will receive its 1st PTR after 18 months of the incorporation and should file the PTR

with IRD(Inland Revenue Department) within three months of the date of the PTR issued. As per existing companies, the filing deadline of PTR depends on the accounting period as shown below:-

Accounting year ended as at	Filing deadline
Between 1 April to 30 November	Within 1 month from the date of the Notice
Between 1 December to 31 December	15 August of the following year
Between 1 January to 31 March	15 November of the same year

Regarding ER, normally IRD delivers it to the company on the 1st working day in April, and the employer is obligated to file the ER with IRD within one month even it did not employ any staff or has not commenced business during the year. The employer should report with all the employees' remuneration and pension paid during the tax year, i.e. from 1 April to 31 March.

In addition, Business Registration Certificate is required to be renewed every year, and IRD will issue the demand note and deliver it to the registered address one month before its expiry date. The company should maintain all filings and renewal status in good standing.

*Source: Companies Registry/Inland Revenue Department

홍콩 법인 운영

홍콩 법인은 매년 홍콩세무국(Inland Revenue Department)과 홍콩기업등록국(Companies Registry)에 대정부 보고 사항을 이행해야 한다. 각 조례에 따라 요청 서류를 제출하여 회사연례보고와 세무신고를 완료해야 한다

홍콩기업등록국(Companies Registry)

홍콩 기업 조례 622조에 따라 홍콩 법인의 등기이사, 관리자 및 회사비서역은 회사연례보고 서류를 홍콩기업등록국에 적시에 제출하도록 특히 유의해야 한다.

회사는 매년 회사설립일 기준 42일 이내에 회사연례보고(NAR1)를 홍콩기업등록국에 신고함으로써 최신 회사 정보와 상태를 보고하여야 하며, 해당 기간 회사 정보의 변경이 있을 경우 홍콩기업등록국에 통지해야 한다.

연례주주총회(Annual General Meeting)

홍콩 기업 조례에 따라 모든 회사는 회계연도마다 연례 주주총회를 개최해야 한다. 다만 1인 주주 회사이거나 연례 주주총회가 필요 없는 휴면 회사 등의 경우에는 생략할 수 있다.

홍콩세무국(Inland Revenue Department)

홍콩의 세법은 간단하고 낮은 세율로 사업을 진출하기에 매력적이고 경쟁력 있는 환경을 가지고 있는 곳이다. 직접세는 세 가지로 법인소득세, 개인소득세, 재산세가 있다. 법인은 매년 홍콩세무국에 법인소득세를 신고해야 하며, 직원 등록보고를 통해 직원의 개인소득세 신고에 활용될 세부정보를 신고해야 한다.

신설 법인의 경우, 설립일로부터 18개월 이후에 1차 법인소득세 신고 용지가 발행되며, 발행일로부터 3개월 이내에 홍콩세무국으로 제출되어야 한다.

그 외 기존 회사들의 법인소득세 신고기한은 회계연도 채택에 따라 상이하며 자세한 기한은 하기와 같다.

회계연도	법인소득세 신고기한
N 코드: 4월 1일-11월 30일	신고용지 수령일로부터 1개월 이내
D 코드: 12월 1일-12월 31일	익년도 8월 15일
M 코드: 1월 1일-3월 31일	당해연도 11월 15일

직원등록보고의 경우, 일반적으로 홍콩세무국에서 4월 1일에 발행되며 고용주는 발행일로부터 1개월 이내에 신고해야 한다. 직원을 고용하지 않은 경우나 사업을 개시하지 않았더라도 신고는 필수적으로 진행해야 하며 직원 없음으로 신고하면 된다.

또한, 법인은 매년 사업자 등록증을 갱신해야 한다. 홍콩세무국에서는 사업자 등록 갱신 청구서를 만기일로부터 한 달 전에 등록 주소지로 발송한다. 홍콩 법인은 모든 세무 신고와 회사연례보고 및 사업자등록증 갱신에 대해 지연 없이 이행해야 한다.

* 출처: 홍콩기업등록국/홍콩세무국

HOW TO MAINTAIN THE COMPANY IN SINGAPORE

Holding Annual General Meetings(AGM) and Filing of Annual Return(AR)

Reference to Companies Act, an **AGM(Annual General Meetings)** is a mandatory annual meeting of shareholders. At the AGM, your company will present its financial statements(also known as "accounts") before the shareholders(also known as "members") so that they can raise any queries regarding the financial position of the company.

The **AR(Annual Return)** is an electronic form lodged with ACRA(Accounting and Corporate Regulatory Authority) and contains important particulars of the company such as the name of the directors, secretary, its members, and the date to which the financial statements of the company are made up to. The AR provides critical information that helps the company's stakeholders to make informed decisions. The appointed officer of your company(e.g. a director or company secretary) can file the AR on ACRA's online filing portal BizFile+. Alternatively, you can engage the services of a registered filing agent to do this on behalf of the company.

General process of an AGM and AR

During an AGM, the company presents its financial statements to members, and answers any queries on the business. AGMs are conducted under the direction of the chairman of the meeting, who is usually the chairman of the board of directors. If your company's Constitution does not specify a chairman to regulate the meeting, any member can be elected at the AGM to fulfil the role.

The company secretary or an appointed secretarial service - will be required to prepare any necessary documentation for the AGM(e.g. the company Constitution).

Please note the following when conducting your AGM.

1. Other than ordinary business, the meeting should only deal with resolutions for which notice has been given.

Ordinary business is defined in your company's Articles, and may include subjects such as:

- Dividend payouts
- Appointment of directors/auditors
- Remuneration for senior executives and directors
- Consideration of accounts and balance sheets

Subjects other than these may be considered special business. Any resolutions at the meeting, other than ordinary business, should have been mentioned in the Notice of the AGM. If you vote on a topic that was not mentioned in the notice, the resolution may not be legally valid. This is because a member with voting rights may be absent during the meeting, and have no knowledge of the matter. Note that members also have the right to propose resolutions for the meeting. However, they must bear the expense of circulating such resolutions.

2. Make sure you meet the quorum

The quorum is the minimum number of members who must attend the AGM, for it to be considered valid. If the quorum is not specifically stated in your company's Constitution, the minimum number is two members(or their proxies).

3. Ensure proxies are properly appointed.

A proxy can attend and vote on behalf of a member at the AGM. The proxy does not need to be a member of your company. The procedure for appointment of a proxy should be in your company's Constitution: the procedure may be applicable for all meetings, or only for the current meeting. Ensure that the procedures have been followed by members using proxies.

4. Ensure the proper laying of accounts.

Directors are responsible for presenting documents such as:

- Financial statements
- Balance sheets
- Director's report
- Auditor's report(if applicable)

These materials should also be sent with the Notice of the AGM, at least 14 days prior to the meeting. This will allow members to prepare questions for the directors.

5. Ensure proper voting on various resolutions.

Your company's Constitution covers the voting rights of members, as well as the procedures for voting.

Usually, all members have the right to vote, barring exceptional circumstances(e.g. a member who has not paid up for shares issued to them, when notified by the company, may be denied the right the vote).

Voting is done by a show of hands or a poll; but note that proxies are usually not allowed to vote by a show of hands, unless the company's Constitution allows this.

6. Closing your AGM

The minutes of the AGM must be recorded in writing, and signed by the company chairman. The company must then file its AR on BizFile+.

<Timeline for holding AGM and AR filing>

If you are a listed company, you must hold an AGM within 4 months after your company's financial year end and file the AR within 5 months after your company's financial year end.

If you are not a listed company, you must hold an AGM within 6 months after your company's financial year end and file the AR within 7 months after your company's financial year end.

* Source: Accounting and Corporate Regulatory Authority

싱가포르 법인 운영

주주총회 개최 및 연차보고 신고사항

기업법에 따라, 주주총회(Annual General Meetings) 개최는 법인의 의무 사항이다. 주주총회에서 회사가 주주들에게 재무제표를 제출하여 재무상태와 관련된 어떠한 질의도 제기할 수 있도록 하기 위해서이다.

연차보고(Annual Return)는 싱가포르기업청(Accounting and Corporate Regulatory Authority)에 제출하는 전자문서 양식으로, 등기이사, 간사역 및 주주의 이름 및 작성된 재무제표 일자 등과 같은 회사의 세부정보를 포함한다. 연차보고는 이해당사자들이 의사결정을 하는 데 중요한 정보를 제공한다. 연차보고는 싱가포르기업청에 등록된 관리자(등기이사 혹은 간사역)를 통해 전자 신고 가능하며, 혹은 회사를 대신하여 등록된 전문 신고대행 에이전트의 서비스를 이용할 수 있다.

주주총회 및 연차보고 절차

주주총회가 진행되는 동안, 회사는 구성원들에게 재무제표를 제시하고, 사업에 관련된 모든 문인에 답한다. 통상적으로 주주총회는 이사회 의장의 지휘 아래 진행이 된다. 만약 정관상에 회의를 조정할 이사회 의장을 별도 명기하지 않았을 경우, 주주총회 구성원 중 선출하여 그 역할을 수행할 수 있다.

간사역 혹은 임명된 전문 신고대행 에이전트를 통해 주주총회 서류를 준비하는 것이 필수사항이다.

주주총회 개최 시 하기 사항을 참조하여야 한다.

1. 보통결의 외 안건은 사전 통지된 결의안만을 다루어야 한다.

하기와 같은 보통결의 사항의 경우 각 회사의 정관에 정의된다.

- 배당
- 등기이사 및 감사인 선임
- 고위 임원 보수
- 재무제표 승인

상기의 보통결의 사항 외에는 특별결의로 간주된다. 보통결의 외 결의안은 주주총회 통지서에 작성되어야 한다. 통지서에 언급되지 않은 안건에 대해 투표할 경우, 해당 결의안은 법적으로 유효하지 않을 수 있다. 또한, 구성원은 주주총회의 결의안을 제안할 권리가 있으나, 그러한 결의안을 공표하는데 발생하는 비용을 부담해야 한다.

2. 반드시 정족수를 맞춰야 한다.

정족수는 주주총회 개최에 필요한 최소 인원수를 말한다. 정족수 관련하여 정관상에 별도 언급되어있지 않다면, 최소 인원수는 2명이다.

3. 대리인이 적절하게 임명되었는지 확인해야 한다.

기업의 주주가 아니어도 대신하여 주주총회에 참여하고 투표할 수 있다. 대리인을 임명하는 절차는 각 회사의 정관에 따라 진행된다. 해당 절차는 모든 주주총회 또는 해당 회기의 주주총회에만 적용될 수 있다. 구성원이 대리인을 통해 해당 절차를 잘 준수했는지 확인해야 한다.

4. 적절한 재무제표 작성

이사진은 다음과 같은 문서를 제시할 책임이 있다.

- 재무제표
- 사업보고서
- 감사보고서(요청 시)

주주들이 이사진 측에 질문할 수 있도록 사전에 해당 자료들은 주주총회 통지서와 함께 주주총회 소집 14일 전에 전달되어야 한다.

5. 다양한 결의안에 대한 적절한 투표 보장

주주 의결권 및 투표 절차는 정관에 따른다. 보통 모든 주주는 예외적인 상황을 제외하곤 의결권을 가지고 있다. (예를 들어, 자본금을 납입하지 않은 주주가 회사에 의해 적발될 경우 의결권을 행사하지 못한다) 투표는 거수나 개표에 의해 이루어진다. 하지만, 대리인은 보통 회사의 정관이 변경되지 않는 한 거수로 투표하지 못한다.

6. 주주총회 종료

주주총회 의사록은 반드시 서면으로 기록되어야 하며, 이사회 의장이 결의서에 서명해야 한다. 그 후 싱가포르기업청 웹사이트를 통해 연차보고를 진행해야 한다.

<주주총회 개최 및 연차보고 신고기한>

- 상장 법인의 경우, 회계연도말 기준 4개월 이내 주주총회 개최 및 5개월 이내 연차보고 신고
- 비상장 법인의 경우, 회계연도말 기준 6개월 이내 주주총회 개최 및 7개월 이내 연차보고 신고

*출처: 싱가포르기업청

HOW TO MAINTAIN THE COMPANY IN VIETNAM

If the registration of the Vietnamese company has been completed for doing business in Vietnam, then company need to take note of things must be prepared in advance of its operation. Also, the company shall not miss for the annual government filing items which must be regularly reported to each government department.

In this issue, we would like to discuss Initial items must be prepared prior to operation of the company after its incorporation and information on government filing items must be reported periodically at the time of its operation.

Initial items must be prepared before operation

Item	Government Department in charge of the procedure	Estimated cost	Timeline	Note
Company announcement	Department of Planning and Investment	VND 100,000	3-5 days	
Purchase and registration of company seal	Department of Planning and Investment	Around USD 22	3-5 days	
Purchase token key for tax declaration and register tax account	Tax authority	Around USD 87	1 day	
Purchase electronic invoice and register	Tax authority	Around USD 30	1-3 days	
Initial tax declaration for accounting regime and depreciation method	Tax authority	No Government fee	1 day	
Hanging Company signboard		USD 31		Self-made by company
Bank account opening and notification	Department of Planning and Investment		Within 10 days from the date of opening bank account	

All procedures mentioned above must be carried out in accordance with Vietnamese law. Cost of office rental or land lease are not included in the above items since the cost scale applies differently depending on the area and location of the office and site.

Last but not least, the shareholders of the company must inject charter capital for Vietnam company fully within 90 days since the date of the ERC(Enterprise Registration Certificate).

Annual Government Filing Items of Vietnam Company

Business license fee - business license tax filing

Starting from the second year, company need to pay for business license fee before 30th of January annually. The amount of the license fee must be paid as follows:

- For the companies have the charter capital or investment capital is bigger than VND 10 billion: the fee is VND 3 million per year
- For the companies have the charter capital investment capital is equal or less than VND 10 billion: the fee is VND 2 million per year.

VAT, PIT, CIT filing

The following are tax filing items that are commonly applied to Vietnamese companies and items that are required to be prepared for submission.

	VAT(Value Added Tax)	PIT(Personal Income Tax)	CIT(Corporate Income Tax)
Who need to file	All business units		<ul style="list-style-type: none"> •Companies, branches headquartered in Vietnam •Companies headquartered outside Vietnam: tax on income sourced from Vietnam
When need to filing and pay tax	<p>VAT</p> <ul style="list-style-type: none"> •Monthly basis: 20th day of the following month •Quarterly basis: 30th day of the following quarter <p>PIT</p> <ul style="list-style-type: none"> •Quarterly: 30th day of the following quarter •Annually: PIT finalization needs to be made 90th day since the ending date of the financial year. 		<ul style="list-style-type: none"> •Quarterly payment: the entities estimates the corporate income tax quarterly and pay to the tax authority. The total estimated amount of 4 quarters must be not less than 80% of yearly finalized tax payable. •Annual filing: the 90th day since the ending date of the financial year.
How to filing	Filing by web(http://thuedientu.gdt.gov.vn/)		Filing by web(http://thuedientu.gdt.gov.vn/)
Penalty for late submission	0.03% charged for per day		0.03% charged for per day plus 20% of calculated tax amount

Yearly, the company need to submit the audited financial statements to the following State agencies, including:

- Tax authority
- Department of Planning and Investment
- Statistic Department
- Finance Department
- Board of Management of Industrial zone(only applied for the companies located in the industrial zones).

The tax declarations and the audited financial statements need submitting in timely manner to avoid the penalty from the State agency.

Please be noted that the Government fee is free of charge for the above procedures.

Company need to prepare the accounting books and the financial statements for the company before the audit. Company can also hire internal accountants or look for the accounting service firm.

Understanding the administration procedures required by the government is very important for the foreign investors. We hope that the above sharing is useful for you before making decision of investing into Vietnam.

* Source: Ministry of Planning Investment/General Department of Taxation - Ministry of Finance

베트남 법인 운영

베트남에서의 비즈니스를 위하여 베트남 회사 등록이 완료되었다면 회사 운영에 앞서 사전 준비해야 하는 사항에 유의해야 한다. 또한 베트남 회사로서 각 정부부처에 정기적으로 신고해야 하는 정부보고사항 역시 놓치는 일이 없도록 일정에 맞추어 신고해야 한다.

이번 호에서는 법인 설립이후 법인 운영을 위해 사전준비를 해야 하는 작업과, 운영시에 주기적으로 신고해야 하는 정부 보고사항에 대한 정보에 주목하고자 한다.

사전 준비 사항

항목	담당 정부 부처	예상 비용	소요 기간	비고
정부포털 내 기업정보 등록	기획투자부	VND 10만	3-5일	
법인 인감 제작 및 등록	기획투자부	약 USD 22	3-5일	
세무 계정 등록 및 세무신고용 토근 구매	세무국	약 USD 87	1일	
전자세금계산서 구매 및 등록	세무국	약 USD 30	1-3일	
회계 규정, 감가상각방법 신고	세무국	수수료 없음	1일	
회사 현판 제작		약 USD 31		기업자체진행
은행계좌개설, 계좌 등록	기획투자부		계좌개설후 10일내	

위 언급된 모든 절차는 베트남 법률에 따라 진행되어야 하는 절차로 사무실 또는 토지 임대와 관련된 비용은 상기 항목에 포함되어 있지 않으며, 해당 비용은 사무실과 부지의 면적과 위치에 따라 비용 규모가 달리 적용된다.

또한 베트남 회사는 회사 설립 완료하여 사업자등록증(Enterprise Registration Certificate) 발급받은 날을 기준으로 90일 내에 등록된 정관자본금의 입금을 완료하는 것을 잊지 않도록 해야 한다.

베트남 법인 연례보고사항

비즈니스 라이선스 비용 - 사업면허세 납부

베트남 회사는 법인설립 2년차부터 매년 1월 30일 이전 비즈니스 라이선스비용인 사업면허세를 납부해야 한다. 사업면허세율은 아래와 같이 적용된다.

- 정관자본금 또는 투자자본금이 VND 100억을 초과하는 기업의 경우, 연간 VND 300만을 사업면허세로 납부해야 한다.
- 정관자본금 또는 투자자본금이 VND 100억 미만인 기업의 경우, 연간 VND 200만을 사업면허세로 납부해야 한다.

부가세, 개인소득세, 법인세 신고

베트남 회사로서 보편적으로 신고해야 하는 세무신고 항목과 신고 시 구비 및 제출해야 하는 항목은 아래와 같다:

	부가세(Value Added Tax), 개인소득세(Personal Income Tax)	법인세(Corporate Income Tax)
신고 대상	모든 회사 형태	<ul style="list-style-type: none"> 베트남에 설립된 회사 또는 지점 베트남 역외에 등록된 회사의 경우: 베트남 역내에서 발생한 수익에 대한 세금 부과
신고 및 납부기한	부가세 <ul style="list-style-type: none"> 월신고: 내달 20일 분기신고: 다음 분기의 익월 30일까지 개인소득세 <ul style="list-style-type: none"> 분기신고: 다음 분기의 익월 30일까지 연례신고: 회계연도 종료일로부터 90일까지 개인소득세 확정신고 	<ul style="list-style-type: none"> 분기별 납부: 법인소득세를 분기별로 추정하여 세무국에 납부, 4분기 총 예상 산정 금액은 최종 연간 납부세액에 80%를 넘어서야한다. 법인세확정신고: 회계연도 종료일로부터 90일까지 납부 진행
신고방법	웹사이트 통해 신고 가능(http://thuedientu.gdt.gov.vn/)	웹사이트 통해 신고 가능(http://thuedientu.gdt.gov.vn/)
과태료	일별 0.03%의 과태료 비용 청구	일별 0.03%의 과태료 비용과 납부세액의 20%를 함께 납부해야 한다.

베트남 회사는 매해 회계 감사가 마무리되면 감사보고서를 아래 베트남 정부 기관들에 제출해야 한다.

- 세무국
- 기획투자부
- 통계청
- 재정부
- 산업단지이사회(산업단지 소재 회사에 해당)

신고지연시 과태료가 청구됨으로 회사는 매해 신고 완료된 세금신고서와 회계 감사보고서를 각 기관에 늦지 않게 제출하는 것을 잊지 않도록 한다.

위 언급한 베트남 회사의 납세/회계감사 자료 제출 절차들에 대한 각 관공서 수수료는 따로 부과되지 않는다.

베트남 회사는 회계감사 진행 전, 회계기장과 결산 업무를 진행할 회계 담당자 지정을 요하며 회사는 회사 내부에 해당 담당자를 직접 고용하거나 외주 형식으로 회계법인에 해당 업무를 의뢰하기도 한다.

외국인 투자 법인으로서 베트남 정부가 규정하는 행정절차를 이해하고 이행하는 것은 매우 중요한 사안이다. 위 급한 주요 사항에 대한 정확한 대응은 베트남에서의 성공적인 사업운영의 초석을 마련해 줄 것이다.

* 출처: 베트남기획투자부/베트남재정부

HOW TO MAINTAIN THE COMPANY IN TAIWAN

1. Provisional Income Tax Return

Provisional income tax return is an immediate collection system that assists in the corporate income tax filing. During the period of provisional income tax return, profit-seeking entities have to calculate and pay the tax for the period of 1st half of fiscal year. The paid tax will be offset the payable tax in the current year's annual corporate income tax.

If there is a surplus after offsetting, it can be used to pay the additional tax on the previous year's undistributed retained earnings or be refunded. The purpose of provisional income tax return is to reduce the pressure on taxpayers to pay a large amount of corporate income tax for one time. The filing period is from September 1 to September 30 every year for entities whose fiscal year is ended at December 31st.

2. Corporate Income Tax

The profit-seeking entities are required to report its profit for the previous year by filing a statement of settlement from May 1st to May 31st every year. The payable corporate income tax is "taxable income" × corporate income tax rate(20%). The "taxable income" can be calculated in three different methods:

(1) Deemed Profit Ratio

It is applicable to small and medium-sized corporations whose annual operating revenue and non-operating income do not exceed NTD 100 million in total. There is no need to deduct actual costs and provide accounting books, and only need to calculate the taxable income according to the profit ratio(depend on different industries) announced by the government for each year. The taxable income is: (Annual net operating revenue + non-operating income) × Announced net profit ratio(if revenue is below NTD 30 million, can enjoy a lower rate about 4%-10%)

(2) Tax Filing without CPA Audit

It is applicable to the corporations with annual operating revenue lower than NTD 100 million. You need to provide accounting books and calculate income based on actual profits and losses. The taxable income is: (All revenue/income in the same fiscal year) - (All costs and expenses). This method of filing is based on the actual profit. If the company is in a loss for the year, there is no tax payment, but the loss cannot be carried forward to offset the taxable profit in the future.

(3) Tax Filing with CPA Audit

All profit-seeking entities with annual operation revenue more than NTD 100 million will be subject to audit by CPA. The calculation of taxable income is based on the actual profit.

A CPA engaged by the entity will verify the bookkeeping and issue the tax audit report. An entity whose engaged with a CPA for tax audit can enjoy the loss carryforward for 10 years in the future.

3. Business Tax Filing

The business tax shall be levied on the sale of goods or services provided within Taiwan's territory, as well as the import goods into Taiwan. The business tax filings must be filed bimonthly before the 15th day of the following period and tax due must be paid at that time.

The business tax filing date is the 15th day of every odd month: e.g. a business tax return for January and February must be filed and tax amount paid before March 15. Business entities that qualify for the 0% VAT rate may apply to the tax office to file the tax return on a monthly basis.

The business tax rates are as below:

- (1) VAT(Value Added Tax): 5%(0% for exporting goods or services)
- (2) Non VAT(Non Value Added tax): 0.1-25% depends on the industry and business activity

4. Withholding Tax Filing for Various Incomes

When a taxpayer pays salary, interest, rent, royalties, dividends, etc., it shall withhold certain tax amount according to the prescribed withholding rate and pay to tax bureau by (1) 10 calendar days if the payee is a non-resident (2) the 10th of the following month if the payee is a resident.

The taxpayer should file the annual withholding declaration to tax bureau before January 31st of following year. The withholding statement should be distributed to the payee by February 10th.

5. Declaration of Representative and Shareholders

Corporations shall report the names of directors, managers and supervisor via the reporting platform in a yearly basis. The annual reporting deadline is March 15th and, if there is any change or update of information, it has to be reported within 15 days after the change.

* Source: Ministry of Finance

대만 법인 운영

1. 법인세 중간예납

법인세 중간예납은 기업의 조세 부담을 분산하고 균형적인 세수 확보를 위해 고안됐다. 법인세 중간예납 기간에 영리기업은 직전 사업연도 법인세의 절반을 납부하거나 상반기 영업실적을 중간결산하여 납부할 수도 있다.

중간 예납한 법인세는 당기 법인세 납부세액에서 차감하고, 상계 후 잉여금 발생 시 전년도 미분배 이익잉여금에 대한 세금으로 대체하거나 환급받을 수 있다. 중간예납 제도는 일시 납부에 따른 기업의 자금부담을 경감하기 위함이다. 회계연도가 1월 1일부터 12월 31일까지이면 법인세 중간예납 신고 및 납부는 9월 1일부터 9월 31일까지 해야 한다.

2. 법인세

영리기업은 매년 5월 1일부터 5월 31일 사이에 정산 명세서 제출을 통해 전년도 이익을 보고해야 하며, 납부할 법인세는 과세 소득에 법인세율 20%를 적용한다. 과세 소득은 아래 3가지 방법으로 계산된다.

(1) 이익을 간주하는 방법

연간 영업 수익과 영업 외 수익 총합이 NTD 1억을 초과하지 않는 소규모 사업자에 적용되며, 실제 비용을 공제하거나 회계장부를 제공할 필요가 없다. 과세소득에 매년 정부가 업종에 따라 발표하는 이윤율을 적용해 산정한다. 과세소득 계산법은 다음과 같다.
과세소득 = (연간 순 영업 수익 + 영업 외 수익) × 정부 고시 이윤율 % (매출액 NTD 3천만 미만인 경우 약 4%-10%의 낮은 이윤율 적용)

(2) 비감사 세금 신고 방법

연간 매출액 NTD 1억 미만의 법인에 적용되며, 회계 장부를 제공하고 실제 손익을 기준으로 소득을 계산한다. 과세 소득은 회계연도 내 총매출 및 수입에서 총비용 및 경비를 뺀 금액이다. 이 신고 방법은 실제 이익을 기반으로 하고, 결손 발생 시 납세 의무는 없으나 결손금 이월을 통해 미래 과세 이익을 상쇄할 수는 없다.
과세 소득 = (회계연도 내 총매출 및 수입) - (총비용 및 경비)

(3) 회계 감사를 받은 경우 세금 신고

연간 매출액이 NTD 1억을 초과하는 영리기업은 의무적으로 회계 감사를 받아야 한다. 과세 소득 계산은 실제 이익을 기준으로 하며, 회계사는 회계 장부를 감사한 후 세무 감사 보고서를 발행한다. 세무 감사를 받은 기업의 경우 손실에 대해서 10년간 이월 공제 가능하다.

3. 영업세 신고

영업세는 대만 영토 내에서 공급되는 재화 및 서비스의 판매와 수입 상품에 대해 부과된다. 영업세 신고대상 기간의 익월 15일 전에 납부와 신고해야 한다.

영업세 신고일은 홀수 월 15일이다. 예를 들어, 1월과 2월의 영업세 신고는 3월 15일 이전에 신고 및 납부해야 한다. 영세율 신고 대상 사업자는 국제국에 매월 단위로 신고할 수 있다.

영업세율은 아래와 같다.

- (1) 부가가치세 (Value Added Tax): 5%(수출되는 재화나 서비스는 0%)
- (2) 비부가가치세(Non Value Added tax): 0.1%-25% 산업 및 비즈니스 성격에 따라 차등 세율 적용

4. 원천세

납세자가 급여, 이자, 임차료, 로열티, 배당금 등을 지급할 때 규정된 원천 징수율에 따라 일정액을 원천 징수해야 할 의무가 있다. 지급 대상자가 세법상 비거주자면 10일 이내에, 거주자면 익월 10일까지 납부해야 한다.

납세자는 이듬해 1월 31일까지 세무국에 연간 원천 징수 신고서를 제출해야 한다. 원천 징수 명세서는 2월 10일까지 지급대상자에게 배포해야 한다.

5. 대표자 및 주주 신고

대만 법인은 매년 3월 15일까지 지정 웹사이트를 통해 기업의 이사, 관리자, 감사의 성명 등 정보를 보고해야 한다. 회계연도 내에 변경된 정보가 있으면 변경 후 15일 이내에 수정 보고해야 한다.

*출처: 대만재정부

HOW TO MAINTAIN THE COMPANY IN MALAYSIA

Holding Annual General Meetings(AGM) and Filing of Annual Return(AR)

In reference to the Companies Act, an AGM(Annual General Meetings) is a mandatory annual meeting of shareholders. At the AGM, your company will present its audited financial statements (also known as "accounts") before the shareholders (also known as "members") so that they can raise any queries regarding the financial position of the company.

As per Section 68 of the Companies Act 2016, a company shall lodge with Registrar an **AR(Annual Return)** for each calendar not later than thirty days from the anniversary of its incorporation. An AR of the company consists of the following information:

1. Registered office address
2. Business office address
3. Branch office address
4. Principal business activities
5. Total authorised capital registered
6. Total paid-up capital
7. Charges registered with SSM (i.e. company assets pledged)
8. Particulars of company directors, managers, secretaries and auditors
9. Appointed company secretary
10. List of shareholders

The general process of an AGM and AR

During an AGM, the company presents its audited financial statements to members and answers any queries on the business.

AGMs are conducted under the direction of the chairman of the meeting, who is usually the chairman of the board of directors. If your company's Constitution does not specify a chairman to regulate the meeting, any member can be elected at the AGM to fulfil the role.

The company secretary or an appointed secretarial service - will be required to prepare any necessary documentation for the AGM (e.g. the company Constitution).

Please note the following when conducting your AGM.

1. Other than ordinary business, the meeting should only deal with resolutions for which notice has been given.

Ordinary business is defined in your company's Articles and may include subjects such as:

- Dividend pay-outs
- Appointment of directors/auditors
- Remuneration for senior executives and directors
- Consideration of accounts and balance sheets

Subjects other than these may be considered a special business. Any resolutions at the meeting, other than ordinary business, should have been mentioned in the Notice of the AGM. If you vote on a topic that was not mentioned in the notice, the resolution may not be legally valid. This is because a member with voting rights may be absent during the meeting, and do not know the matter.

Note that members also have the right to propose resolutions for the meeting. However, they must bear the expense of circulating such resolutions.

2. Make sure you meet the quorum

The quorum is the minimum number of members who must attend the AGM, for it to be considered valid. If the quorum is not specifically stated in your company's Constitution, the minimum number is two members (or their proxies).

3. Ensure proxies are properly appointed.

A proxy can attend and vote on behalf of a member at the AGM. The proxy does not need to be a member of your company. The procedure for appointment of a proxy should be in your company's Constitution; the procedure may be applicable for all meetings, or only for the current meeting. Ensure that the procedures have been followed by members using proxies.

4. Ensure the proper laying of accounts.

Directors are responsible for presenting documents such as:

- Financial statements
- Balance sheets
- Director's report
- Auditor's report(if applicable)

These materials should also be sent with the Notice of the AGM, at least 14 days prior to the meeting. This will allow members to prepare questions for the directors.

5. Ensure proper voting on various resolutions.

Your company's Constitution covers the voting rights of members, as well as the procedures for voting.

Usually, all members have the right to vote, barring exceptional circumstances (e.g. a member who has not paid up for shares issued to them, when notified by the company, may be denied the right the vote).

Voting is done by a show of hands or a poll, but note that proxies are usually not allowed to vote by a show of hands unless the company's Constitution allows this.

6. Closing your AGM

The minutes of the AGM must be recorded in writing and signed by the company chairman. The company must then file its AR.

Timeline for holding AGM and AR filing

If you are a listed company, you must hold an AGM within 4 months after your company's financial year-end and file the AR within 5 months after your company's financial year-end.

If you are not a listed company, you must hold an AGM within 6 months after your company's financial year-end and file the AR within 7 months after your company's financial year-end.

*Source: Companies Commission of Malaysia

말레이시아 법인 운영

주주총회 개최 및 연차보고 신고사항

기업법에 따라, 주주총회 개최는 법인의 의무사항이다. 주주총회에서 회사가 주주들에게 재무제표를 제출하여 재무상태와 관련된 어떠한 질의도 제기할 수 있도록 하기 위해서이다.

2016년 시행된 기업법 68 조항에 따라, 회사는 매년 회사설립 일자 기준 30일 이내에 기업등록국에 연차보고를 제출해야 한다. 연차보고에는 하기 내용들이 포함된다.

1. 등록주소지
2. 사업장 주소지
3. 지점 주소지
4. 주요 사업 활동
5. 수권 자본금
6. 납입 자본금
7. 기업등록국에 등기된 회사 부채(회사 자산 담보 등)
8. 등기이사, 경영자, 감사역, 감사인의 정보
9. 선임된 감사역
10. 주주 명부

주주총회 및 연차보고 절차

주주총회가 진행되는 동안, 회사는 주주들에게 재무제표를 제시하고, 사업에 관련된 모든 문이에 답한다.

통상적으로 주주총회는 이사회 의장의 지휘 아래 진행된다. 만약 정관상에 회의록을 조정할 이사회 의장을 별도 명기하지 않았을 경우, 주주총회 참석 주주 중 선출하여 그 역할을 수행할 수 있다.

감사역 혹은 임명된 전문 신고대행 에이전트를 통해 주주총회 서류를 준비하는 것이 필수사항이다.

주주총회 개최 시 하기 사항을 참조하여야 한다.

1. 보통결의 외 안건은 사전 통지된 결의안만을 다루어야 한다.

하기와 같은 보통결의 사항의 경우 각 회사의 정관에 정의된다.

- 배당
- 등기이사 및 감사인 선임
- 고위 임원 보수
- 재무제표 승인

상기의 보통결의 사항 외에는 특별 결의로 간주된다. 보통결의 외 결의안은 주주총회 통지서에 작성되어야 한다.

통지서에 언급되지 않은 안건에 대해 투표할 경우, 해당 결의안은 법적으로 유효하지 않을 수 있다.

또한, 주주들은 주주총회의 결의안을 제안할 권리가 있으나, 그러한 결의안을 공표하는데 발생하는 비용을 부담해야 한다.

2. 반드시 정족수를 맞춰야 한다.

정족수는 주주총회 개최에 필요한 최소 인원수를 말한다. 정족수 관련하여 정관상에 별도 언급되어있지 않다면, 최소 인원수는 2명이다.

3. 대리인이 적절하게 임명되었는지 확인해야 한다.

기업의 주주가 아니어도 대신하여 주주총회에 참여하고 투표할 수 있다. 대리인을 임명하는 절차는 각 회사의 정관에 따라 진행된다. 해당 절차는 모든 주주총회 또는 해당 회기의 주주총회에만 적용될 수 있다. 주주들이 대리인을 통해 해당 절차를 잘 준수했는지 확인해야 한다.

4. 적절한 재무제표 작성

이사는 다음과 같은 문서를 제시할 책임이 있다.

- 재무제표
- 재무상태표
- 사업보고서
- 감사보고서(필요 시)

주주들이 이사진 측에 질문할 수 있도록 사전에 해당 자료들은 주주총회 통지서와 함께 주주총회 소집 14일 전에 전달되어야 한다.

5. 다양한 결의안에 대한 적절한 투표 보장

주주 의결권 및 투표 절차는 정관에 따른다. 보통 모든 주주는 예외적인 상황을 제외하곤 의결권을 가지고 있다. (예를 들어, 자본금을 납입하지 않은 주주가 회사에 의해 적발될 경우 의결권을 행사하지 못한다.)

투표는 거수나 개표에 의해 이루어진다. 하나, 대리인은 보통 회사의 정관이 변경되지 않는 한 거수로는 투표하지 못한다.

6. 주주총회 종료

주주총회 의사록은 반드시 서면으로 기록되어야하며, 이사회 의장이 결의서에 서명해야 한다. 그 후 연차보고를 진행해야 한다.

<주주총회 개최 및 연차보고 신고기한>

- 상장 법인의 경우, 회계연도말 기준 4개월 이내 주주총회 개최 및 5개월 이내 연차보고 신고
- 비상장 법인의 경우, 회계연도말 기준 6개월 이내 주주총회 개최 및 7개월 이내 연차보고 신고

*출처: 말레이시아기업위원회

BizLeadersAsia

2.

Market Watch

HONG KONG

- 30 --- Economic Outlook of Hong Kong and COVID-19 Relief Measures to General Public Business
- 32 --- Government Funding Schemes: D-Biz
- 34 --- Unemployment COVID-19 Public Information

SINGAPORE

- 38 --- How Covid-19 Urge forward Singapore's Digital Transformation
- 44 --- COVID-19 Business Support Measures: Enterprise Development Grant(EDG)
- 48 --- Fair Consideration Framework Watchlist(FCF)
- 52 --- 2020 Singapore GDP Forecast: Recession after Q2

VIETNAM

- 62 --- Vietnam's Top Importers in First Seven Months
- 66 --- Vietnam Expects Imminent New Wave of Foreign Investment
- 70 --- Vietnam Q2 GDP Growth Slows to 0.36% due to Pandemic

TAIWAN

- 74 --- Taiwan President Vows to Liberalize Finance Rules
- 76 --- Incentives Attract more than NTD 1 Trillion Invest to Taiwan
- 78 --- Apple's Climate Promise Depends on Taiwan Partners Going Green

MALAYSIA

- 82 --- Special Relief Facility(SRF)
-

2.

Market Watch

HONG KONG

- 31 --- 홍콩 경제 전망 및 공공사업에 대한 코로나19 지원방안
- 33 --- 홍콩 정부지원제도: D-Biz
- 35 --- 코로나19의 실업률에 대한 영향

SINGAPORE

- 39 --- 코로나19 이후 촉진된 싱가포르 디지털 변화
- 45 --- 코로나19 기업 지원: 기업 개발 보조금(EDG)
- 49 --- 공정 고용 절차 점검항목
- 53 --- 2020년 싱가포르 GDP 예측 보고서: 2분기 이후 불황 예상

VIETNAM

- 63 --- 베트남의 2020년 상반기 상위 수출국 발표
- 67 --- 2020년 베트남 외국인 투자 동향
- 71 --- 2분기 베트남 GDP 성장률 0.36%, 코로나19로 인한 성장세 둔화

TAIWAN

- 75 --- 대만, 금융 규제 완화 조치
- 77 --- 대만 정부, 인센티브 프로젝트로 NTD 1조 유치
- 79 --- 미 애플사(社)의 탄소 저감 계획...대만 파운드리 기업 친환경 행보에 달려

MALAYSIA

- 83 --- 특별구제기금(Special Relief Facility)
-



Market Watch

HONG KONG

홍콩

Hong Kong

Economic Outlook of Hong Kong and COVID-19 Relief Measures to General Public Business

In light of the challenges arising from the COVID-19 pandemic, the HKSAR(The Government of the Hong Kong Special Administrative Region) has introduced financing support, tax, and other temporary relief measures intended to help Hong Kong businesses survive the dramatic short term effects of COVID-19 assist the Hong Kong economy is recovering after the COVID-19 crisis passes.

It is providing financing support in the form of the SME Financing Guarantee Scheme, the Employment Support Scheme, as well as financing support and other temporary relief measures introduced by the Government to ensure business continuity are mainly intended to support Hong Kong based SMEs, specific industries subsidies, and other relief measures.

The Technology Voucher Program desires to subsidize local enterprises using technological services and solutions to strengthen productivity or upgrade or transform their business processes. In general, applicants can propose technological services and solutions which can meet the objectives of TVP(Technology Voucher Program) for funding, which can concertize the project would have a "direct impact" on its business operation in Hong Kong. Each project should normally be completed within 12 months.

Hong Kong cuts full-year economic outlook, recovery from recession depends on how fast it can get a new wave of coronavirus infections under control.

홍콩

홍콩 경제 전망 및 공공사업에 대한 코로나19 지원방안

코로나19 팬데믹으로 인해, 홍콩 정부(The Government of the Hong Kong Special Administrative Region)는 코로나19 이후의 홍콩 경제 회복을 돕기 위해 홍콩 기업을 위한 재정적 지원, 세금 조정 및 기타 임시 구제 조치를 시행했다.

이는 중소기업금융보증제도(SME Financing Guarantee Scheme), 고용지원제도(Employment Support Scheme), 금융지원책, 기타 임시 조치를 통해 지원되었다. 사업의 연속성 보장을 위해 정부가 자금지원 및 기타 임시 구제 조치는 주로 홍콩 기반 중소기업, 특정 산업군에 대한 보조금 등을 지원하는 목적으로 하고 있다.

기술바우처프로그램(Technology Voucher Program)은 생산성 강화 및 업무 절차의 개선 혹은 전환을 위해 기술 서비스 및 솔루션을 활용하는 홍콩 기업에 보조금을 지원한다. 일반적으로, 지원자는 기술바우처프로그램 지원 목적을 충족시키는 기술 서비스 및 솔루션을 제안할 수 있으며, 이는 홍콩 내 사업 운영에 직접적인 영향을 미칠 수 있어야 한다. 각 프로젝트는 일반적으로 12개월 이내에 마무리해야 한다.

홍콩은 경제 전망을 하향 조정했다. 불황의 회복은 코로나19를 얼마나 빠르게 통제할 수 있느냐에 달려 있다.

Hong Kong

Government Funding Schemes: D- Biz

Remote working or services has now become a new trend against the backdrop of the epidemic. Under the Anti-Epidemic Fund, the Innovation and Technology Commission launched D-Biz Programme(Distance Business Programme) support enterprises to continue their business and services during the epidemic. It provides funds to support through fast-track processing for enterprises adopting IT solutions for developing distance business.

Eligible private enterprises with a valid Business Registration Certificate, the ongoing business commenced before 1 January 2020 and substantive business operation in the industry related to the project in the application at the time of application are eligible.

Funding Scope

1. Online business
2. Online order taking and delivery, and smart self-service systems
3. Online customer services and engagement
4. Digital customer experience enhancement
5. Digital payment / MPOS(Mobile point of sale)
6. Online / cloud-based financial management systems
7. Online / cloud-based human resources management systems
8. Remote document management, cloud storage and remote access services
9. Virtual meeting and conference tools
10. Virtual team management and communications
11. Cybersecurity solutions
12. Other online / custom-built / cloud-based business support systems

For each IT solution and relevant training expenses for the employees, the funding ceiling is HKD 100,000(with funding for the appropriate training expenses capped at 10 per cent of the IT solution cost).

Each enterprise may receive total funding of up to HKD 300,000 to undertake a project to be completed within six months.

홍콩

홍콩 정부지원제도: D-Biz Programme

원격 근무 및 서비스는 코로나19 이후 새로운 트렌드로 자리매김하고 있다. 전염병 예방 기금(Anti-Epidemic Fund)에 따라, 혁신기술위원회(Innovation and Technology Commission)는 코로나19 영향을 받는 기간동안 기업가들이 기존 사업 및 서비스를 지속하고, 원격 사업 개발을 위한 IT 솔루션을 빠르게 적용하는 것을 돕기 위해 원격비즈니스프로그램(Distance Business Programme)을 시행하여 재정 지원을 하고 있다.

해당 지원금은 2020년 1월 1일 이전에 사업을 개시하고, 신청 당시 프로젝트와 관련된 산업에 종사하고 있으며, 유효한 사업자 등록증을 소지하고 있는 민간 기업에 지급된다.

지원 범위

1. 온라인 사업
2. 온라인 주문 접수 및 배송, 스마트 셀프서비스 시스템
3. 온라인 고객 서비스 및 참여
4. 디지털 고객 환경 개선
5. 디지털 결제/모바일 판매시점정보관리(Mobile point of sale)
6. 온라인/클라우드 기반 재무 관리 시스템
7. 온라인/클라우드 기반 인적 자원 관리 시스템
8. 원격 문서 관리, 클라우드 저장공간 및 원격 지원 서비스
9. 회상 회의 및 회의 도구
10. 화상 팀 관리 및 커뮤니케이션
11. 사이버보안 솔루션
12. 기타 온라인/맞춤형/클라우드 기반 비즈니스 지원 시스템

각 IT 솔루션 및 관련 직원 교육 비용에 대한 지원금 한도는 HKD 100,000이다. (관련 교육 비용은 IT 솔루션 비용의 10%로 제한한다.)

각 기업의 프로젝트는 6개월 이내 완수되어야 하며, 최대 HKD 300,000까지 지원받을 수 있다.

Hong Kong

Unemployment COVID- 19 Public Information

The unemployment rate already at a nine-year high is likely to increase calling on the finance sector to lend a hand, noted many small and medium-sized enterprises in many industries are experiencing a cliff-edge fall in business.

The labour market remained austere in May to July 2020, but showed some improvement over April - June as the local epidemic situation was largely under control in May and June.

The contagion had infected people in Hong Kong with related deaths, has ground much economic activity to a halt, with almost all tourists deterred from visiting, many events cancelled; and shops, restaurants, and other venues struggling as people stay at home. "The economic circumstance is more severe than in SARS. Numerous SME enterprises in many industries are experiencing a cliff-edge fall in business. Many companies faced ruptures in the capital chain, while the staff is forced to take unpaid leave or a pay cut, or even face dismissal. The Government has rolled out relief measures of unprecedented scale, including a series of measures on job retention and job creation, which help keep workers in employment. It will continue to monitor the situation attentively.

홍콩

코로나19의 실업률에 대한 영향

홍콩의 실업률이 9년 만에 최대치를 기록하면서 재계의 힘을 빌려야 한다는 목소리가 커지고 있으며, 여러 산업에 종사하는 중소기업이 사업 존폐의 갈림길에 서 있다는 점을 시사하고 있다.

5월부터 7월까지의 고용률은 여전히 낮은 수치를 기록했지만, 4월 이후부터 홍콩 내 팬데믹 상황이 일부 통제 가능해짐에 따라 고용 시장도 다시 회복되고 있다.

이번 코로나19는 많은 사람을 감염시켰고 그에 따른 사망자가 발생했으며 모든 경제활동을 억제했다. 관광이 중단되었고 많은 행사 역시 취소되어 거리의 식당이나 상점들은 큰 타격을 입었다. 과거 사스 발병 당시보다 경제 상황이 더욱 심각하다. 수많은 중소기업이 벼랑 끝으로 내몰리고 있다. 많은 기업들이 파산 위기에 놓여 있으며, 직원들은 무급휴가와 급여삭감을 강요받고 해고를 당하는 경우도 많다. 정부는 고용 유지와 일자리 창출을 위해 전례 없는 규모의 구제책을 발표했으며 현 상황을 계속해서 주의 깊게 모니터링할 예정이다.

Market Watch

SINGAPORE

싱가포르

SINGAPORE

How COVID-19 Urge forward Singapore's digital transformation

During the Circuit Breaker, the bigger crisis of COVID-19 pandemic has spurred the importance of digital transformation which has been talked about for many years. It is also one of the key priorities of the Singapore government to adopt technology and harness its power to overcome key challenges and unlock new growth opportunities.

The scale of the impact of technology adoption on businesses has never been more apparent than now. The Circuit Breaker measures to contain the spread of COVID-19 were heavily reliant on digital technology that right from collaboration platforms to cloud-based services and cybersecurity solutions. It became the lifeline of all businesses irrespective of their size or industry sector.

The government starts to ease some restrictions in Phase Two of Singapore's re-opening, the pace of technology adoption is unlikely to slow. This trend will be driven by three elements: cloud, caution, and collaboration.

I The rise of cloud computing

The pandemic has underlined cloud computing's importance further. Business leaders are looking to build an agile and resilient infrastructure that can enable them to provide better experiences for their customers and employees even during extreme events and unforeseen conditions like we have seen lately. Given the success companies have seen with cloud-based collaboration platforms and their agility, leaders will surely explore moving other aspects of their technology infrastructure to the cloud.

However, the limitation would be the compliance and cost. From a compliance perspective, companies need to ensure they protect consumer data and adhere to specific regulations, especially in critical sectors such as banking and healthcare. For these businesses, on-premise solutions offer a relatively higher degree of security and governance as well as workload stability. At the same time, depending on the size of the organisation, on-premise solutions can also be more cost effective.

This mean that companies will increasingly move towards a hybrid cloud setup, with some of their applications and infrastructure being cloud-based, while others being on-premise. To make this work efficiently, companies will need to ensure they have full visibility of their entire network,

싱가포르

코로나19 이후 촉진된 싱가포르 디지털 변화

서킷브레이커(Circuit Breaker) 동안, 코로나19 팬데믹의 심각한 위기상황은 수년 동안 논의되어 온 디지털 전환의 중요성을 촉발했다. 기술을 도입하고 그 힘을 발휘하여 주요 과제를 극복하며 새로운 성장 기회를 여는 것 또한 싱가포르 정부의 주요 우선순위 중 하나이다.

기술 도입이 기업에 미치는 영향의 규모는 현재 그 어느 때보다 분명해졌다. 코로나19의 확산을 억제하기 위한 서킷브레이커 조치는 협업 플랫폼에서 클라우드 기반 서비스 및 사이버 보안 솔루션에 이르는 디지털 기술에 크게 의존했으며, 이는 규모나 산업 부문과 관계없이 모든 기업의 생명선이 되었다.

정부가 싱가포르 2단계 경제 재개 이후 일부 규제 완화에 들어간다고 해도, 기술 도입 속도가 지체되지 않을 것으로 보인다. 클라우드, 주의, 협업 세 가지 요소가 이 트렌드를 주도할 것이다.

I 클라우드 컴퓨팅의 부상

팬데믹은 클라우드 컴퓨팅의 중요성을 더욱 강조했다. 비즈니스 리더들은 최근 일어난 극단적인 사건과 예기치 못한 상황에서도 고객과 직원에게 더 나은 경험을 제공할 수 있는 탄력적이고 민첩한 인프라를 구축하고 있다. 기업이 클라우드 기반 협업 플랫폼과 민첩성을 통해 보아온 성공을 고려할 때 리더들은 기술 인프라의 다른 측면을 클라우드로 이전하는 방안을 확실히 모색할 것이다.

그러나 규정 준수 및 비용이 제약된다. 규정 준수 관점에서 기업은 소비자 데이터를 보호하고 특히 은행 및 의료와 같은 중요 산업부문에 특정 규정을 준수해야 한다. 이러한 비즈니스를 위해 온프레미스 솔루션은 상대적으로 높은 수준의 보안 및 거버넌스와 워크로드의 안정성을 제공한다. 동시에 기업의 규모에 따라 온프레미스 솔루션이 비용적으로 더 효율적일 수 있다.

이는 기업이 애플리케이션과 일부는 클라우드 기반이지만 다른 일부는 온프레미스 기반의 인프라로 하이브리드 클라우드 방식으로 점점 더 발전해 갈 것을 의미한다. 이 작업을 효율적으로 수행하려면 기업은 네트워크 전반에 걸쳐 실행 가능성을 확보하고 일정 수준의 자동화를 갖추며 IT 인프라 전반에서의 현황 및 데이터를 분석하여 이를 실용적인 통찰력으로 전환할 수 있어야 한다.

SINGAPORE

How COVID-19 Urge forward Singapore's digital transformation

have a certain degree of automation, and can capture and analyse data across the entire IT infrastructure and turn that into actionable insights.

I Caution against security risks

A move to hybrid cloud solutions will bring new challenges as well, not least on the cybersecurity front. As company data and applications sit on multiple platforms across a range of cloud networks, and employees and customers access resources and services from multiple devices and networks, the IT teams will need to keep all this secure.

The use of collaboration platforms will continue to grow and it will be important to ensure that these platforms have adequate levels of security, especially for users who are at a greater risk due to their lack of knowledge about security settings configuration.

The growing use of digital services also means an increasing amount of data and this ranges from personal information, financial and health records, to details on services consumed. Hackers across the world will continue to try and steal this data and their attacks will continue to become more and more sophisticated.

Businesses have been adopting cybersecurity solutions to protect themselves. However, in many cases, the approach has been reactive. Every time a business uncovers a problem, they seek a specific solution to patch it. While some point solutions may be best suited for specific problems, they often tend to work in silos. Instead of simplifying things, they add complexity as each new solution adds another layer to the company's infrastructure.

Business executives across the world are admitting that this is a challenge for them. Globally, 1,300 CIO(Chief Information Officers) were polled in Cisco's CIO Perspectives 2020 survey, and the top two challenges facing CIOs are security and complexity.

What companies need is a simplified approach to security, something of a platform approach which transforms their security infrastructure from a series of disjointed solutions into a fully integrated environment. Cisco Systems, Singapore has recently made Cisco SecureX, the broadest and most integrated cloud-native security platform aimed at simplifying and enhancing the way businesses manage security. The platform is available globally.

싱가포르

코로나19 이후 촉진된 싱가포르 디지털 변화

I 보안 위험에 대한 주의

하이브리드 클라우드 솔루션으로의 전환은 특히 사이버 보안 측면에서 새로운 과제를 가져올 것이다. 회사 데이터와 애플리케이션이 다양한 클라우드 네트워크에 걸쳐 여러 플랫폼에 배치되고 직원과 고객이 여러 장치와 네트워크로 리소스와 서비스에 접근하기 때문에, IT팀은 이 모든 과정에서의 보안을 유지해야 한다.

협업 플랫폼의 사용은 계속 증가할 것이며, 특히 보안 설정 구성에 대한 지식이 부족하여 더 큰 위험에 처한 사용자를 위해 이러한 플랫폼들은 적절한 수준의 보안을 갖추는 것이 중요하다.

디지털 서비스의 사용 증가는 데이터양의 증가를 의미하며 이는 개인 정보, 재무 및 건강 기록에서 소비된 서비스에 대한 세부 사항에 이르기까지 다양하다. 전 세계의 해커들은 계속해서 데이터를 훔치려고 시도할 것이며 그들의 공격은 점점 더 정교해질 것이다.

기업 스스로 보호하기 위해 사이버 보안 솔루션을 채택해 왔다. 그러나 많은 사례에서 기업의 접근 방식은 수동적이었다. 기업은 문제가 발생할 때마다 이를 해결할 구체적인 솔루션을 찾는다. 일부 포인트 솔루션은 특정 문제에 가장 적합 할 수 있지만, 종종 지하 저장고에서 작동하는 경향이 있다. 일을 단순화하는 대신 새로운 솔루션이 회사 인프라에 또 다른 계층을 추가함에 따라 복잡성이 가중된다.

전 세계 기업 경영진들은 보안 문제가 그들에게 과제라는 것을 인정하고 있다. 시스코가 전 세계 기업 정보관리책임자(Chief Information Officer) 약 1,300명을 대상으로 진행한 '2020 CIO 인식조사 보고서(CIO Perspectives 2020 survey)'에 따르면, 정보관리책임자들이 직면한 가장 큰 두 가지 주요 과제는 보안과 복잡성으로 나타났다.

기업이 필요로 하는 것은 보안에 대한 간소화된 접근방식이며, 일련의 분리된 솔루션에서 완전히 통합된 환경으로 보안 인프라를 변환하는 플랫폼 접근방식이다. 시스코 시스템즈 싱가포르는 최근 기업이 보안을 관리하는 방식을 간소화하고 향상하기 위해 가장 광범위하고 통합된 클라우드 네이티브 보안 플랫폼인 시스코 시큐어엑스(Cisco SecureX)를 출시했다. 해당 플랫폼은 전 세계적으로 사용할 수 있다.

SINGAPORE

How COVID-19 Urge forward Singapore's digital transformation

| Collaboration to develop talent pool

With every business going digital in some form, the demand for skilled professionals in the sector will grow at a rapid pace. One of the areas where this is already being felt is cybersecurity. There is an urgent need to develop local talent capabilities to meet the current and future needs. There are shortages in both capacity and capabilities. Certain specific skill sets such as systems architecture design, behavioral analytics, and digital forensics are acutely in short supply.

There is also inadequate expertise in cybersecurity support sectors, such as cyber insurance, where both effective frameworks and sufficient knowledge are needed to accurately assess the value at risk. Unaddressed, this could hinder the implementation of any cybersecurity agenda, and by extension, the overall digital transformation of the nation.

To address this, collaboration is needed between all stakeholders — educational institutions, corporations and government. The educational institutions need to work with the industry to design and develop courses and curriculums that enable students to learn critical skills needed to forge a career in this space. Companies also need to start looking at re-skilling some of their staff, empowering them to take on a new career path.

Policymakers need to facilitate all of this by creating a regulatory environment which not only demands a high level of accountability, but also empowers the stakeholders to collaborate more. This is especially critical for threat intelligence to ensure they stay a step ahead of the cyber-attackers. In the times we are living today, companies need the tools, talent and a secure landscape to successfully ride the wave of digital transformation.

싱가포르

코로나19 이후 촉진된 싱가포르 디지털 변화

| 인적 자원 개발을 위한 협업

모든 사업이 어떤 형태로든 디지털화됨에 따라, 해당 분야의 숙련된 전문가에 대한 수요는 빠른 속도로 증가할 것이다. 이 중 이미 느껴지는 영역 중 하나가 사이버 보안이다. 현재와 미래의 요구를 충족시키기 위해 현지 인재 역량 개발을 시급히 마련할 필요가 있다. 용량과 성능이 모두 부족한 실정으로 시스템 구조 설계, 행동 분석 및 디지털 포렌식과 같은 특정 기술 역량 공급은 상당히 부족하다.

또한, 사이버 보험과 같은 사이버 보안 지원 부문에 대한 전문 지식이 부족하다. 효과적인 프레임워크와 충분한 지식을 통해 최대손실금액을 정확하게 평가해야 한다. 이를 해결하지 않으면, 사이버 보안 의제 실행을 방해할 수 있으며, 나아가 국가의 전반적인 디지털 혁신을 방해할 수 있다.

이를 해결하기 위해서는 교육기관, 기업, 정부 등 모든 이해 관계자 간의 협력이 필요하다. 교육기관은 업계와 협력하여 학생들이 해당 분야에서 경력을 쌓는 데 필요한 중요 기술을 배울 수 있는 과정과 커리큘럼을 설계하고 개발해야 한다. 기업은 또한 일부 직원의 재교육을 시작하여 새로운 경력 진로를 선택할 수 있도록 해야 한다.

정책 입안자는 높은 수준의 책임을 요구할 뿐만 아니라 이해 관계자에 권한을 부여하고 더 많은 협력을 할 수 있도록 규제 환경을 조성하여 이 모든 것을 가능하게 해야 한다. 이는 위협 인공지능이 사이버 공격으로부터 한발 앞서 나가도록 하는데 특히 중요하다. 오늘날 기업은 디지털 혁신의 물결에 성공적으로 대응하기 위한 도구, 인재 및 안전한 환경이 필요하다.

SINGAPORE

COVID-19 Business Support Measures: Enterprise Development Grant(EDG)

For companies looking for more support as they undertake deeper transformation in business upgrading, innovation and internationalization.

1. Overview

Today and into the future, companies that thrive are the ones that have strong business foundations and strategies, adopt technology and innovative processes, and grow their overseas presence. The EDG(Enterprise Development Grant) helps Singapore companies grow and transform. This grant supports projects that help you upgrade your business, innovate or venture overseas, under three pillars:

(1) Core Capabilities

Projects under Core Capabilities help businesses prepare for growth and transformation by strengthening their business foundations. These should go beyond basic functions such as sales and accounting.

(2) Innovation and Productivity

Projects under Innovation and Productivity support companies that explore new areas of growth, or look for ways to enhance efficiency. These could include reviewing and redesigning workflow and processes. Companies could also tap into automation and technologies to make routine tasks more efficient.

(3) Market Access

Projects under Market Access support Singapore companies that are willing and ready to venture overseas. You may tap into the EDG to help defray some of the costs of expanding into overseas markets.

2. What does the EDG support?

The grant funds qualifying project costs namely third party consultancy fees, software and equipment, and internal manpower cost. As announced at Supplementary Budget 2020, the maximum support level will be raised to 80% from 1 April 2020 to 31 December 2020. For enterprises that are most severely impacted by COVID-19, the maximum support level may be raised to 90% on a case-by-case basis.

싱가포르

코로나19 기업 지원: 기업개발보조금(EDG)

기업개발보조금(Enterprise Development Grant)은 사업 개발, 혁신 및 국제화에서 더욱 심층적인 혁신을 추진하는 기업에 대한 지원을 확대한다.

1. 개요

오늘날과 미래에 번창할 수 있는 기업은, 강력한 사업 기반과 전략, 기술 및 혁신 프로세스를 채택하고 해외 진출을 확대하는 기업이다. 기업개발보조금은 싱가포르 기업이 성장하고 변화하는 데 도움을 준다. 해당 보조금은 다음의 세 가지 영역에서 사업 개발, 혁신 또는 해외 벤처에 도움이 되는 프로젝트를 지원한다.

(1) 핵심 역량

핵심 역량 프로젝트는 사업 기반을 강화하여 사업의 성장과 변화를 준비하는 데 도움을 준다. 이는 영업 및 회계와 같은 기본적인 개념을 넘어서야 한다.

(2) 혁신 및 생산성

혁신 및 생산성 프로젝트는 새로운 성장 분야를 탐색하거나 효율성을 향상할 방법을 찾는 기업을 지원한다. 여기에는 업무 흐름도 및 프로세스 검토 및 재설계가 포함될 수 있다. 기업은 자동화 및 기술을 활용하여 루틴 업무를 보다 효율적으로 만들 수도 있다.

(3) 시장 접근

시장 접근 프로젝트는 해외로 진출할 의지와 준비가 되어있는 싱가포르 기업을 지원한다. 기업개발보조금을 활용하여 해외 시장으로 확장하는 데 드는 비용 중 일부를 부담할 수 있다.

2. 기업개발보조금 지원항목

보조금은 프로젝트 비용, 즉 제3자 컨설팅 비용, 소프트웨어 및 장비, 내부 인력 비용에 해당하는 자금을 지원한다. 2020년 추가 예산안에서 발표된 대로 최대 지원 수준이 2020년 4월 1일부터 2020년 12월 31일까지 80%로 인상된다. 코로나19의 극심한 영향을 받은 기업의 경우 최대 지원 수준이 사례별로 90%까지 높아질 수 있다.

SINGAPORE

COVID- 19 Business Support Measures: Enterprise Development Grant(EDG)

3. Who can apply?

To qualify for the EDG, you need to:

- (1) Be registered and operating in Singapore
- (2) Have a minimum of 30% local shareholding
- (3) Be in a financially viable position to start and complete the project

Applications will be assessed by Enterprise Singapore based on project scope, project outcomes and competency of service provider.

4. Application

It can apply through the Business Grants Portal

5. Claims

EDG projects are supported on a reimbursement basis. Claims can be submitted when all project deliverables have been achieved. Claims must reach Enterprise Singapore no later than six months from the end of the project qualifying period.

싱가포르

코로나19 기업 지원: 기업개발보조금(EDG)

3. 기업개발보조금 신청대상

기업개발보조금의 적격요건은 다음과 같다.

- (1) 싱가포르 내 법인이 설립 및 운영되어야 함
- (2) 최소 30%의 현지 개인주주/법인주주의 지분 보유
- (3) 프로젝트를 시작하고 완료하기 위해 재정적으로 실행 가능해야 함

싱가포르국제기업청(Enterprise Singapore)은 프로젝트 범위, 프로젝트 결과 및 서비스 제공 업체의 역량에 따라 신청서를 평가할 것이다.

4. 신청

Business Grants Portal 사이트를 통해 신청할 수 있다.

5. 청구

기업개발보조금 프로젝트는 상환 기준으로 지원된다. 모든 프로젝트 결과물이 달성되면 지원금을 청구할 수 있다. 프로젝트 자격 기간 종료 후 반드시 6개월 이내에 싱가포르국제기업청에 청구해야 한다.

SINGAPORE

Fair Consideration Framework Watchlist(FCF)

FCF(Fair Consideration Framework) sets out requirements for all employers in Singapore to consider the workforce in Singapore fairly for job opportunities. Employers should not discriminate on characteristics that are not related to the job, such as age, gender, nationality or race.

MOM(The Ministry of Manpower) has placed another 47 employers on the FCF Watchlist as their workforce profiles indicate that they may have discriminatory hiring practices. This adds to the list of 1,200 employers that we have previously scrutinised under the FCF since 2016.

These employers will have their EP(Employment Pass) applications closely scrutinised, and those who are recalcitrant or uncooperative will have their work pass privileges cut back. 30 of the employers are in the Financial Services and Professional Services sectors, while 17 of them are in a variety of sectors, such as Administrative and Support Services, Manufacturing and Education.

I Observations of Employers Under FCF Watchlist

In its initial engagement with these employers, the TAFEP(Tripartite Alliance for Fair and Progressive Employment Practices) found that they are often not familiar with the skillset of local jobseekers, and the government's support measures to help local workers reskill and upskill.

For example, some firms claimed that they were unable to find local workers with the required expertise or experience, including for more technical roles such as Senior Software Engineers and UX Designers, when in fact they had not cast their net wide enough, such as by tapping on Professional Conversion Programmes. Other employers assumed that local workers lacked the global exposure necessary to function effectively across the multiple countries that they operate in, as some roles such as Portfolio Manager or Product Manager require market-specific knowledge.

싱가포르

공정 고용 절차 점검항목

공정고용프레임워크(Fair Consideration Framework)는 싱가포르의 모든 고용주가 공정한 고용 기회를 제공할 수 있도록 그에 맞는 요건들을 제시했다. 고용주는 직무와 무관한 나이, 성별, 국적 및 인종에 따라 차별을 해서는 안 된다.

싱가포르노동청(The Ministry of Manpower)은 차별적인 고용 관행을 갖고 있을 수 있다고 보는 47명의 고용주를 공정고용프레임워크 감시 대상에 추가했다. 이들은 2016년부터 공정고용프레임워크에 의해 면밀히 조사된 1,200명의 고용주가 속해있는 감시 대상 리스트에 추가되었다.

해당 고용주들은 EP(Employment Pass) 비자 신청 시 면밀한 조사를 받게 되며, 고용 관행 개선에 반대하거나 비협조적인 고용주는 취업비자 허가권이 축소될 수 있다. 고용주 중 30명은 금융서비스업과 전문서비스업, 17명은 행정지원서비스업, 제조업 및 교육업 등 다양한 업종에 종사하고 있다.

I 공정고용프레임워크 감시대상에 속한 고용주 조사

공정한 고용 절차를 위해 만들어진 삼자협의체(Tripartite Alliance for Fair and Progressive Employment Practices) 기관은 고용주와의 초기 계약단계에서 고용주들이 현지 직원의 업무적 능력 향상을 돕기 위한 정부지원 조치에 익숙하지 않고 다양한 분야의 직무 능력이 있는 현지 구직자임에도 적극적인 채용이 이루어지지 않았음을 확인했다.

예를 들어, 일부 기업은 전문직 전환 프로그램을 통해 충분히 여러 시도를 해보지 않고 전문 소프트웨어 엔지니어링 및 UX 디자이너와 같은 기술적 역할 및 관련 전문지식이나 경험을 갖춘 현지 근로자들을 찾을 수 없었다고 주장했다. 또한, 다른 고용주들은 포트폴리오 매니저나 프로젝트 매니저와 같은 직군의 경우 시장별 특정한 지식을 요구하기 때문에, 현지 근로자들이 그들이 운영하는 여러 국가 간 효과적인 업무를 수행하기에 글로벌 익스포져 능력이 부족하다고 가정했다.

SINGAPORE

Fair Consideration Framework Watchlist(FCF)

I Intervention of TAFEP

Through TAFEP's intervention, most employers reviewed their hiring practices to give local jobseekers a fair chance. They adjusted their hiring process to actively expand their search networks to reach out to more local candidates. As a result, these employers found that they were able to hire local employees to meet their manpower needs, and now have in place a more sustainable recruitment and development strategy to drive their growth in Singapore. The employers also participated in internship and management trainee programmes to build and develop the local talent pool.

I Conclusion

MOM does not tolerate unfair hiring practices, and employers who do not give locals a fair chance in hiring and promotion will face scrutiny and stiff penalties if found to have unfair hiring practices. Employers found to have breached fair hiring requirements will be barred from hiring or renewing foreign workers for up to two years, and may face prosecution if they made false declarations on fair consideration.

싱가포르

공정 고용 절차 점검항목

I 삼자협의체 기관의 개입

삼자협의체 기관의 개입을 통해, 대부분의 고용주는 현지 구직자들에게 공정한 기회를 주기 위해 그들의 고용 관행을 검토했다. 고용주는 더 많은 현지 구직자들에게 채용문을 열어 주기 위해 그들의 검색 네트워크를 적극적으로 확장하는 등 채용 절차를 조정했다. 그 결과, 참여한 고용주들은 그들의 인력 수요를 충족시키기 위해 현지 직원들을 고용할 수 있었고, 이제 싱가포르에서 그들의 성장을 이끌기 위해 지속 가능한 채용과 개발 전략을 바로 잡을 수 있게 되었다. 더불어, 고용주들은 현지 인력 자원 개발을 위한 인턴십과 경영 훈련생 프로그램에 참여했다.

I 결론

싱가포르노동청은 불공정한 채용 관행을 용인하지 않으며, 현지인들에게 공정한 채용 및 승진 기회를 주지 않는 등 고용주의 부당한 채용 관행이 발견될 경우 정밀조사 및 엄격한 처벌을 받게 될 수 있다. 공정 채용 요건을 위반한 것으로 드러난 고용주의 경우 최대 2년간 외국인 근로자 채용 및 재계약이 금지되며, 허위 신고를 한 경우 공정성 등을 고려해 기소 조치될 수 있다.

SINGAPORE

2020 Singapore GDP Forecast - Recession after Q2

MTI(Ministry of Trade and Industry) has narrowed Singapore's GDP growths forecast for 2020 to “-7.0 to -5.0 percent”, from “-7.0 to -4.0 percent” on 11 August 2020.

I Economic Performance in Second Quarter 2020

The Singapore economy contracted by 13.2 percent on a year-on-year basis in the second quarter, worsening from the 0.3 percent contraction in the previous quarter. The fall in GDP was due to the Circuit Breaker measures implemented from 7 April to 1 June 2020 to slow the spread of COVID-19 in Singapore, as well as weak external demand amidst a global economic downturn caused by the COVID-19 pandemic. On a quarter-on-quarter seasonally-adjusted basis, the economy contracted by 13.1 percent, sharper than the 0.8 percent fall in the first quarter.

In terms of sectors, the manufacturing sector shrank by 0.7 percent year-on-year, a reversal from the 7.9 percent growth in the previous quarter. Manufacturing output was weighed down by output declines in the transport engineering, general manufacturing and chemicals clusters. By contrast, output in the biomedical manufacturing, electronics and precision engineering clusters rose. In particular, the electronics and precision engineering clusters were supported by better-than expected demand for semiconductors from the 5G market, data centres and cloud services, and semiconductor equipment from leading foundries, respectively.

싱가포르

2020년 싱가포르 GDP 예측 보고서: 2분기 이후 불황 예상

2020년 8월 11일 산업통상자원부(Ministry of Trade and Industry)가 싱가포르의 2020년 국내총생산(GDP) 성장률 전망치를 ‘-7.0% ~ -4.0%’에서 ‘-7.0% ~ 5.0%’로 좁혔다.

I 2020년 2분기 경제실적

싱가포르 경제지표는 전 분기 대비 0.3% 악화한 수치를 보이며, 전년 2분기 누적 대비 13.2% 하락했다. 국내총생산 감소는 코로나19 확산을 늦추기 위해 4월 7일부터 2020년 6월 1일까지 싱가포르 전역에서 시행된 서킷브레이커(Circuit Breaker) 대책과 코로나19 확산으로 인한 글로벌 경기 침체 속 외부 수요 감소에 따른 것이다. 계절 조정 산출에 따른 분기별 경제지표에서 1분기에 0.8% 하락했던 것보다 훨씬 큰 폭인 13.1% 하락했다.

업종별로는 제조업이 전년 동기 대비 0.7% 감소해 전분기 7.9%의 성장 대비 감소세로 역전됐다. 제조 생산량은 운송 엔지니어링, 일반 제조 및 화학 부문의 생산량 저조로 인해 감소하였다. 이와는 대조적으로, 바이오의약품 제조, 전자제품, 정밀공학 부문의 생산량은 증가했다. 특히 전자-정밀 엔지니어링 부문은 전망치보다 높은 5G 시장의 반도체, 데이터센터, 클라우드 서비스, 주요 파운드리 반도체 장비 수요가 뒷받침되었다.

SINGAPORE

2020 Singapore GDP Forecast - Recession after Q2

The construction sector contracted by 59.3 percent year-on-year, deteriorating from the 1.2 percent contraction in the previous quarter. This was because almost all construction activities stopped during the Circuit Breaker period. Construction firms were also affected by manpower disruptions arising from additional measures to curb the spread of the virus, including movement restrictions at foreign worker dormitories.

The wholesale & retail trade sector shrank by 8.2 percent year-on-year, worsening from the 5.6 percent decline in the first quarter, as both the wholesale trade and retail trade segments contracted. The wholesale trade segment was weighed down primarily by a contraction in the machinery, equipment & supplies and "others" sub-segments. Meanwhile, the retail trade segment was adversely affected by weak sales as most retailers were prohibited from operating at their physical outlets between 7 April and 18 June.

The transportation & storage sector contracted by 39.2 percent year-on-year, worse than the 7.7 percent decline in the previous quarter. Within the sector, the air transport segment shrank on the back of a steep decline in air passengers handled at Changi Airport due to the global travel restrictions imposed to contain the spread of COVID-19. Similarly, the water transport segment contracted amidst a fall in both total sea cargo volume handled and container throughput, while the land transport segment shrank as Circuit Breaker measures and work-from-home arrangements led to a sharp reduction in commuter volumes on public transport.

The accommodation & food services sector contracted by 41.4 percent year-on-year, sharper than the 23.8 percent decline in the preceding quarter. Within the sector, the accommodation segment shrank on the back of a plunge in international visitor arrivals arising from border controls and weak global travel demand. Meanwhile, the food & beverage segment contracted due to the prohibition of dining-in activities from 7 April to 18 June.

The information & communications sector recorded a mild contraction of 0.5 percent year-on-year, a reversal from the 2.6 percent growth in the previous quarter. Within the sector, the telecommunications segment shrank on account of weaker demand for roaming and prepaid services due to reduced overseas travel. By contrast, the IT & information services segment expanded because of healthy enterprise demand for IT solutions.

The finance & insurance sector expanded by 3.4 percent year-on-year, moderating from the 8.3 percent growth in the preceding quarter. Growth in the sector was underpinned by steady expansions in insurance and other auxiliary activities, with the latter supported in turn by an acceleration in the adoption of digital payments.

싱가포르

2020년 싱가포르 GDP 예측 보고서: 2분기 이후 불황 예상

건설업종은 전 분기 대비 1.2% 악화해 전년 동기 대비 59.3% 하락했다. 서킷브레이커 기간 거의 모든 건설 활동이 중단됐기 때문이다. 건설사들도 외국인 노동자 기숙사 이동 제한 등 코로나19의 추가 확산 방지 대책으로 인한 인력난에 시달렸다.

도소매업은 도매업, 소매업 모두 위축되면서 1분기 대비 5.6% 악화해 전년 동기 대비 8.2% 하락했다. 도매 무역 부문은 주로 기계, 장비 및 공급의 위축과 기타 1부문의 위축에 의해 크게 영향을 받았다. 한편 소매업 부문은 4월 7일부터 6월 18일 사이에 대부분의 소매업자가 실제 매장에서 영업하는 것이 금지되었기 때문에 판매 부진의 악영향을 받았다.

운송 및 보관업은 전 분기 대비 7.7% 더 악화해 전년 대비 39.2% 감소했다. 해당 업종에서 항공 운송 부문은 코로나19 확산 방지를 위해 시행된 세계적인 여행 제한으로 창이공항을 통한 항공 승객이 급격히 감소하며 크게 위축되었다. 유사 업종인 수상 운송 부문은 처리된 총 해상 화물량과 컨테이너 처리량이 모두 감소한 가운데 수축하였고, 육상 운송 부문은 서킷브레이커 대책으로 재택근무에 따른 대중교통의 통근 수량의 급격한 감소로 수축하였다.

숙박 및 외식업은 전 분기 대비 23.8% 급감하며 전년 대비 41.4%로 하락했다. 해당 업종 내에서, 국경 통제에 따른 해외여행 수요 감소는 국제 방문객들의 입국 감소로 이어져 숙박부문도 위축됐다. 또한 F&B 부문은 4월 7일부터 6월 18일까지 매장 내 식사가 금지되면서 위축됐다.

정보통신 업종은 전 분기 2.6% 증가에서 역전되어 전년 대비 0.5%의 소폭 하락을 기록했다. 해당 업종에서도 해외여행 감소에 따른 로밍, 선불 서비스 수요 약화로 통신 부문이 위축됐다. 이와는 대조적으로, IT&정보 서비스 분야는 IT 솔루션에 대한 견고한 기업 수요에 따라 증가했다.

금융과 보험업은 전 분기의 8.3% 성장세에서 완화되어 전년 대비 3.4% 증가치를 기록했다. 해당 업종의 성장은 보험과 기타 보조 활동의 지속적인 확장에 의해 뒷받침되었고, 디지털 결제 방식 도입 가속화에 따라 후방의 지원을 받았다.

SINGAPORE

2020 Singapore GDP Forecast - Recession after Q2

The business services sector shrank by 20.2 percent year-on-year, worsening from the 3.4 percent decline in the previous quarter. Within the sector, the real estate and “others” segments contracted because of the workplace restrictions imposed during the Circuit Breaker period, while the professional services segment was adversely affected by weak demand as both domestic and regional business activities slowed.

The other services industries contracted by 17.8 percent year-on-year, deteriorating from the 3.7 percent contraction in the first quarter, largely due to the weak performance of AER(arts, entertainment & recreation) and “others” segments. Both segments were negatively affected by the Circuit Breaker measures, which led to many firms in the segments being unable to operate at their physical premises. The AER segment was also weighed down by the fall in international visitor arrivals.

I Economic Outlook for 2020

In May, MTI downgraded Singapore’s GDP growth forecast for 2020 to “-7.0 to -4.0 percent” due to the expected economic impact of the Circuit Breaker measures, and the sharp deterioration in the growth outlook of major economies that were grappling with the COVID-19 pandemic. Since then, Singapore’s external demand outlook has weakened slightly. Many of Singapore’s key final demand markets saw worse-than-projected economic disruptions in the second quarter, and are also expected to experience a more gradual pace of recovery in the second half of 2020 due to the threat of localised outbreaks and the continued need for restriction measures to contain such outbreaks as they occur.

There remain significant uncertainties in the global economy. First, a major resurgence of COVID-19 infections could lead to a significant tightening of public health measures or a reimposition of nationwide lockdowns across the major advanced and emerging economies. This could result in an even sharper and more protracted period of economic slowdown in these economies. Second, the global economic downturn could increase financial system stresses, including a rise in corporate indebtedness, financial market dislocations and capital outflows from emerging market economies. These could in turn trigger negative feedback loops and potentially intensify the global recession. Third, there are risks arising from geopolitical tensions and anti-globalisation sentiments, such as increased protectionism, which could result in further disruptions to global supply chains. The latter could in turn weigh on global trade and the global economic recovery.

싱가포르

2020년 싱가포르 GDP 예측 보고서: 2분기 이후 불황 예상

비즈니스 서비스업은 전 분기에 3.4% 하락 수치보다 악화하여 전년 대비 20.2% 하락했다. 부문 내에서는 서킷브레이커 기간 사업장 제한 강화로 부동산과 기타 2부문이 위축된 반면, 국내 및 지역 기업 활동이 모두 둔화하면서 전문서비스부문은 수요부진의 악영향을 받았다.

기타 서비스업은 1분기 대비 3.7% 위축돼 전년 대비 17.8% 악화하였으며, 주로 문화예술 및 여가 산업(arts, entertainment & recreation)과 기타 3부문의 부진이 영향을 미쳤다. 두 부문 모두 서킷브레이커 대책의 부정적인 영향을 받았으며, 이로 인해 산업 내 많은 기업이 기존의 물리적 시설에서 영업할 수 없게 되었다. 문화예술 및 여가 산업도 해외방문객 감소에 큰 영향을 받았다.

I 2020년 경제 전망

지난 5월 산업통상자원부는 서킷브레이커 대책의 예상 경제 영향과 코로나19 팬데믹 사태와 씨름하던 주요국의 성장 전망의 급격한 악화에 따라 싱가포르의 2020년 국내총생산 성장률 전망치를 ‘-7.0~4.0%’로 하향 조정했다. 이후 싱가포르의 대외 수요 전망은 다소 약해졌다. 싱가포르의 주요 최종 수요 시장 중 상당수는 2분기에 예상보다 심각한 경제 혼란을 겪었으며, 또한 현지화 발생 위험과 발생한 전염병의 확산 규제 조치의 필요성으로 인해 2020년 하반기부터 점진적인 경기 회복 속도를 경험할 것으로 예상된다.

세계 경제에 상당한 불확실성이 남아 있다. 첫째, 코로나19 팬데믹은 공공 보건 대책을 대폭 강화하거나 주요 선진국과 신흥 경제국의 국가 간 봉쇄 조치가 다시 취해지는 결과를 초래할 수 있다. 이것은 해당 국가들의 경제에서 훨씬 더 날카롭고 장기화한 경기 침체를 초래할 수 있다. 둘째로, 국제 경제 침체는 기업의 부채 증가, 금융 시장의 이탈, 신흥 시장 국가로부터의 자본 유출을 포함한 금융 시스템의 악화를 가속할 수 있다. 이는 다시 부정적인 경기 순환을 촉발하고 잠재적으로 세계적인 불황을 심화시킬 수 있다. 셋째, 보호무역주의 강화 등 지정학적 긴장과 반세계화 정서에 따른 리스크가 있어 글로벌 공급망에 추가 차질을 빚을 수 있다. 후기에는 차례로 세계 무역과 세계 경제 회복에 무게를 둘 수 있다.

SINGAPORE

2020 Singapore GDP Forecast - Recession after Q2

The outlook for the Singapore economy has weakened slightly since May. First, the subdued external economic environment will continue to pose a drag on several of Singapore's outward-oriented sectors such as transportation & storage and wholesale trade. Second, due to the protracted COVID-19 situation worldwide, the reopening of international borders is expected to take place more gradually than earlier anticipated. This is likely to weigh on the outlook of sectors that are reliant on tourism (e.g., accommodation, tour operators and Meetings, Incentives, Conventions and Exhibitions "MICE" organisers) and air travel (e.g., air transport and aerospace). Third, the resumption of activity for sectors that are reliant on foreign workers who reside in dormitories has been slower than expected due to the longer time taken to clear these workers for work, as well as the challenges faced by firms in meeting the safe management measures required at workplaces for a safe restart. In particular, the downturn in the construction and marine & offshore engineering sectors is projected to be deeper and more protracted than previously anticipated. A sharper slowdown in these sectors is also expected to have negative spillover effects on firms in supporting industries, such as professional services firms providing architectural & engineering services for construction projects.

Nonetheless, there are several areas of strength in the Singapore economy. In particular, the outlook for the electronics and precision engineering clusters has improved, as the stronger-than-expected demand for semiconductors and semiconductor equipment seen in the second quarter is expected to be sustained in the second half of 2020. The biomedical manufacturing cluster is also expected to continue to grow, supported by the production of pharmaceutical and biological products. Likewise, the finance & insurance and information & communications sectors are projected to expand this year. The former will be supported in part by the strong demand for digital payment processing services, while the latter will benefit from firms' continued demand for IT and digital solutions. Taking into account the global and domestic economic environment, as well as the performance of the Singapore economy in the first half of the year, the GDP growth forecast for Singapore for 2020 is narrowed to "-7.0 to -5.0 percent", from "-7.0 to -4.0 percent". Nevertheless the narrowing of the forecast range, there continues to be significant uncertainty over how the COVID-19 situation will evolve in the coming quarters, and correspondingly, the trajectory of the economic recovery in both the global and domestic economies.

싱가포르

2020년 싱가포르 GDP 예측 보고서: 2분기 이후 불황 예상

싱가포르 경제에 대한 전망은 5월 이후 다소 부정적이다. 첫째, 침체한 대외 경제 환경은 운송과 보관업, 도매 및 무역업과 같은 싱가포르의 외향적인 몇몇 분야에 계속 걸림돌이 될 것이다. 둘째, 세계적으로 장기화하고 있는 코로나19 상황 때문에, 국제 국경의 재개는 당초 예상보다 더 더디게 이루어질 것으로 예상된다. 이는 숙박, 관광 산업 및 회의, 인센티브, 컨벤션 및 전시회(Meetings, Incentives, Conventions, Exhibitions) 서비스 제공업 부문 등의 관광산업과 항공 운송 및 항공우주 산업부문 등의 여행산업 등의 경우 이러한 전망에 더 무게가 실릴 것으로 보인다. 셋째, 기숙사에 거주하는 외국인 근로자에 의존하는 업종에 대한 활동 재개를 위해, 근로자를 다시 작업 현장으로 보내고 사업장 안전 경영 대책을 위한 요건을 충족하기 위해 준비하는 시간이 길어 예상보다 더디게 진행되고 있다. 특히 건설해양공학부문의 침체는 당초 예상보다 더 심화하고 장기화할 것으로 전망됐다. 이들 업종의 침체가 더욱 악화할 경우 전문 서비스 회사가 건설 프로젝트에 건축 및 엔지니어링 서비스를 제공하는 등 지원 산업 분야 기업에도 부정적인 파급 효과를 미칠 것으로 예상된다.

그럼에도 불구하고 싱가포르 경제 전망에 있어 몇 가지 긍정적 요소들이 있다. 특히 2분기 반도체와 반도체 장비 수요 증가세가 2020년 하반기에도 지속할 것으로 전망되면서 전자, 정밀 엔지니어링 부문의 전망이 상향됐다. 바이오휘약품 제조 부문도 제약, 생물제품 생산의 지원을 받아 지속해서 성장할 것으로 전망된다. 이와 마찬가지로 올해 금융보험 정보통신 부문도 확대될 전망이다. 전자는 디지털 결제 처리 서비스에 대한 강한 수요에 의해 부분적으로 성장할 것이고 후방에서는 IT와 디지털 솔루션에 대한 기업의 지속적인 수요에 기반하여 이익을 얻을 것이다. 글로벌 및 국내 경제 환경과 상반기 싱가포르 경제 실적을 고려하여 2020년 싱가포르 국내총생산 성장률 전망치는 '-7.0%~-4.0%'에서 '-7.0~-5.0%'로 좁혀졌다. 예측 범위가 좁혀졌지만, 코로나19 상황이 향후 분기에 어떻게 진화할 것인지, 그리고 그에 상응하여 세계와 국내 경제 모두에서 경기 회복의 궤도에 대해 상당한 불확실성이 지속하고 있다.

Market Watch

VIETNAM

HIEUT

VIETNAM

Vietnam's Top importers in First Seven Months

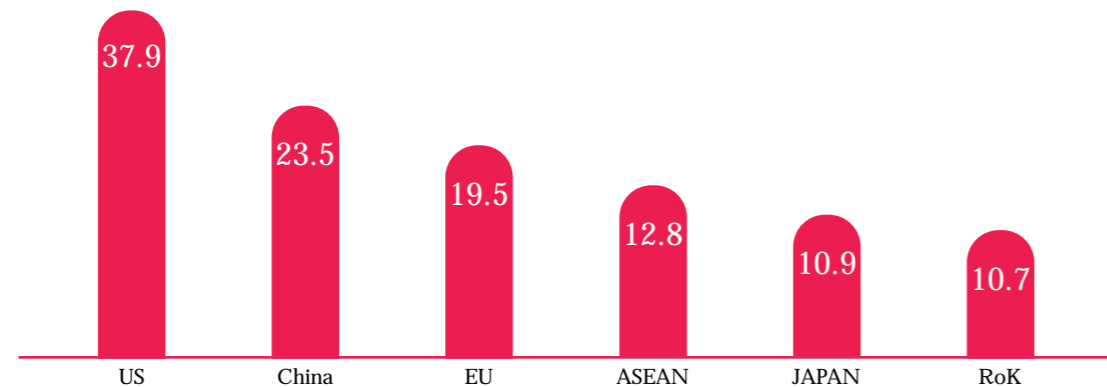
The GSO(General Statistics Office) revealed that Vietnam exported goods worth a total USD 145.8 billion in the first seven months of 2020, up by a slight 0.2% compared with the same period in 2019.

The export value in July alone reached USD 23 billion, up 1.9 percent compared to the previous month and 0.3% over the same period last year.

Meanwhile, imports fell by 2.9% to USD 139.3 billion. This means that Vietnam has posted a trade surplus of USD 6.5 billion during the period, according to Nhan Dan. The exports of Vietnamese companies recorded strong growth at 13.5% to reach USD 50.8 billion, while exports by foreign-invested companies declined by 5.7% to USD 95 billion, including oil revenue.

From January - July, 23 categories of exports earned USD 1 billion each, with combined revenues accounted for 87% of Vietnam's total exports. The US, China, EU(European Union), ASEAN(Association of Southeast Asian Nation), Japan and the Republic of Korea were the biggest importers of Vietnamese goods in the first seven months this year, according to the General Statistics Office.

Export volume in first seven months



베트남

베트남의 2020년 상반기 상위 수출국 발표

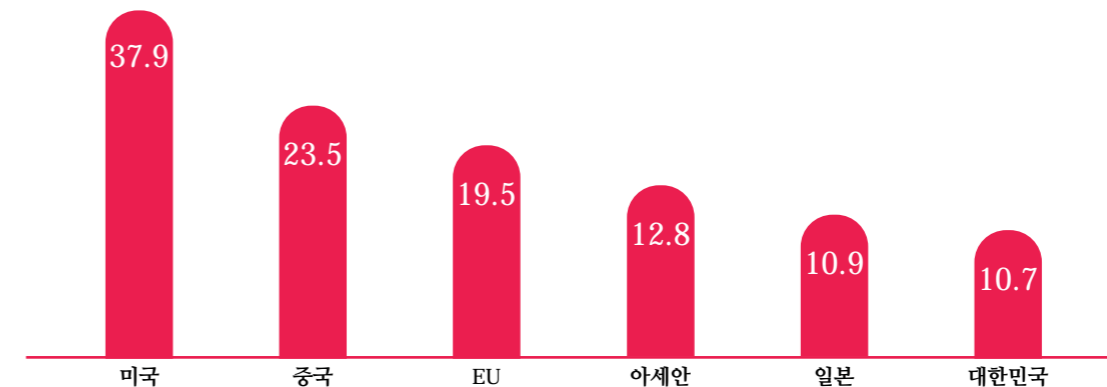
베트남 통계청(General Statistic Office)에 따르면 2020년 7개월간 베트남의 해외 수출 규모는 총 USD 1,458억에 달하였으며, 이는 2019년 작년 동기 대비 0.2%의 소폭 상승한 성과라고 발표하였다.

7월 한 달간의 수출액은 USD 230억에 달해 전월 대비 1.9%, 작년 동기 대비 0.3% 증가한 수치이다.

한편 베트남으로의 수입 규모는 2.9% 감소한 USD 1,393억으로, 이는 베트남이 해당 기간 동안 USD 65억의 무역흑자를 달성했다는 것을 의미한다고 현지 언론 난단(Nhan Dan)은 전했다. 베트남 로컬 기업의 수출 규모는 13.5%의 강한 성장세를 보이며 USD 508억의 수출액을 달성한 반면 외국인 투자 기업의 수출은 석유 거래를 포함하여 USD 950억 수출액을 기록하며 5.7%의 감소세를 보였다.

또한 2020년 1월부터 7월 간 23개 부문의 수출이 각각 USD 10억을 벌어들였으며 총 합산 금액은 베트남 전체 수출액의 87%를 차지했다. 베트남 통계청에 따르면 미국, 중국, 유럽연합(European Union), 동남아국가연합(Association of Southeast Asian Nation), 일본, 대한민국이 올해 상반기 7개월간 베트남 상품의 최대 수출국으로 집계됐다.

베트남 2020년 1월-7월 국가별 수출량



VIETNAM

Vietnam's Top importers in First Seven Months

The United States and China remained the biggest buyers of Vietnamese goods at USD 37.9 billion and USD 23.5 billion, respectively. Such figures represent respective increases of 15% and 18.4%. Decline in exports was recorded in most other major markets. Shipments to the EU reached USD 19.5 billion, down 5.9%, while exports to ASEAN fell by a sharp 15.4% to USD 12.8 billion. Japan and the Republic of Korea respectively dipped by 5% to USD 10.9 billion, and 0.4% to USD 10.7 billion.

The import turnover of goods in July was estimated at USD 22 billion, up 6.2% over the previous month, of which, the domestic economic sector gained USD 10.2 billion, up 5.9%, FDI(Foreign Direct Investment) sector reached USD 11.8 billion, up 6.5%. Vietnam spent USD 139.33 billion on imports in the reviewed period, down 2.9% year-on-year. China was the biggest exporter of Vietnam with an estimated turnover of USD 41.6 billion, down 1.8%. Imports from Korea and ASEAN fell by 9.2% and 11.3%, respectively. Purchases from Japan, the US and the EU increased by 5.1%, 2.5% and 6%, respectively.

베트남

베트남의 2020년 상반기 상위 수출국 발표

베트남의 최대 수출국인 미국과 중국은 각각 USD 37.9억과 USD 23.5억 규모의 베트남 상품을 수입하여 해당 국가로의 베트남 수출 증가율은 각각 15%와 18.4%의 상승세를 보였다. 반면 다른 주요 수출시장에서 수출액 감소세도 확인되었다. 유럽연합으로의 수출 규모는 USD 19.5억으로 5.9%, 동남아국가연합 수출 규모는 USD 12.8억으로 15.4%로 급감하였으며 일본은 USD 10.9억으로 5%, 한국은 USD 10.7억으로 0.4%로 감소세를 보였다.

7월 베트남 상품 수입 규모는 전월 대비 6.2% 증가한 USD 220억으로 이 중 내수 규모는 5.9% 증가한 USD 122억, 해외직접투자(Foreign Direct Investment) 규모는 6.5% 증가한 USD 118억을 기록하였다. 베트남의 7월 상품 조사기간 내 수입 규모는 USD 1,393억 3천으로 이는 전년 동기 대비 2.9% 감소한 값으로 중국으로부터의 수입은 1.8% 감소한 416억 규모를, 한국과 아세안으로부터의 수입은 각각 9.2%, 11.3% 감소한 물량을 수입하였으며 반면 일본, 미국, 유럽연합으로부터의 수입 물량은 각각 5.1%, 2.5%, 6%로 증가세를 보였다.

VIETNAM

Vietnam Expects imminent New Wave of Foreign Investment

In late July, news that 15 Japanese companies received support from their Government to move to Vietnam from China became a hot topic in the media.

According to the JETRO(Japan External Trade Organization), they were among more than 80 firms whose moving out of China will be subsidized under a Japanese Government scheme. It said this was a move to diversify supply chains into various countries since many firms saw their disrupted due to the COVID-19 pandemic that broke out and spread especially in China. But not only Japanese companies, but many South Korean, European and the American companies too have recently opted for Vietnam as their investment destination to diversify their supply chains.

LG Electronics has moved its entire smartphone production line from South Korea to Hải Phòng City in northern Vietnam. Panasonic plans to move a large production line that makes refrigerators and washing machines from Thailand to Vietnam in second half year to improve cost efficiency. Through its key contractor Foxconn, US tech giant Apple expanded production of its wireless earphones, AirPods, in Vietnam to four million in the second quarter of this year, or 30% of the entire AirPods output.

Japan has always been among the leading foreign investors in Vietnam. In the first half of this year, it was the fourth biggest foreign investor with USD 1.46 billion. According to data from the MPI(Ministry of Planning and Investment), total foreign investment in the first half was worth USD 18.47 billion.

In the first five months, despite the COVID-19 pandemic around the world, foreign investment had hit a four-year high of USD 16.74 billion and was up 61% year-on-year. The move by more foreign enterprises in Vietnam, especially Japanese, suggests that a new wave of FDI(Foreign Direct Investment) has begun. The new wave of FDI(Foreign Direct Investment) as companies relocate their factories in Vietnam would have a bigger impact on Vietnam's economy than in the past because multinational companies now have an incentive for their governments to help them "move up the value chain" and build supply chains in Vietnam.

베트남

2020년 베트남 외국인 투자 동향

2020년 7월 말, 일본 기업 15곳이 일본 정부로부터 중국에서 베트남으로 사업장을 이전하기 위한 지원을 받았다는 소식이 언론을 통해 보도되면서 연일 화제가 되었다.

일본 무역 진흥회(Japan External Trade Organization)에 따르면, 일본 정부 차원의 탈 중국 보조금 수혜 기업은 80곳이 넘는다고 밝혔다. 이는 코로나19 팬데믹 확산 영향세로 인해 많은 기업들이 경영난을 겪고 있음을 고려하여 생산망을 다양한 국가로 다각화하려는 움직임이라고 언급하였다. 일본 기업뿐 아니라 한국, 유럽, 미국의 여러 기업들도 같은 이유로 최근 생산망의 다각화 구현을 위해 베트남을 새로운 투자처로 선택하고 있다.

LG 전자의 경우 전반적인 스마트폰 생산라인을 한국에서 베트남 북부 하이퐁으로 이전했으며, 파나소닉은 2020년 하반기에 냉장고와 세탁기의 메인 생산 라인과 설비를 태국에서 베트남으로 옮겨 비용 효율성을 높일 계획이다. 미국의 거대 기술 선도 기업 Apple은 Foxconn을 통해 2020년 2분기 전체 에어팟 생산량의 30%에 달하는 물량인 400만 개의 무선 이어폰 에어팟을 베트남에서 생산하였다.

일본은 오랜 기간 베트남의 주요 외국 투자국 중 하나로, 올해 상반기에는 USD 14억 6천만을 베트남에 투자하여 외국인 투자국가 랭킹 4위를 차지했다. 베트남기획투자부(Ministry of Planning and Investment) 자료에 따르면 2020년 2분기 기준 외국인 투자 총액은 USD 184억 7천만이다.

2020년 상반기 5개월간, 전 세계적으로 확산된 코로나19 팬데믹의 영향에도 불구하고, 베트남의 외국인 투자 규모는 전년 대비 61% 증가한 USD 166억 4천만을 기록하며 4년 만에 최고치를 달성하였다. 이는 일본 기업들을 포함한 많은 외국 기업들이 베트남 진출을 주시하고 있으며, 베트남의 외국인 직접투자(Foreign Direct Investment)의 물결이 시작되었음을 시사한다. 다국적기업들이 본국 정부의 장려정책에 힘입어 공급체인을 베트남으로 이전하려는 외국인 직접투자자들 외의 새로운 움직임은 베트남 경제에 큰 영향을 미칠 것으로 보인다.

VIETNAM

Vietnam Expects imminent New Wave of Foreign Investment

In terms of labor costs, Vietnamese wages are only half that in Thailand and Malaysia but the quality of the country's human resources has improved with more tech-savvy workers available now. VSD(VN Direct Securities Corporation) pointed out in a report that industrial park land rents in Vietnam are the second lowest in the region after only Myanmar. Tax breaks offered to companies setting up shop in industrial parks, including income tax waivers for two to four years and reductions for three to fifteen years and import tax exemptions also attract foreign investors to Vietnam.

The country has maintained political stability and integrated deeply into the global economy by signing a number of FTA(Free Trade Agreements) with countries around the world, and foreign investors are keen to take advantage of them.

| What is Vietnam doing to handle the expected FDI(Foreign Direct Investment) inflows?

Deputy MPI(Minister of Planning and Investment) Vu Dai Thang said the government is strengthening the legal framework for investment and trade. During the National Assembly's latest session in July, amendments to the Investment Law and Enterprise Law were approved and the Law on Public Private Partnerships was passed, he said. The Government is also coming up with policy responses, he said.

Experts said it is imperative now for Vietnam to have policies that encourage foreign investment inflows and attract capital moving out of China. They called for creating a healthier, fairer competitive environment and having policies that meet international commitments. They also stressed the need for Vietnam to address its shortcomings by upgrading the logistics infrastructure, improving workers' skills and reforming institutions.

Officials in the Ministry of Industry and Trade said cities and provinces around the country should work with each other to develop raw material production areas, industrial areas and key economic areas to ensure raw material supply. They also stressed the need to continue restructuring the industrial sector with a focus on developing, supporting industries and physical value chains, especially for segments such as manufacturing, to reduce the reliance on certain suppliers and markets.

베트남

2020년 베트남 외국인 투자 동향

인건비 면에서도 베트남의 임금은 태국과 말레이시아의 절반 수준에 불과하지만 수준급 기술을 보유한 인재들이 양성되면서 인적 자원의 질 또한 향상되고 있다. 베트남 증권예탁결제원(VN Direct Securities Corporation)은 유관 보고서에서 베트남 내 산업단지는 인근 국가 대비하여 미안마 다음으로 낮은 임차료로 이용 가능하다고 언급하였다. 또한 산업단지 내에 사업장을 설립하는 기업은 최소 2년에서 최대 4년간의 법인세 면제와 3년에서 최대 15년간 인하된 세율 적용과 수입관세 면제 등의 혜택을 부여하며 외국인 투자자들을 베트남으로 끌어들이고 있다.

베트남은 현재 세계 각국과 자유무역협정(Free Trade Agreements)을 체결해 정치적 안정성을 유지 중이고 세계 경제에 기여하며 이를 최대한 활용하고자 하는 투자자들의 주목을 받고 있다.

| 베트남 정부의 외국인 직접투자(Foreign Direct Investment) 유입에 대한 대응

부 다이 탕(Vu Dai Thang) 베트남기획투자부(Minister of Planning and Investment) 차관은 베트남 정부가 투자와 무역에 대한 법적 틀을 강화하고 있다고 언급하였다. 그는 지난 7월에 열린 국회에서 투자법 및 기업법 개정안이 승인되었고 공공 민관협력에 관련 법률이 통과됐으며, 정부도 대응 방안을 준비 중이라고 밝혔다.

전문가들은 이제 베트남이 외국인 투자 유입을 장려하고 중국으로부터 이전되고 있는 투자금을 유치하는 정책을 마련하는 것이 필수적이라고 말한다. 그들은 더 투명하고 공정한 기업 경쟁 환경을 조성하고, 국제 조약을 준수하는 정책을 만들 것을 촉구함과 동시에 베트남이 선진 물류 인프라를 구축하고, 근로자의 능력을 향상시키며 제도 개혁 등을 통해 현존하는 단점을 해결해야 할 필요성을 강조했다.

산업통상부(Ministry of Industry and Trade) 관계자들은 전국의 시도가 협력하여 생산 지구와 공업지구, 경제 지구를 개발, 특정 공급 업체 및 시장에 대한 의존도를 줄이기 위한 지원 산업 및 물리적 가치사슬을 구현하는 것에 중점을 두고 산업 부문의 구조 재정립을 지속하여 이룩해야 한다고 강조했다.

VIETNAM

Vietnam Q2 GDP growth slows to 0.36% due to pandemic

Vietnam's economic growth in the second quarter fell to its slowest pace in decades due to the impact of the COVID-19 pandemic.

Gross domestic product in the April-June period grew 0.36% from a year earlier, compared with an expansion of 6.73% in the same period last year, the government's GSO(General Statistics Office) said in a statement. "The complicated development of the COVID-19 pandemic has left a negative impact on all socio-economic aspects" the GSO(General Statistics Office) said. The services sector in the second quarter contracted 1.76% from a year earlier, while the industrial sector rose 1.38% and the agriculture sector was up 1.72%, the GSO(General Statistics Office) said.

The Southeast Asian country is seeking to resume economic activity after recording only hundreds of COVID-19 cases and not much deaths due to the virus. Vietnam has well controlled community infections and looking for the timing of the resumption of economic activities from various angles. The IMF(International Monetary Fund) forecast last month Vietnam's economic growth slowed to 2.7% in 2020, but Prime Minister Nguyen Xuan Phuc said his government will try to keep growth above 5%.

According to the GSO(General Statistics Office), Vietnam's exports in the first half of this year fell 1.1% from a year earlier to USD 121.21 billion, while imports were down 3.0% to USD 117.17 billion, resulting in a trade surplus of USD 4.04 billion. The country's consumer prices in June rose 3.17% from a year earlier, it said. Average consumer prices in the January-June period rose 4.19%. Vietnam's industrial output in June rose 7.0% from a year earlier, the GSO(General Statistics Office) added.

베트남

2분기 베트남 GDP 성장률 0.36%, 코로나19로 인한 성장세 둔화

베트남의 2분기 경제성장률은 코로나19 팬데믹의 영향으로 십 년 만에 역대 최저치를 기록했다.

베트남 통계청(General Statistic Office)은 지난 6월, 2분기 베트남 국내총생산(Gross Domestic Product) 성장률은 전년 동기 대비 0.36% 둔화하여 전년 동기 성장률 6.73%과 대조적인 성과를 기록했고 코로나19로 인한 복잡한 상황들이 모든 사회의 경제적 측면에 부정적인 영향을 남겼음을 전했다. 통계청(General Statistic Office)에 따르면, 2분기 서비스업 부문은 전년 동기 대비 1.76% 감소하였고, 산업과 농업 부문은 각각 1.38%, 1.72% 증가하였다고 한다.

동남아 인근 국가의 경우도 상반기 내 수백여 명의 코로나19 확진자가 발생하였으나 사망률이 높지 않은 상황이고, 베트남에서도 지역사회 감염 위험을 잘 제어하고 있어 경제활동 재개 시점을 여러 각도로 모색 중이다. 국제 통화 기금(International Monetary Fund)은 지난 5월 베트남의 2020년도 경제성장률이 2.7%로 둔화될 것으로 전망했지만, 응우옌 쉰퓌크(Nguyen Xuan Phuc) 총리는 베트남 정부가 5% 이상의 성장률을 유지할 수 있도록 노력할 것이라고 밝혔다.

통계청(General Statistic Office)에서 발표한 보고서에 따르면 올 상반기 베트남의 수출 규모는 전년 동기 대비 1.1% 감소한 USD 1,212억 1000만이고, 수입 규모는 USD 1171억 7000만으로 3.0% 감소하였으나, 결과적으로 USD 40억 4000만의 무역흑자를 기록하였다. 아울러 6월 소비자 물가는 전년 동기 대비 3.17%, 상반기 평균 소비자 물가는 4.19% 상승, 6월 산업 생산량 또한 전년 동기 대비 7.0% 증가하였다고 통계청(General Statistic Office)은 덧붙였다.

Market Watch

TAIWAN

대만

TAIWAN

Taiwan President Vows to Liberalize Finance Rules

There're two major benefits in Taiwan.

- Transparent laws and efficient courts
- Comprehensive financial institutions

In fact, these benefits make the liquidity of Taiwan's capital market and dividend yields higher compare with the surrounding countries.

Taiwan's goal is to make themselves as top destination for business financing in Asia, therefore market liberalization will be the key to bring in more banks and other investment institutions to open stores in Taiwan.

The government will relax the rules for international institutions to establish OBU(Offshore Banking Units) in order to make it more convenient to use foreign currencies and Taiwan will be able to use the funds to strengthen the manufacturing field when there's more OBU in Taiwan.

Moreover, Taiwan is planning to loosen the rules and provides more diversified financial products and services, that may establish themselves as a wealth management center and lead more international institutions and capital to Taiwan in order to expand the scale of wealth management businesses.

대만

대만, 금융 규제 완화 조치

대만에는 두 가지 주요 금융 투자 이점이 있다.

- 투명한 법률 및 효율적인 법정
- 포괄적인 금융기관 서비스

이러한 이점은 주변 국가 대비 안정된 자본 유동성과 비교적 높은 배당 성향 및 수익률로 귀결된다.

대만 정부의 목표는 아시아 국가 중 경제·금융 분야에서 선두가 되는 것으로, 경제 자유화는 더 많은 은행과 투자 기관이 대만에 진출할 수 있는 핵심적인 열쇠가 될 것으로 보고 있다.

대만 금융 감독 위원회는 외환 서비스 활성화를 위해 국제기관이 대만에 기업용 역외계좌(Offshore Banking Unit) 개설 시 완화된 규제 적용으로 유치율을 높일 예정이다. 금융 분야의 국제 경쟁력을 강화하고 국제 자본 유치로 제조 분야를 강화한다는 계획이다.

더욱이 대만은 자산 관리 사업의 규모를 확대하기 위해 더 많은 국제기구와 자본을 대만으로 이끌 수 있는 자산 관리 센터로 자리매김할 수 있도록 규제를 완화하고 보다 다양한 금융 상품과 서비스를 제공할 것으로 알려졌다.

TAIWAN

Incentives Attract more than NTD 1 Trillion to Taiwan

The government of Taiwan launched three major incentive programs as below in 2019. The programs have attracted over 500 companies and NTD 1 trillion in investment, and they will also create 118,000 job opportunities in Taiwan.

1. Action plan for welcoming overseas Taiwanese businesses to return and invest in Taiwan.

Taiwanese companies in China have affected by the US(United States)-China Trade War and have been operating at least two years will be qualified to apply for various incentives.

2. Program to help Large-sized domestic corporations with no history of business in China.

It is aimed to certain innovative industries with no enough history of business in China. The government also provides same incentives as the action plan above.

3. Plan to accelerate investment by small and medium-sized enterprises.

The incentives mainly focus on finance supporting and loan to local small and medium-sized enterprises.

For land demand, industrial manpower, supply of water and electricity, and taxation services, as long as the Taiwanese manufacturers have demand, Ministry of Economic Affairs promised and will provide the assistance to them.

대만

대만 정부, 인센티브 프로젝트로 NTD 1조 유치

대만 정부는 지난 2019년 아래와 같이 3개의 주요 인센티브 프로그램을 도입한 이래 500개 이상의 기업과 NTD 1조 규모의 투자 유치 성과를 거두고 있다. 이로써 창출되는 일자리는 118,000개에 달한다.

1. 해외 진출한 대만 기업의 국내 복귀 및 투자를 위한 실행 방안

최소 2년 이상 운영하고 미중 무역전쟁의 영향을 받은 중국 주재 대만 기업에 각종 인센티브 프로그램을 제공

2. 중국 내 사업 경험이 없는 대만 대기업 보조 프로그램

중국에서 사업 경험이 적거나 없는 특정 혁신 사업체를 대상으로 하며, 위와 동일한 인센티브 프로그램을 제공

3. 중소기업 투자 가속화 계획

주로 지역 중소기업에 대한 금융 지원 및 대출에 중점

이 밖에도 대만 제조 기업의 수요가 있는 한 대만 경제부는 토지 수요, 산업 인력, 수도 및 전기 공급, 세무 서비스에 대해 지속해서 지원 제공할 예정이다.

TAIWAN

Apple's Climate Promise Depends on Taiwan Partners Going Green

According to Apple's "2020 Environmental Progress Report", the company's global operations have reached the carbon neutral target in April 2020. (Carbon neutral: How much carbon is emitted; the same amount of carbon will be reduced. Reaching a balance makes the net carbon footprint equal to zero.) However, as much as three-quarters of the carbon emissions produced by the commodity manufacturing process still come from outsiders. "Bloomberg" recently named two Taiwanese manufacturers electronics giants like TSMC (Taiwan Semiconductor Manufacturing Co) and Foxconn Technology Group, bluntly saying that the two giants are still highly dependent on non-renewable energy, which will be the key to Apple's success or failure in achieving carbon neutrality in all products by 2030.

Taiwanese companies account for a high percentage of Apple's global suppliers because they dominate the industries such as contract manufacturing and build-to-order semiconductors. The key elements of Apple's manufacturing machines include TSMC (which produces Taiwan's most advanced chips for Taiwan's iPhone and iPad) and Foxconn Technology Group, which assembles more than 100 million iPhones each year.

In order to meet Apple's requirements, TSMC and Foxconn have also made plans. Foxconn installed solar panels in its Henan plant in China, and the green power used in 2019 increased to 224 MW (million watts), a 7-fold increase from two years ago. On the other hand, TSMC signed a contract with Ørsted A/S in July to acquire all the power generation capacity of Ørsted A/S in Changhua's offshore wind farm. The scale is as high as 920 MW, which is the largest global company in history to purchase and sell green energy. TSMC's efforts have been aided by a massive Taiwanese government plan to transform the country's energy mix away from coal and nuclear and toward renewables and natural gas.

대만

미 애플사(社)의 탄소 저감 계획...대만 파운드리 기업 친환경 행보에 달려

미국 애플사의 '2020년도 환경적 진전 보고서'에 따르면 애플사는 글로벌 사업군을 통해 2030년까지 달성할 탄소 중립 목표량에 대해 이미 2020년 4월 기준치 목표량에 달성했다. 아울러, 향후 2030년까지의 예상 목표도 달성할 수 있을 것이라고 밝혔다. 탄소 중립이란 배출한 양만큼의 이산화탄소 등의 온실가스를 다시 흡수해 실질 배출량을 0으로 만드는 것을 의미한다.

그러나, 상품 제조 공정에서 발생하는 탄소 배출량의 4분의 3은 여전히 외부 요인으로부터 발생하게 되는데, 해외 통신은 전자 부품 업계의 거물인 대만 반도체 제조 회사 TSMC (Taiwan Semiconductor Manufacturing Co)와 폭스콘을 지명하며 두 대기업이 여전히 재생 불가능한 에너지에 크게 의존하고 있다고 꼬집었다. 이는 애플사가 발표한 2030년까지 애플사 모든 제품의 탄소 중립화 100%를 달성하겠다는 계획에 있어 결정적인 요인이 될 것이라고 말했다.

애플사의 협력사 중 상당수가 대만에 있는 반도체 파운드리 업체이고, 애플사가 만드는 기기의 핵심요소 대부분을 iPhone과 iPad에 들어가는 최첨단 칩을 생산하는 TSMC와 매년 1억 대 이상의 iPhone을 조립 생산하는 폭스콘이 책임지고 있다.

애플사의 요구 사항에 따라 TSMC와 폭스콘도 계획을 세웠다. 폭스콘은 중국 허난 공장에 태양광 패널을 설치했고 2019년에 사용된 친환경 전력은 2017년보다 7배 증가한 224 MW (million watts)를 기록했다. 한편, TSMC는 지난 7월 덴마크 국영 에너지 기업 오스테드(Ørsted)와 대만 중부 도시 장화 시(彰化市)에 위치한 오스테드의 해상 풍력 단지의 모든 발전 용량을 인수하기로 계약을 체결했다. 이 용량은 세계 최대 규모인 920 MW에 달한다. TSMC는 석탄과 원자력 같은 기존의 동력자원을 재생 에너지나 천연가스로 대체하려는 대만 정부 차원 대규모 지원을 받은 바 있다.



Market Watch
MALAYSIA
시장개시

MALAYSIA

Special Relief Facility(SRF)

1. Enhancements to Financing Facilities to Assist Affected SMEs, Safeguard Jobs and Support Growth

(1) An increase in the allocation of the SRF(Special Relief Facility), from RM2 billion to RM5 billion, to provide relief assistance to more SMEs who are affected by the COVID-19 outbreak. The maximum financing rate is now lowered from 3.75% p.a. to 3.50% p.a. The enhanced SRF is available until 31 December 2020.

(2) An increase in the allocation of the AES(All Economic Sectors) Facility, from RM5.8 billion to RM6.8 billion, to enhance access to financing for SMEs and to support growth. The maximum financing rate is also reduced from 8% p.a. to 7% p.a.

(3) In addition to the above, SMEs can also avail themselves to 3 other facilities under the Fund, namely the ADF(Automation and Digitalisation Facility), AF(Agrofood Facility) and MEF(Micro Enterprises Facility). The SRF, AF and ADF were announced as part of the first economic stimulus package on 27 February 2020. Since these facilities were made available on 6 March 2020, participating FIs have approved a total of RM119million of financing to 196 SMEs, with an approval rate of 84%.

2. Programme to Support the B40 Segment in Generating Sustainable Income and Achieve Financial Resilience(iTEKAD)

To further facilitate access to funding and help build entrepreneurship capability among B40 micro-entrepreneurs, a social finance programme will be introduced by participating Islamic banks in collaboration with some SIRC(S)S(State Islamic Religious Councils) and implementation partners.

Social finance(zakat, waqf and sadaqah) offers significant potential to facilitate the distribution of funds in a more balanced and inclusive manner. The programme is designed to mobilise social finance contributions towards providing seed capital that is packaged with micro-financing for eligible micro-entrepreneurs to start and grow business to generate sustainable income.

말레이시아

특별구제기금(Special Relief Facility)

1. 중소기업(SME) 지원 금융기관 증가, 일자리 보호, 성장 지원

(1) 코로나19로 인해 타격을 받은 중소기업 지원을 위해 특별구제기금(Special Relief Facility) 규모를 RM 20억에서 RM 50억으로 증액했다. 자본조달을 위한 최대 이자율은 연 3.75%에서 3.50%로 인하했다. 확대된 특별구제기금은 2020년 12월 31일까지 이용할 수 있다.

(2) 중소기업에 대한 자금 조달 접근성을 높이고 성장을 돕기 위해 경제전부문기금(All Economic Sectors) 규모도 RM 58억에서 RM 68억으로 증액했다. 최대 이자율은 연 8%에서 7%로 인하했다.

(3) 이 외에도 중소기업은 자동화 및 디지털화지원기금(Automation and Digitalisation Facility), 농업 식품 지원기금(Agrofood Facility), 소상공인지원기금(Micro Enterprises Facility) 또한 이용할 수 있다. 특별구제기금, 자동화 및 디지털지원기금, 식품지원기금은 2020년 2월 27일 발표된 1차 경제부양책에도 포함되어 있다. 이러한 기금이 2020년 3월 6일 이용 가능하게 된 이후, 참여 금융기관은 196개의 중소기업에 총 RM 1억 천 구백 만을 지원하도록 승인했고, 승인율은 약 84%이다.

2. B40 부문의 지속 가능한 소득 창출 및 재무적 탄력성을 위한 지원(iTEKAD)

B40부문의 소기업의 기업가 정신 구축 및 자금 조달 접근성을 높이기 위해, 참여 이슬람 은행이 주 이슬람종교위원회(State Islamic Religious Councils) 및 파트너와 협력해 사회적 금융 프로그램을 발표할 계획이다.

자카트(Zakat), 와크프(Waqf), 사다카(Sadaqah)와 같은 사회적 금융 프로그램은 더욱 균형 있고 포괄적인 방식으로 자금 분배를 할 수 있는 상당한 잠재력을 가지고 있다. 이 프로그램은 적격성을 갖춘 소기업이 사업을 시작해 지속적으로 수익을 창출할 수 있도록 초기 자본을 지원한다는 목적으로 고안되었다.

MALAYSIA

Special Relief Facility(SRF)

As a start, BIMB(Bank Islam Malaysia Berhad) will be the first participating Islamic bank to pilot the iTEKAD programme beginning May 2020. The initial programme optimises zakat and microfinancing arrangement and will include cash waqf at the later stage. The implementation of the programme involves onboarding and educating recipients as well as monitoring their success which will be undertaken in collaboration with MAIWP(Majlis Agama Islam Wilayah Persekutuan) and SME Corp(SME Corporation Malaysia). In addition to obtaining funds to start the business, the selected recipients will also receive structured training on entrepreneurship and financial management by SME Corp, and support to develop a viable business venture of their choice.

BIMB will be providing further details on the programme, in particular the mechanics and features as well as the application process in due course. After the pilot, the Bank plans to roll-out the iTEKAD programme to more financial institutions and in more states.

3. Relief measures for affected policyholders and takaful participants

(1) Deferment of payment of life insurance premiums and family takaful contributions

Life insurers and family takaful operators will allow affected policyholders and takaful participants an option to defer the regular premium/contribution payments due under life insurance policies and family takaful certificates for three months without affecting the policy coverage. This option will be available from 1 April 2020 until 31 December 2020.

(2) Extension of flexibilities to reinstate or preserve life insurance and family takaful protection

Additionally, life insurers and family takaful operators will also provide the following assistance to the affected policyholders and takaful participants until 31 December 2020:

- Extend the period during which a policyholder and takaful participant can reinstate a policy/certificate that has lapsed.
- Provide options to enable policyholders and takaful participants to continue to meet their premium/contribution payments and maintain their policies/certificates.

말레이시아

특별구제기금(Special Relief Facility)

2020년 5월부터 iTEKAD 프로그램을 시범적으로 진행하는 말레이시아 이슬람 은행(Bank Islam Malaysia Berhad)은 이슬람 은행으로는 처음으로 해당 프로그램에 참여하게 되었다. 초기 프로그램은 자카트 및 소액 자금지원 방식을 최적화하고 이후 단계에서 현금 워크프를 포함할 예정이다. 연방지역이슬람종교위원회(Majlis Agama Islam Wilayah Persekutuan)와 말레이시아중소기업공사(SME Corporation Malaysia)가 협력하여 진행하며, 참여자에 대한 성공 사례를 모니터링할 뿐만 아니라 참여자 선정 및 교육도 수행할 예정이다. 선정된 참여자는 창업 자금 확보 외에도, 중소기업공사를 통해 기업가 정신에 대한 체계적인 교육과 재무관리에 대한 교육을 받을 수 있다. 나아가, 실현 가능한 사업 모델에 대해 벤처 투자를 지원받을 수 있다.

말레이시아 이슬람 은행은 프로그램에 대한 추가 세부 사항, 특히 지원 절차와 더불어 주의 사항, 요건 등을 공개할 예정이다. 시범 운영 이후, 은행은 더 많은 금융기관과 더 많은 주에 iTEKAD 프로그램을 도입할 예정이다.

3. 타카풀(Takaful) 보험 가입자를 위한 구제조치

(1) 생명 보험비 및 가족 타카풀 기여금 납부기한 연기

생명 보험사와 가족 타카풀 운영사는 가입자가 보험 적용 범위에 변동 없이 정기 보험금 및 기여금 납부를 3달간 연기하는 것을 허용할 계획이다. 해당 혜택은 2020년4월1일부터 2020년12월31일까지 선택적으로 적용할 수 있다.

(2) 생명 보험 및 가족 타카풀 가입 유지 보장을 위한 유연성 확대

생명 보험사와 가족 타카풀 운영사는 2020년12월31일까지 생명 보험 가입자와 가족 타카풀 가입자에게 하기 내용을 추가로 지원할 계획이다.

- 가입자가 만기 된 약관 및 인증서를 갱신할 수 있는 기간을 연장한다.
- 가입자가 가입 상태를 유지하고 보험금 및 기여금을 지속적으로 납부할 수 있도록 선택권을 부여한다.

MALAYSIA

Special Relief Facility(SRF)

- Waive fees and charges imposed for changes made to policies/certificates.
- Waive any penalties/consequences for late payments of premiums/contributions, particularly where policyholders/takaful participants are unable to access electronic payment channels during the Movement Control Order.

(3) Flexibility to meet general insurance premiums and general takaful contributions

General insurers and general takaful operators will facilitate requests for flexibilities by affected policyholders and takaful participants to meet their premiums/contributions due during this period to ensure continued risk protection for their properties and businesses.

(4) Expedited claims processing

All insurers and takaful operators will expedite and facilitate claims processes related to COVID-19. Priority will be given to the issuance of guarantee letters, waivers of applicable waiting periods and processing of claims payments.

(5) Additional Regulatory and Supervisory Measures

The Bank will be reducing the interest rate(IRCC) and profit rate(PRCC) stress factor caps applied under the Risk-Based Capital Framework for Insurers and Risk-Based Capital Framework for Takaful Operators(Frameworks), respectively. The IRCC and PRCC caps will be reduced from 40% to 30% with effect from 31 March 2020, to better reflect the changes in the prevailing market conditions since the stress factors were first set in 2009.

말레이시아

특별구제기금(Special Relief Facility)

- 보험 약관 변경, 인증서 변경에 부과되는 수수료와 요금을 면제한다.
- 이동제한조치(Movement Control Order) 동안 전자결제에 불가능한 지역에 있는 가입자에 대해서는 보험금 및 기여금 지연 납부에 의한 벌금을 면제한다

(3) 보험금 납부의 유연성 확보

해당 기간 일반 보험사와 타카풀 운영사는 보험금 및 기여금 납부에 어려움을 겪는 가입자의 사업과 재산을 보호할 수 있도록 유동적인 납부를 허용한다.

(4) 신속한 업무 처리

모든 보험사와 타카풀 운영사는 코로나19 관련 업무 절차를 간소화하고 신속히 처리하도록 한다. 보증서 발급, 대기 기간 면제, 청구금 지급 등을 최우선으로 처리하도록 한다.

(5) 추가 규제 및 감독

은행은 위험기반 자본관리 프레임워크(Risk-Based Capital Framework)에 기초하여 각 생명 보험사와 타카풀 운영사에 적용되는 이자율(IRCC)과 수익률(PRCC)을 최소 수준으로 인하할 예정이다. 2009년 처음으로 설정된 이자율과 수익률 상한선은 지배적인 시장 상황의 변화를 더욱 잘 반영하기 위해 2020년 3월 31일부터 처음으로 40%에서 30%로 하향 조정되었다.

3. Taxation 회계/세무

HONG KONG

89 --- Tax Relief Measures for COVID-19
코로나19 피해 완화를 위한 세금 감면 대책

SINGAPORE

90 --- Experiencing Difficulties in Paying Your Tax(CIT) and Government Cash(JSS & Property Tax Rebate)
한시적 법인세 납부기한 연장 및 정부보조금(고용지원금, 재산세)

VIETNAM

94 --- Time Limit for Paying Tax and Land Lease Extended and Additional on Corporate Income Tax Issue
세금과 토지임대료 납부 기한 연장 및 법인세 관련 추가 지침사항

TAIWAN

96 --- Deferral of Provisional CIT and Introduction of Business Tax & VAT
법인세 중간예납 납부기한 연장 및 대만 영업세와 통일영수증

MALAYSIA

98 --- Short-term Economic Recovery Plan
단기경제회복계획

Taxation 회계/세무

Tax Relief Measures for COVID-19 코로나19 피해 완화를 위한 세금 감면 대책

In view of the COVID-19 outbreak, Hong Kong Government has announced several tax relief measures in order to help Hong Kong companies to overcome financial difficulties.

코로나19로 경제적 피해를 받은 홍콩 법인을 위해 홍콩 정부는 조세 감면 대책을 발표했다.

1. Reducing profits tax, salaries tax and tax under personal assessment for the year of assessment 2019/20

A one-off reduction of profits tax, salaries tax and tax under personal assessment for the year of assessment 2019/20 by 100%, subject to a ceiling of HKD 20,000 per case. The relevant legislation for the tax reduction was passed by the Legislative Council and gazetted on 19 June 2020.

2. Tax exemptions in respect of relief measures under the Anti-epidemic Fund

The payments in respect of grants, subsidies or other financial assistance provided under the Anti-epidemic Fund, such as subsidy under the ESS(Employment Support Scheme) and funding under the D-Biz Programme(Distance Business Programme), are exempted profits tax.

3. Conditional waiver of surcharges for instalment settlement of demand notes for the year of assessment 2019/20

For instalment plans approved by the Inland Revenue Department allowing taxpayers in financial difficulties for settlement of salaries tax, profits tax and personal assessment demand notes issued between August 2020 and August 2021 for the year of assessment 2019/20, no surcharge will be imposed for a maximum period of one year counting from the respective due dates of the demand notes provided that the instalment plans are duly adhered to.

Besides, as a regular measure, taxpayers can apply for holding over of provisional profits tax if their assessable profits for the year of assessment are, or are likely to be, less than 90% of the assessable profits for the year preceding the year of assessment or the estimated sum in respect of which they are liable to pay provisional profits tax.

*Source: Inland Revenue Department

1. 2019/20과세연도의 법인소득세, 근로소득세, 기타 개인 소득세 감면혜택

2019/20과세연도의 법인소득세(Profits tax), 근로소득세(Salaries tax), 종합과세평과로 부과된 개인소득세(Tax under personal assessment)에 대해 일회성으로 100% 감면한다. 건 별 최대 감면 금액은 HKD 20,000이다. 관련 법안은 입법부 승인을 거쳐 2020년 6월 19일에 공시되었다.

2. 전염병예방기금(Anti-epidemic Fund)에 대한 세금 면제

전염병예방기금(Anti-epidemic Fund) 하에 수령한 모든 보조금 및 재정 지원금에 대해서는 법인소득세를 과세하지 않는다. 가령 홍콩 고용지원제도(Employment Support Scheme)의 보조금 및 원격비즈니스프로그램(Distance Business Programme)에 따른 민간 기업 보조금 등이 해당된다.

3. 2019/20 과세연도 세금 분납에 대한 가산세 조건부 면제

2020년 8월부터 2021년 8월 사이에 납부 고지서가 발행된 2019/20 과세연도 법인소득세, 개인소득세 납부에 있어 재정적 어려움을 겪는 납부자는 세무국의 분납 승인을 받은 경우 면제 대상이 된다. 분할 납부 기한을 잘 지키면 최대 1년 동안 관련된 가산세가 면제된다.

특별 감면 조치와 별개로, 해당 과세연도의 과세손익이 전년도 과세 손익 또는 예납세 산출 근거가 되는 추정 과세 손익의 90% 미만이거나 그럴 가능성이 큰 경우, 예상 선납 세액에 대하여 납부 보류를 신청할 수 있다.

*출처: 홍콩세무국

Taxation 회계/세무

Singapore 싱가포르

Experiencing Difficulties in Paying Your Tax(CIT) and Government Cash Grant(JSS & Property Tax Rebate)

한시적 법인세 납부기한 연장 및 정부보조금(고용지원금, 재산세)

In light of the global COVID-19 outbreak, a series of support measures have been introduced to help businesses and individuals to ease their cash flow. During this period of uncertainty, IRAS(Inland Revenue Authority of Singapore) continues to extend its assistance and provide tax certainty to taxpayers. IRAS have set out the following tax guidance for taxpayers who may be affected by the COVID-19 developments. Visit COVID-19 Support Measures and Tax Guidance for more information.

코로나19 사태에 따라, 기업과 개인의 현금 유동성 문제를 완화할 수 있도록 지원하는 각종 지원책이 잇따라 도입되고 있다. 이 불확실한 기간, 싱가포르국세청(Inland Revenue Authority of Singapore)은 지원방안을 확대하여 납세자의 세금 안정성을 제공한다. 싱가포르국세청은 코로나19 확산으로 영향을 받는 납세자들을 위해 다음과 같은 세무 가이드를 세웠다. 자세한 내용은 코로나19 지원 대책 및 세무 가이드를 참조할 수 있다.

If tax payers are facing difficulties in paying the taxes, IRAS encourage tax payer to reach out to IRAS early to work out a suitable payment arrangement. Otherwise, a 5% late payment penalty will be imposed on the overdue tax.

For Individuals or Businesses in Financial Difficulties - Arranging for a Longer Payment Plan

IRAS will only grant instalments by GIRO. Tax payer can appeal for a longer payment plan via the 'Apply for Payment Plan' e-Service at myTax Portal using your SingPass, IRAS Unique Account(IUA) or CorpPass.

IRAS will review your request and inform you of the outcome within 15 working days. Where needed, IRAS may ask more information to better understand and assess your situation.

Automatic Deferment of Corporate Income Tax(CIT) Payments

To further ease the cash flow needs for companies in the immediate period, it was announced in the Resilience Budget on 26 Mar 2020 that all companies with Corporate Income Tax(CIT) payments due in the months of Apr, May and Jun 2020 will be granted an automatic three-month deferment of these payments. The CIT payments that are deferred from April, May and June 2020 will be collected in July, August and September 2020 respectively. The deferment applies to CIT payments due in the months of Apr, May and Jun 2020, regardless of which YA the taxes or payments relate to. This relief measure complements the automatic extension of two months interest-free instalments as announced in Budget 2020 on 18 Feb 2020.

만약 납세자가 세금 납부에 어려움을 겪고 있다면, 싱가포르국세청은 납세자가 상황에 맞는 적절한 납부 약정을 마련하기 위해 사전에 싱가포르국세청에 연락할 것을 권장한다. 그렇지 않으면, 기한 이후 미납세액이 발생 시 5%의 지연 체납 과태료가 부과된다.

- 납세자는 세금고지서나 납부 안내를 무시하지 않아야 한다.

자금난에 처한 개인 또는 법인 - 장기 납부 계획 마련

싱가포르국세청은 납부계좌 자동이체(GIRO) 방식에서만 분할납부를 허용한다. 납세자의 개인용인증번호(Singpass), 국세청 계정(IUA), 또는 법인용인증번호(CorpPass)로 myTax portal에 접속하여 온라인 상에서 '납부 계획 신청'을 통해 장기 분할납부 방식을 신청할 수 있다.

싱가포르국세청은 요청사항을 검토하여 영업일 15일 내에 결과를 통지할 것이다. 필요시 싱가포르국세청은 상황을 파악하고 적절히 평가하기 위해 추가적인 정보를 요청할 수 있다.

- 분할납부 계획이 승인된 경우, 납세자는 납부 계획 일정을 준수해야 한다. 신청된 납부 계획 일정대로 진행이 안될 시, 싱가포르국세청은 분할납부 계획을 취소하고 세금 환수를 위한 조치를 취할 것이다.

법인세 납부 자동 연장

즉시 법인의 현금 유동성 확보를 용이하게 하기 위하여, 2020년 4월, 5월, 6월까지 법인세 납부기한이 도래하는 모든 법인의 법인세 납부기한이 3개월 자동 연장된다고 2020년 3월 26일에 강화된 예산안에서 발표했다. 2020년 4월, 5월, 6월 부터 연기되는 법인세 납부액은 2020년 7월, 8월, 9월에 각각 회수될 것이다. 해당 납부기한 연장은 2020년 4월, 5월 및 6월에 납부해야 하는 법인세 납부액에 적용된다. 이번 지원대책은 2020년 2월 18일 예산 2020에서 발표한 무이자 2개월 납부 자동연장 대책을 보완한 것이다.

Taxation 회계/세무

Singapore 싱가포르

Experiencing Difficulties in Paying Your Tax(CIT) and Government Cash Grant(JSS & Property Tax Rebate)

한시적 법인세 납부기한 연장 및 정부보조금(고용지원금, 재산세)

Companies can expect to receive a letter from IRAS by April 2020. Those on GIRO and have on-going CIT payments due in April, May and June 2020 can view their revised instalment plans at myTax Portal in early May 2020. Companies who are not on GIRO and are required to make a one-time CIT payment in April, May and June 2020.

Payment Extension for One-Time Payments

For one-time income tax payments due in May, June and July 2020, there will be a 3-month deferment to August, September and October 2020 respectively. For example, if the due date is initially 15 May 2020, the extended due date for payment will be 15 August 2020. No application is required.

Property Tax Measures

Non-residential properties will be granted property tax rebate for the period 1 January 2020 to 31 December 2020. Commercial properties badly affected by COVID-19 like hotels, serviced apartments, tourist attractions, shops and restaurants will receive a 100% rebate. Other non-residential properties such as offices and industrial properties will get a 30% rebate on their property tax payable.

IRAS will send out the rebate notices by 31 May 2020. Property owners can expect to receive their refunds by 30 June 2020.

Government Cash Grant

The Government announced on 26 May 2020 as part of the Fortitude Budget, a Government cash grant to qualifying property owners that would support rental relief for SMEs(Small and Medium Enterprises) and specified NPOs(Non-Profit Organisations) tenant-occupiers of prescribed properties.

The amendments to the COVID-19(Temporary Measures) Act 2020("Act"), as well as the related subsidiary legislation, COVID-19(Temporary Measures) (Rental and Related Measures) Regulations 2020, which provide the Rental Relief Framework for SMEs and specified NPOs, have come into force on 31 July 2020.

From early August 2020, IRAS will issue a notice of cash grant and disburse the Government cash grant to qualifying property owners(i.e. eligible SME/NPO owner-occupiers and owners with eligible SME/NPO tenant-occupiers).

법인은 싱가포르국세청으로부터 2020년 4월까지 통지서를 받게 된다. 납부계좌 자동이체가 등록되어 있고, 2020년 4월, 5월, 6월까지 법인세 납부기한이 도래하는 경우, 2020년 5월 초 myTax Portal에서 수정된 분납 계획을 볼 수 있다. 납부계좌 자동이체를 등록하지 않은 2020년 4월, 5월, 6월 법인세 납부 도래 법인은 일괄 납부해야 한다.

일괄 납부 기한 연장

2020년 5월, 6월, 7월에 납부해야 하는 법인세 일괄 납부의 경우 2020년 8월, 9월, 10월로 각각 3개월 연장된다. 예를 들어, 만기일이 당초 2020년 5월 15일인 경우, 연장된 납부 기한은 2020년 8월 15일이 된다. 별도의 신청은 필요 없다.

재산세 대책

비주거용 부동산은 2020년 1월 1일부터 2020년 12월 31일까지 재산세 환급이 부여된다. 호텔, 서비스형 아파트, 관광지, 상점, 식당과 같이 코로나19의 영향을 많이 받는 상업용 부동산은 100% 환급을 받을 것이다. 사무실과 산업용 부동산과 같은 다른 비주거용 부동산은 납부해야 할 재산세에 대해 30%의 환급을 받게 된다.

싱가포르국세청은 2020년 5월 31일까지 환급통지서를 발송하고 부동산 소유자들은 2020년 6월 30일까지 환급을 받을 수 있다.

정부현금보조금

정부는 2020년 5월 26일 중소기업(Small and Medium Enterprises) 및 특정 비영리단체(Non-Profit Organisations) 세입자를 위한 임대구제를 지원하는 적격재산 소유자에게 정부현금보조금을 추가지원 예산안(Fortitude Budget)의 일부로 발표했다.

하위조항인 중소기업과 특정 비영리단체를 위한 임대차 구제 프레임워크를 제공하는 관련 하위 법안인 2020년 개정 코로나19(임시조치) (임대차 관련 조치) 조례와 코로나19(임시조치) 시행령이 2020년 7월 31일부터 시행되고 있다.

싱가포르국세청은 2020년 8월 초부터 적격재산 소유자(소유자가 적격 중소기업 및 특정 비영리단체 소유자인 경우와 적격 중소기업 및 특정 비영리단체 임차인과 계약한 소유자)에게 정부현금보조금 통지서를 교부하고 정부현금보조금을 지급한다.

Taxation 회계/세무

Singapore 싱가포르

Experiencing Difficulties in Paying Your Tax(CIT) and Government Cash Grant(JSS & Property Tax Rebate)

한시적 법인세 납부기한 연장 및 정부보조금(고용지원금, 재산세)

The majority of owners should receive the notice by mid-August 2020. The notice of cash grant will inform property owners of the rental waivers they should provide to their tenants under the Rental Relief Framework. The Rental Relief Framework also generally applies to tenants/ sub-tenants of Government landlord.

Qualifying property owners, who are eligible SME/NPO owner-occupiers and/or who have eligible SME/NPO tenant-occupiers operating in the prescribed properties, will generally receive the Government cash grant of 0.8 * (Annual Value / 12) for qualifying commercial properties(e.g. shops) or 0.64 * (Annual Value / 12) for other non-residential properties(e.g. industrial/ office properties). Government cash grant will be pro-rated for properties where the occupiers(including owner(s) and/or tenant(s), as the case may be) comprise a mix of SMEs and non-SMEs. The amount of Government cash grant will be calculated based on the Annual Value(AV) of the property for Year 2020, determined by IRAS at 13 April 2020. There will be no revisions to the Government cash grant amount, even if there are subsequent changes to the AV for Year 2020 after 13 April 2020.

Enhanced Jobs Support Scheme(JSS)

JSS(Jobs Support Scheme) was launched in Budget 2020 to help businesses retain their local employees during this period of uncertainty. The JSS provides employers with between 25% and 75% wage support for the first \$4,600 gross monthly wage paid to each local employee(including shareholder-directors). Employers do not need to apply for the JSS. The cash grant will be computed based on CPF(Central Provident Fund) contribution data.

To support firms during the circuit breaker period, wage support for the months of Apr and May 2020 have been topped up to 75% for all firms, regardless of sector. Employers will receive three main JSS payouts in Apr, Jul and Oct 2020, with an additional payout in May 2020.

As announced in the Fortitude Budget, the JSS was extended by one month to cover wages paid in Aug 2020. The support for Aug 2020 wages will be paid out in Oct 2020.

대다수의 소유자는 2020년 8월 중순까지 통지서를 받게 된다. 현금보조금 통지서는 임대차 구제 프레임워크에 따라 임차인에게 제공해야 하는 부동산 소유자의 임차료 면제 정보가 통지된다. 임대차 구제 프레임워크는 일반적으로 정부지주 임차인 및 하위 임차인에게도 적용된다.

적격 중소기업과 특정 비영리단체 소유자 또는 규정된 부동산에서 영업하는 적격 중소기업과 특정 비영리단체 임차인과 계약한 적격 부동산 소유자는 일반적으로 정부현금보조금으로 상점 등의 적격 상업용 부동산에 대해 0.8 * (연간 가치 / 12) 또는 산업 및 사무용 부동산과 같은 기타 비주거용 부동산에 대해 0.64 * (연간 가치 / 12)를 받는다. 정부현금보조금은 입주자(소유자 또는 임차인 포함)가 중소기업과 비중소기업이 혼합하여 부동산 소유 시 비율에 따라 계산된다. 정부현금보조금은 2020년 4월 13일 싱가포르국세청이 결정하는 2020년 자산의 연간 가치(Annual Value)를 기준으로 산정된다. 2020년 4월 13일 이후 2020년 자산의 연간 가치에 대한 후속적인 변경이 있더라도 정부현금보조금 액수는 변동하지 않는다.

강화된 고용지원제도(Jobs Support Scheme)

이 불확실성 기간 기업이 현지 직원의 고용을 유지할 수 있도록 돕기 위해 고용지원제도(Jobs Support Scheme)가 2020 예산안에서 발표되었다. 고용지원제도는 각 현지 직원(주주 이사 포함)에게 지급되는 월 총임금 4,600달러까지에 대해 고용주에게 25%에서 75% 사이의 임금 지원을 제공한다. 고용주들은 별도로 고용지원제도를 신청할 필요가 없다. 현금보조금은 중앙연금기금(Central Provident Fund) 납부금 데이터를 기반으로 계산될 것이다.

서킷브레이커(Circuit Breaker) 기간 동안 기업을 지원하기 위해, 2020년 4월과 5월의 임금 지원은 업종과 관계없이 모든 기업에 대해 최대 75%까지 지원되었다. 고용주들은 2020년 4월, 7월, 10월에 3번의 주요 고용지원제도 하에 지원금이 지급되고, 2020년 5월에는 추가 지원금이 지급됐다.

추가지원 예산안(Fortitude Budget)에서 발표된 바와 같이, 고용지원제도는 2020년 8월에 지급된 금액을 총당하기 위해 한 달 연장되었다. 2020년 8월 임금 지원은 2020년 10월에 지급된다.

Taxation 회계/세무

Singapore 싱가포르

Experiencing Difficulties in Paying Your Tax(CIT) and Government Cash Grant(JSS & Property Tax Rebate)

한시적 법인세 납부기한 연장 및 정부보조금(고용지원금, 재산세)

To provide continued support for employers during the phased reopening post-circuit breaker, employers across all sectors will continue to receive 75% support for wages paid to local employees until they are allowed to resume operations, or until Aug 2020, whichever is earlier. Pro-ration will be applied if operations resume in the middle of the month.

The list of sectors deemed to be directly and severely affected by travel restrictions and/or safe distancing measures has also been updated. This change will also be applied retrospectively to previous payouts, and employers will receive a top-up on these previous payouts by Jul 2020. This is with the exception of the built environment sector, which will receive the higher base tier for Jun 2020 to Aug 2020 wages only.

Extension of JSS(as announced on 17 Aug 2020, in the Ministerial Statement on Continued Support for Workers and Jobs)

To provide continued support for businesses and workers amidst the protracted economic downturn, the JSS will be extended by seven months to cover wages up to Mar 2021. The support levels will be tapered as the economy reopens and stabilises, and calibrated based on the projected recovery of the various sectors. Employers will receive between 10% and 50% JSS support for wages paid for Sep 2020 to Mar 2021. There will be exception to some Tier 3 sectors(e.g. Info-comm Media, Financial Services and Biomedical Sciences) which will receive 10% JSS support for Sep to Dec 2020 wages. Employers in the Built Environment sector will receive 50% JSS support for Sep and Oct 2020 wages and a reduced JSS support of 30% for Nov 2020 to Mar 2021 wages, in line with the phased and gradual resumption of construction activities.

Employers who are not allowed to resume on-site operations during phased re-opening will receive 50% JSS support during the period for which they are not allowed to resume operations, from September 2020 to March 2021.

*Source: Inland Revenue Authority of Singapore

서킷브레이커 후 단계적인 영업 재개 기간 고용주에 대한 지속적인 지원을 위해, 모든 분야의 고용주들은 그들이 영업을 재개할 수 있을 때 또는 2020년 8월까지 좀 더 이른 시점까지 지역 고용인들에게 지급된 임금에 대해 75%의 지원을 계속 받게 된다. 이달 중순부터 운송이 재개될 경우 지원금 할당은 비례적으로 적용된다.

여행 제한 및 사회적 거리 제한 조치에 의해 직접적이고 심각한 영향을 받는 것으로 간주하는 산업군도 지원목록에 업데이트되었다. 해당 업데이트 사항은 이전의 지급액에도 소급 적용되며, 고용주는 2020년 7월까지 이전 임금에 대한 지원금을 받게 되고 건설 환경 분야에서 2020년 6월부터 2020년 8월까지 기본 지원 한도를 초과한 임금에 대한 지원은 제외된다.

고용지원제도 연장(2020년 8월 17일 일자리 지속지원에 관한 장관 성명서 발표)

경기침체가 장기화되는 가운데 기업과 근로자를 지속해서 지원하기 위해 고용지원제도를 7개월 연장하여 2021년 3월까지 임금을 지원한다. 지원 수준을 경기 회복과 안정화에 따라 점차 둔화하며, 다양한 부문의 회복 전망에 따라 조정될 것이다. 고용주들은 2020년 9월부터 2021년 3월까지 지급된 임금의 10%에서 50%까지 고용지원제도 하에서 지원 받게 된다. 2020년 9월부터 12월까지 임금 10%의 고용지원제도 지원을 받는 일부 3단계 부문(예: 인포컴미디어, 재무서비스, 생체의학)은 제외된다. 건설환경 분야 고용주는 건설 분야의 단계적 재개에 따라 2020년 9월과 10월 임금의 50% 고용지원제도 보조금 지원, 2020년 11월부터 2021년 3월까지 임금의 30%로 감축 지원을 받게된다.

단계적 영업 재개 시 현장 영업 재개가 불가능한 사업주는 2020년 9월부터 2021년 3월까지 영업 재개가 불가능한 기간 동안 50% 고용지원제도 지원을 받게 된다.

*출처: 싱가포르국세청

Taxation 회계/세무

Vietnam 베트남

Time Limit for Paying Tax and Land Lease Extended and Additional on Corporate Income Tax Issue

세금과 토지임대료 납부 기한 연장과 법인세 관련 추가 지침사항

Decree 41/2020/ND-CP (Decree 41), dated April 8, 2020 extends the deadline for paying tax and land lease.

2020년 4월 8일 제정 법령 제41/2020/ND-CP(법령 제41조)의거 세금 및 토지 임대료 납부 기한을 연장한다.

Five groups of subjects of application for extension of time limit for paying tax and land lease

1. Enterprises, organizations, households and individuals engaged in production activities in the sectors of agriculture, forestry and fishery, construction, production and processing of food, weaving, producing leather and related products, processing wood and producing products from wood, bamboo of various kinds (except for beds, wardrobes, tables, chairs), producing products from straw and plaiting materials, producing paper and paper products, producing products from rubber and plastic, producing products from other non-metallic minerals, metal production, mechanical processing, treating and overlaying metal, manufacturing electronic products, computers and optical products, manufacturing automobiles and other motor vehicles, producing beds, wardrobes, tables, chairs

2. Enterprises, organizations, households and individuals doing business in such industries as warehousing and transport, accommodation and catering services, education and training, health and social assistance activities, real estate business, labor service activities and employment, activities of travel agents, tour operators and support services related to tourism promotion and organization, Creative, artistic and recreational activities, library activities, archives, museums and other cultural activities, sports activities, entertainment, film screening activities

3. Enterprises, organizations, households and individuals engaged in the production of industrial products supporting development priority, key mechanical products

4. Small and micro enterprises defined in accordance with the Law on Supporting Small and Medium Enterprises No. 04/2017/QH14 and Decree No. 39/2018/ND-CP dated March 11, 2018 of the Government detailing a number of articles of the Law on Supporting Small and Medium Enterprises

세금 및 토지임대료 납부기한 연장 신청 대상인 다섯가지 사업분야

1. 농림어업 분야에서 생산활동을 전개 기업, 단체, 가구 및 개인, 건축, 식품의 생산 및 가공, 직조, 가죽 및 관련 제품 생산, 목재 가공 및 다양한 종류의 대나무 제품 생산(침대, 옷장, 식탁, 의자 제외), 짚 류 및 조물 재료 제품 생산, 종이 및 종이 제품 생산, 고무 및 플라스틱 제품 생산, 비금속 광물을 활용한 생산 제품, 금속 생산, 기계 가공, 금속 처리 및 압사 제품, 전자 제품, 컴퓨터 및 광학 제품 제조, 자동차 및 기타 모터 제조 제품, 침대, 옷장, 테이블, 의자 생산

2. 창고 및 운송업에 종사하는 기업, 단체, 가구 및 개인, 숙박 및 음식 제공 서비스업, 교육 및 훈련, 보건 및 사회 지원 활동, 부동산 사업, 인력 서비스 및 채용, 여행사, 관광 운영자 및 관광 지원 서비스, 관광 홍보 및 조직과 관련된 활동, 창작, 예술 및 레크리에이션 분야, 도서관, 자료실, 박물관 및 기타 문화 기관, 스포츠, 엔터테인먼트, 영화 상영업

3. 개발 우선순위를 지원하는 산업용 제품 생산에 종사하는 기업, 단체, 가구 및 개인, 주요 기계제품 생산업

4. 「중소기업 지원에 관한 법률」 제04/2017/QH14호 및 2018년 3월 11일 자 정부 시행령 제39/ND-CP에 따라 정의된 소규모, 중소기업 지원법 조항에 해당되는 기업

Taxation 회계/세무

Vietnam 베트남

Time Limit for Paying Tax and Land Lease Extended and Additional on Corporate Income Tax Issue

세금과 토지임대료 납부 기한 연장과 법인세 관련 추가 지침사항

5. Credit institutions, foreign bank branches implement solutions to support customers being enterprises, organizations and individuals affected by COVID-19 epidemic in accordance with the regulations of the State Bank of Vietnam and propose the State Bank of Vietnam to publish the list of credit institutions and foreign bank branches participating in customer support

Extension of the deadline for paying taxes and land lease

For VAT(Value Added Tax)

The extended time is five months from the expiry of the deadline for paying VAT in accordance with the law on tax administration.

For CIT(Corporate Income Tax)

The payment deadline of unpaid CIT(Corporate Income Tax), which were not made in the first and second quarters of 2020, would be extended for additional 5 months temporarily. The Government proposes to reduce 30% of the corporate income tax CIT payable in 2020 for enterprises with total revenue in 2020 not exceeding VND 50 billion and the number of employees. Average social insurance by 2020 shall not exceed 100 people. Regarding the temporary payment and finalization of tax, in accordance with the Law on Tax Administration, enterprises shall calculate, self-declare and self-pay taxes. Therefore, enterprises will base on their actual situation to determine whether they are eligible for tax reduction or not to reduce 30% of the CIT amount when temporarily paying quarterly tax and finalizing the enterprise income tax of 2020.

For VAT(Value Added Tax) and PIT(Personal Income Tax)

Extending the time limit for paying VAT(Value Added Tax) and PIT(Personal Income Tax) for the rising tax payable in 2020 latest by December 31, 2020.

For land lease

Extending the land lease payable in the first period of 2020 by enterprises, organizations, households and individuals subject to Article 2 of this Decree, which are being directed leased by the State under the Decisions and Contracts of competent state agencies, for a period of five months from May 31, 2010.

*Source: General Department of Taxation - Ministry of Finance

5. 베트남 국가은행의 규정에 따라 코로나19로 피해를 입은 기업, 단체, 개인고객 지원하기 위한 솔루션을 구현하고 고객 지원에 참여하는 신용기관 및 외국계 은행의 지점

세금 및 토지임대료 납부기한 연장

부가가치세(Value Added Tax)

세무행정예에 관한 법률에 따라 부가가치세 납부기한이 만료된 날부터 5개월까지 납부 기간을 연장한다.

법인세(Corporate Income Tax)

2020년 1·2분기 미납 법인 소득세(Corporate Income Tax)의 납부기한은 기존 납부기한 종료일을 기준으로 5개월 연장한다. 정부는 또한 2020년 총수입이 VND 500억 이하, 2020년도 기준 사회보험 가입 직원 100명 미만인 기업의 법인세(Corporate Income Tax)를 30% 감면한다. 법인세 예납과 확정신고는 베트남 세무관리법 따라 기업이 세무 기준에 따라 세액을 산정하고 자진신고 및 납부를 진행해야 한다. 따라서 기업은 2020년도 분기별 법인세 예납과 확정 신고 시 기업의 현재 상황이 세금 감면 적용 대상 여부를 우선 정확히 파악해 오류가 없도록 해야 한다.

개인소득세(Personal Income Tax)

2020년에 납부해야 하는 부가가치세(Value Added Tax)와 함께 개인소득세(Personal Income Tax) 납부액에 대해 최종 납부 기한을 2020년 12월 31일까지로 지정한다.

토지임대료

베트남 관할 국가기관의 결정 및 계약 법령 2항에 따라 토지를 임대하여 사용하고 있는 기업, 단체, 개인이 납부해야 하는 1분기 토지 임대료의 납기일을 기존 2020년 5월 31일에서 5개월 연장한다.

*출처: 베트남재정부

Taxation 회계/세무

Taxation 회계/세무

Deferral of Provisional CIT and Introduction of Business Tax & VAT
법인세 중간예납 납부기한 연장 및 대만 영업세와 통일영수증

Deferral of Provisional Corporate Income Tax

Announced by Taiwan Ministry of Finance in end of July 2020, any Taiwan entity's business is severely affected by COVID-19, the interim 2020 provisional corporate income tax can be deferred and paid later when doing the annual filing. Entities must meet one of following two conditions and file an application to local tax office:

- Industries have recognized and eligible as set out in the COVID-19 Relief Act; or
- Operating income decreased over a short period of time

To meet the second condition above, the average turnover of any two consecutive months in 2020 must be 15% lower than the average turnover of six months prior to December 2019 or the same period in 2019.

Business Tax(BT)

1. Introduction of BT

Business tax is imposed under two systems in Taiwan: the VAT system and the Non-VAT system.

2. Scope of Taxation

The sale of goods and the provision of services in Taiwan, as well as the import of goods into Taiwan, are subject to BT. A sale of goods is defined as the transfer of goods to another entity for compensation in Taiwan. A sale of services is the supply of services to others or the provision of goods for the use by others for consideration, with the exception of professional services offered by practitioners and services rendered by employees.

Value Added Tax(VAT)

1. Scope of Taxation

Except for entities subject to Non-VAT, all business entities fall within the scope of the VAT system. VAT is levied according to the value added to goods or services at each stage in the production and distribution chain.

2. Tax Rate

The VAT rate is 5%.

3. Applicable Zero-Rated Items

Business entities can apply for zero tax rate if they have any transactions which are qualified

법인세 중간예납 납부기한 연장

2020년 7월 말 대만 재무부는 코로나19로 인해 기업의 영업 부진을 고려해 아래 두 가지 요건 중 최소 하나를 충족하는 사업체를 대상으로 법인세 중간예납 기한을 당기 최종 신고 시 까지 연장했다. 해당하는 기업은 관할 세무서에서 지원서 제출을 통해 신청할 수 있다.

- 코로나19 지원 조례 규정상 지원 대상에 부합하는 자
- 단기 영업이익이 감소한 자 - 2020년 연중 연속 2개월 평균 매출액이 2019년 하반기 6개월간 평균 매출액 또는 2019년 같은 기간 평균 매출액보다 최소 15% 이상 감소한 경우

영업세(Business Tax)

1. 영업세 개요

대만의 영업세는 부가가치세 혹은 비(非)부가가치세 제도에 근거해 부과된다.

2. 과세 범위

대만 국내의 재화 및 용역 판매 혹은 해외로부터의 재화 수입은 영업세 적용을 받는다. 재화의 공급은 계약상 또는 법률상 규정된 보상에 따라 재화를 인도하거나 양도하는 것으로 정의한다. 고용 관계에 따라 근로를 제공하는 것은 용역의 공급으로 보지 않으며 타인에게 역무를 제공하거나 재화의 사용권을 제공하고 대가를 받는 것을 용역의 공급으로 본다.

부가가치세(Value Added Tax)

1. 과세 범위

비부가가치세가 적용되는 법인을 제외한 모든 사업체는 부가가치세 제도의 적용을 받는다. 부가가치세는 생산 및 유통 각 단계에서 상품 또는 서비스에 부가되는 가치에 근거해 부과된다.

2. 세율

표준 세율은 5%이다.

3. 영세율

부가가치세법 규정에 부합하는 재화 또는 용역의 수출이나 자유 무역 지역 내의 상품 판매라면 영세율 적용 대상이 된다.

Deferral of Provisional CIT and Introduction of Business Tax & VAT

with the regulations, such as exporting goods, or services, selling products to a bonded free trade zone.

4. Non Value added Tax(Non VAT)

(1) Tax Payer and Tax Rate

The Non-VAT rate ranges from 0.1% to 25% as follows:

Non-VAT Payer	Non-VAT Rate
Saloons and tea rooms, coffee shops and bars offering companionship services	25%
Nightclubs or restaurants that provide entertainment shows	15%
Financial institutions	1-5%
Qualified small businesses	1%
Whole sellers and small entities for agricultural products	0.1%

(2) Exemption Items

32 items are exempt from VAT; these include the sale of land and medical services, and pharmaceuticals provided by hospitals. When selling VAT-exempt goods or services, the seller does not collect VAT from the buyer and the seller will not be eligible for a credit on VAT paid on purchases relating to such goods or services. A seller can apply to the MOF to forfeit the VAT exemption if the exemption is unfavourable to the seller.

5. GUI(Government Uniform Invoice)

The GUI(Government Uniform Invoice) is a standard VAT invoice. In Taiwan, a VAT-system business entity selling goods or services must issue a GUI to a purchaser at the time of sale, delivery, or receipt of payment, as the case may be.

The common types of GUI and their usage are as follows:

Type of GUI	Usage
Triplicate GUI	A VAT-system business entity supplies goods or services to another business entity(business-to-business)
Duplicate GUI	A VAT-system business entity supplies goods or services to a non-business entity
Cash Register GUI	A VAT-system business entity uses a cash register to record its sales of goods or services
Electronic GUI	Pertain to the uniform invoice issued, transmitted or obtained via the internet or by other electronic means when business entities selling goods or services to a purchaser; there shall be the retention media file, the receipt media file and the certification media file.

* Source: Ministry of Finance

4. 비부가가치세

(1) 납세자와 세율
비부가가치세율은 0.1 %-25%이다.

비부가가치세 납부자	비부가가치세 세율
유흥종사자를 제공하는 살롱, 찻집, 커피숍, 주점 등의 휴게 시설	25%
나이트클럽 혹은 오락 서비스를 제공하는 음식점	15%
금융기관	1-5%
규정에 적합한 중소기업	1%
농산물 도매업자 및 영세 판매업자	0.1%

(2) 면제 품목
토지 매각, 의료 서비스 및 병원에서 제공되는 의약품 등 32개 품목은 부가가치세가 면제된다. 면세 재화 또는 용역을 제공할 때 판매자는 구매자로부터 부가가치세를 징수하지 않으며 판매자는 관련된 판매 건에 대해 부가가치세 환급을 할 수 없다. 또한 판매자는 면세가 판매자에게 불리한 경우 부가가치세 면세를 철회하기 위해 재정부에 신청할 수 있다.

5. 통일영수증(統一發票)

정부 통일영수증은 표준 부가가치세 송장이다. 대만 국내 상품 또는 서비스를 판매하며 부가가치세 적용을 받는 기업은 판매, 배송 또는 구매 대금 수령 시 구매자에게 통일영수증을 반드시 발행해야 한다. 통일영수증 종류 및 용도는 아래와 같다.

구분	대상
B2B/B2G용 삼련식(三聯式)	부가가치세 제도 적용을 받는 사업체가 다른 사업체나 정부 기관에 판매하는 경우 발행
B2C용 이련식(二聯式)	부가가치세 제도 적용을 받는 사업체가 재화 및 용역을 일반 소비자에게 판매하는 경우 발행
매장 POS 시스템용	매장 POS기를 사용해 재화 및 용역을 판매하는 사업체
전자식	사업체가 구매자에게 인터넷 또는 기타 전자적 수단을 통해 발행, 전송하고 초기 획득 통일번호 파일, 영수증 파일, 인증 파일 등 관련 데이터는 모두 보관해야 함

* 출처: 대만재정부

Short-term Economic Recovery Plan

법인세 중간예납 납부기한 연장 & 영업세 및 부가세 개요

Tax Incentive

1. FWA(Flexible Work Arrangement) Incentives

- To encourage employers to implement FWAs or enhance their existing FWAs, a further tax deduction on the expenses incurred will be given to employers. (1 July 2020)
- To encourage work-from-home arrangements, a tax exemption of up to RM 5,000 will be given to employees who receive a handphone, notebook and tablet from their employer. This exemption is limited to one unit for each category of asset. (1 July 2020)
- Special tax relief of up to RM 2,500 will be given to resident individuals who purchase handphone, notebook and tablet for this work-from-home arrangement. (1 June 2020)

2. Relief for Child Care(Year of assessments 2020 and 2021)

- To ease the transition to the new normal or working-from-home, the above tax relief will be increased from RM 2,000 to RM 3,000.

3. Special income tax relief for domestic travelling expenses

- A special income tax relief of up to RM 1,000 is given to resident individuals for domestic travelling expenses incurred between 1 March 2020 to 31 August 2020. To support the tourism sector, it is proposed that the special income tax relief be extended to 31 December 2021.

4. Tax deduction for COVID-19 related expenses

- Expenses incurred by companies to provide employees with disposable PPE(Personal Protective Equipment) e.g. face mask, be given tax deduction and non-disposable PPE products are given a capital allowance.

5. Financial stress support for businesses

- A special tax deduction will be given on renovation and refurbishment expenditure up to a limit of RM 300,000 incurred from 1 March 2020 to 31 December 2020.
- Extension of Accelerated Capital Allowance on eligible capital expenditure on machinery and equipment including ICT equipment to 31 December 2021. This allowance will be claimable over a two-year period as follows.
 - Initial allowance of 20%
 - Annual allowance of 40%

조세 감면

1. 탄력근무제

- 고용주들이 탄력근무제(Flexible Work Arrangement)를 도입하거나 기존 탄력근무제를 강화할 수 있도록 해당 비용에 대한 추가적인 소득 공제를 혜택을 제공한다. (2020년 7월 1일)
- 재택근무를 장려하기 위해, 고용주로부터 휴대폰, 노트북 및 태블릿을 받은 직원들에게는 최대 RM 5,000의 면세 혜택이 제공된다. 이 혜택은 자산 범주별로 하나의 단위에만 적용 가능하다. (2020년 7월 1일)
- 재택근무를 위해 휴대전화, 노트북 및 태블릿을 구입한 거주자에게는 최대 RM 2,500의 특별 감면이 제공된다. (2020년 6월 1일)

2. 2020 & 2021 과세연도의 육아 공제

- 재택근무로의 전환을 용이하게 하기 위해 육아 공제액을 RM 2,000에서 RM 3,000으로 인상한다.

3. 국내 출장비에 대한 특별 소득세 공제

- 2020년 3월 1일부터 2020년 8월 31일까지 발생한 국내 출장비에 대해 거주자 개인에게 최대 RM 1,000의 특별 소득세 공제 혜택이 제공된다. 관광산업 지원을 위해 2021년까지 해당 혜택 연장이 논의 중이다.

4. 코로나19 관련 비용에 대한 소득 공제

- 고용주가 직원에게 안면 마스크와 같은 일회용 개인 보호 장비를 제공하면서 발생하는 비용이 손금으로 인정되고 일회용이 아닌 개인 보호 장비에 대해서는 소득 공제 대상이 된다.

5. 사업의 재정부담지원

- 2020년 3월 1일부터 2020년 12월 31일까지 발생한 리노베이션 및 보수 비용에 대해 최대 RM 300,000의 특별 공제를 적용할 수 있다.
- ICT 장비를 포함한 기계 및 장비의 자본적 지출에 대한 감가상각비 손금 산입을 2021년 12월 31일까지 연장한다. 이 감가상각 공제는 다음과 같이 2년 동안 청구할 수 있다.
 - 취득 연도에 원가의 20% 손금 산입 가능
 - 매년 원가의 40%씩 손금 산입(총 2년)

Short-term Economic Recovery Plan

법인세 중간예납 납부기한 연장 & 영업세 및 부가세 개요

- Extension of period of special deduction to property owners who provide at least 30% rental reduction to their SME tenants to 30 September 2020 to cover rental reductions for the months of July, August and September 2020.

6. Set-up of new businesses(1 June 2020 to 31 December 2021)

- To encourage the establishment of new businesses and transactions such as mergers and acquisitions, it is proposed that financial relief be provided in the form of income tax rebate of up to RM 20,000 per year for the first 3 years of assessment for newly established SME between 1 July 2020 to 31 December 2021.

7. RPGT exemption for residential properties(1 June 2020 to 31 December 2021)

- RPGT exemption will be given to individuals who are citizens of Malaysia for the disposal of residential properties from 1 June 2020 to 31 December 2021. This exemption is limited to the disposal of three units of residential properties per individual.

8. Tax incentives for new investments in Malaysia(1 July 2020 to 31 December 2021)

- To encourage investment and relocation of manufacturing by foreign companies into Malaysia, it is proposed that the following tax incentives be given.

(1) 0% tax rate for 10 years for new investment in manufacturing sectors with capital investment between RM 300 million to RM 500 million. The operation must commence within 1 year from the date of approval and capital investment must be made within 3 years.

(2) 0% tax rate for 15 years for new investment in manufacturing sectors with capital investment above RM 500 million. The operation must commence within 1 year from the date of approval and capital investment must be made within 3 years.

(3) 100% Investment Tax Allowance for 5 years for an existing company in Malaysia relocating overseas facilities into Malaysia with capital investment above RM 300 million.

(4) Special Reinvestment Allowance for manufacturing and selected agriculture activity, from a year of assessment 2020 to year of assessment 2021. However, further clarifications from the Government is required pertaining to the rates and qualifying conditions.

- 중소기업 세입자에게 30% 이상의 2020년 7월, 8월 및 9월 임대료 할인을 제공하는 부동산 소유주에게 주어지는 특별 공제의 적용 기간을 2020년 9월 30일로 연장한다.

6. 신규 사업에 대한 세금 혜택(2020년 6월 1일-2021년 12월 31일)

- 신규 사업 및 인수 합병 거래 등을 장려하기 위해, 2020년 7월 1일부터 2021년 12월 31일 사이에 신설된 중소기업은 초기 3개 과세연도에 대해 연간 최대 RM 20,000를 환급 받을 수 있도록 논의 중이다.

7. 주거용 부동산 처분에 대한 RPGT 면제(2020년 6월 1일-2021년 12월 31일)

- RPGT 면제는 말레이시아 시민이 받을 수 있는 혜택으로, 2020년 6월 1일부터 2021년 12월 31일까지 주거용 부동산 처분 시 적용할 수 있다. 해당 면제 혜택은 1인당 최대 3채까지 허용된다.

8. 신규투자 장려를 위한 세금혜택(2020년 7월 1일-2021년 12월 31일)

- 말레이시아는 외국 제조 기업의 투자 및 이전 유치를 장려하기 위해 다음과 같은 세금 혜택을 제공하고 있다.

(1) 제조업 부문의 자본금 투자액이 RM 3억에서 RM 5억 사이에 해당하는 신규 투자의 경우 10년간 0%의 세율을 적용한다. 해당 혜택을 받기 위해서는 사업 승인일로부터 1년 내에 사업을 시작해야 하며, 3년 이내 자본 투자가 이루어져야 한다.

(2) 제조업 부문의 자본금 투자액이 RM 5억을 초과하는 신규 투자의 경우 15년간 0%의 세율을 적용한다. 해당 혜택을 받기 위해서는 사업 승인일로부터 1년 내에 사업을 시작해야 하며, 3년 이내 자본 투자가 이루어져야 한다.

(3) 기존 말레이시아 회사들은 RM 3억을 초과하는 금액을 투자해 해외의 공장을 말레이시아로 이전하는 경우 5년간 투자세를 100% 공제받을 수 있다.

(4) 2020년부터 2021년 과세연도 동안 제조업 및 지정된 농업 활동에 대해서는 재투자 특별 공제를 받을 수 있다. 다만, 자세한 자격 조건과 적용 범위는 확정 예정이다.

Taxation 회계/세무

Malaysia 말레이시아

Short-term Economic Recovery Plan

법인세 중간예납 납부기한 연장 & 영업세 및 부가세 개요

Corporate Tax

1. Companies in the tourism industry such as travel agent, hotel operator and airline are allowed to defer their monthly income tax instalment payments for 6 months from 1 April 2020 to 31 December 2020.

Sales Tax and Service Tax

1. 100% sales tax exemption will be given on the sale of locally assembled passenger cars while 50% sales tax exemption will be given on imported passenger cars from 15 June 2020 to 31 December 2020.

2. Service tax exemption on accommodation services provided by a person operating an accommodation premises(i.e. hotel) which expires on 31 August 2020 is now extended to 30 June 2021

3. To ease the financial stress of businesses affected by the COVID-19 and MCO, it is proposed 50% remission of penalty will be given for late payment of sales tax and service tax due and payable from 1 July 2020 to 30 September 2020

Others

1. Stamp duty exemption for SMEs for M&A(Mergers and Acquisitions) transactions completed between 1 July 2020 to 30 June 2021.

2. Under Home Ownership Campaign, the instruments of transfer and loan agreements for the purchase of residential homes priced between RM 300,000 to RM 2.5 million will be exempted from stamp duty and is limited to the first RM 1 million of the home price while full stamp duty exemption will be given to the loan agreements and applicable for sale and purchase agreements on residential properties executed between 1 June 2020 to 31 May 2021 and is subject to the developer providing a discount of at least 10%.

3. In order to support the tourism sector during the COVID-19 period, tourism tax will be fully exempted from 1 July 2020 to 30 June 2021.

4. In order to support the commodity sector, 100% export duty exemption will be given on crude palm oil, crude palm kernel oil and refined bleached deodorised palm kernel oil effective from 1 July 2020 to 31 December 2020.

법인세

1. 여행사, 숙박업체 및 항공사와 같은 관광 산업에 해당하는 회사는 2020년 4월 1일부터 2020년 12월 31일까지 6개월 동안의 월 소득세 납부를 이연시킬 수 있다.

판매용역세

1. 2020년 6월 15일부터 2020년 12월 31일까지 현지에서 조립한 승용차 판매에 대해서는 100% 판매세가 면제되고 수입 승용차에 대해서는 판매세의 50%를 면제받을 수 있다.

2. 호텔과 같은 숙박업체를 운영하는 사람들에게 제공되는 용역세 면제 기간이 2020년 8월 31일에서 2021년 6월 30일로 연장되었다.

3. 코로나19 및 이동 제한조치(MCO)로 인해 재정적 어려움을 겪고 있는 회사들을 지원하기 위해, 2020년 7월 1일부터 2020년 9월 30일 사이에 과세기한이 도래하여 발생한 판매용역세 미납에 대한 벌금을 50% 감면해준다.

기타 세금

1. 중소기업이 2020년 7월 1일부터 2021년 6월 30일 사이 인수합병 완료되었을 경우 인지세를 면제받을 수 있다.

2. "Home Ownership" 캠페인에 따라 RM 30만에서 RM 2백50만 사이의 주거용 주택 구입을 위한 양도 및 대출 거래에 대한 인지세가 면제된다. 양도 계약일 경우, 주택 가격의 최초 RM 1백만에 대한 인지세가 전액 면제되며, 반면 주택 매입을 위한 대출 계약은 2020년 6월 1일부터 2021년 5월 31일 사이에 이루어졌을 경우 인지세 전액이 면제된다.

3. 코로나19로 인해 피해를 받은 관광산업을 지원하기 위해 2020년 7월 1일부터 2021년 6월 30일까지의 관광세가 전액 면제된다.

4. 원자재 무역 부문을 지원하기 위해 2020년 7월 1일부터 2020년 12월 31일까지의 팜 오일, 팜 커널 오일, RBD 팜 커널 오일 수출에 대한 관세가 전액 면제된다.

Taxation 회계/세무

Malaysia 말레이시아

Short-term Economic Recovery Plan

법인세 중간예납 납부기한 연장 & 영업세 및 부가세 개요

5. Extension of Wage Subsidy Programme

The Wage Subsidy Programme announced in the earlier economic stimulus package was for the period from 1 April 2020 to 31 December 2020 and the last day of application on 15 September 2020. The subsidy program is now extended for a further 3 months and the subsidy amount is fixed at RM 600 per employee for all eligible employers, up to a maximum of 200 employees per company. Other eligibility requirements and application processes remain the same.

The subsidy programme is also enhanced to:

- Allow employers receiving wage subsidy to implement reduced workweek(e.g. 4-day work week with reduced payment of 20%) and reduced pay(the maximum allowable reduced pay is 30%)
- Allow employers to receive wage subsidy for employees on unpaid leave, subject to the employees receiving the subsidy directly(only applicable to the tourism sector and business which are prohibited from operating during CMCO).

6. Hiring and Training Assistance for Businesses

To encourage employers to hire the unemployed, the Government will introduce the following incentives.

• Youth

a. RM 600 per month for apprenticeships for school leavers and graduates for up to 6 months

• Unemployed workers

a. RM 800 per month for the employment of workers below 40 years old who are unemployed for up to 6 months

b. RM 1,000 per month for the employment of disabled workers or workers 40 years old and above who are unemployed for up to 6 months

c. A training allowance of RM 4,000 per individual will be extended to those retrenched but not covered under the EIS(Employment Insurance Scheme).

*Source: Inland Revenue Board of Malaysia

5. 직원임금지원 연장

앞서 발표된 경기부양책에 따르면 직원임금지원(Wage Subsidy Programme) 기간은 2020년 4월 1일부터 2020년 12월 31일까지로, 기존 신청 마감일인 2020년 9월 15일에서 3개월간 추가 연장된다. 지원 자격이 되는 고용주는 직원 한 명당 RM 600, 최대 200명의 직원까지 적용할 수 있으며 자격 요건 및 신청 절차는 기존과 같다.

직원임금지원 정책은 하기와 같이 조정되었다.

- 임금 보조금을 받은 고용주들은 근로 시간 단축 및 그에 따른 임금 삭감이 가능하며, 최대 30%까지 삭감이 가능하다. (예, 주 4일제 근무 시행 및 급여의 20% 삭감)
- 임금 보조금을 받은 고용주의 직원 중 무급 휴직 중인 직원에 대해, 보조금을 직원에게 직접 지급할 경우 지원금 수령이 가능하다. (단, CMCO기간 동안 영업을 금지된 관광업종 및 관련 업종으로 제한한다.)

6. 채용 및 교육 지원

고용주들이 실업자들을 고용하도록 장려하기 위해 정부는 아래 지원 정책을 시행할 계획이다.

• 청년

a. 학부생 및 졸업생 대상 견습직(Apprenticeships) 고용 시 고용주에게 매달 RM 600씩 최대 6개월 동안 지원

• 실업자

a. 40세 미만의 실업자 고용 시 고용주에게 매달 RM 800씩 최대 6개월 동안 지원

b. 장애인 또는 40세 이상 실업자 고용 시 고용주에게 매달 RM 1,000씩 최대 6개월 동안 지원

c. RM 4,000의 훈련 수당은 고용보험 혜택을 받지 못하는 실직자까지 확대 적용된다.

*출처: 말레이시아국세청

BizLeadersAsia

4.

Company Legislation (기업 규정)

HONG KONG

104 --- Keeping of Significant Controllers Register

105 --- 주요지배자 명부 보관 의무

SINGAPORE

108 --- Implementation of a Central Register of Controllers

109 --- 주요지배자 등록 의무

VIETNAM

110 --- Regulations on Legal Representative and Shareholder

111 --- 법적대표자 및 투자자 관련 규정

TAIWAN

114 --- Regulations on Legal Representative and Shareholder

115 --- 법적대표자 및 투자자 관련 규정

Keeping of the Significant Controllers Register(SCR) by Hong Kong Companies

To enhance the transparency of corporate beneficial ownership and satisfy the international standard, all companies in Hong Kong under limited by shares, companies limited by guarantee and unlimited companies, they must:

1. Make the SCR(Significant Controllers Register) available for inspection and taking of copies by the significant controllers whose names have been entered therein, and by law enforcement officers [s.653X].
2. Take reasonable steps(including giving notices) to identify its significant controllers, and obtain their particulars for entry in the SCR [s.653P].
3. Keep the SCR at its registered office or a prescribed place [s.653H].
4. Keep the SCR up-to-date [s.653T].
5. Enter significant controllers' particulars in an SCR [ss.653J & 653K].

How is Significant Controllers Register should be? (Example)

Significant Controllers				
Entry No.	Date of entry	Name of registrable person / legal entity	Particulars	Remarks/ Notes
1	7/3/2018	ABC Profits Limited	(a) Legal form : private limited company. (b) Registration number : 123456 (c) Place of incorporation : Hong Kong (governing Law) (d) Address of registered office: Room 10, 10/F, Forever Green Building, 1000 Wong Ukai Hang Road, Aberdeen, Hong Kong (e) Date of becoming a registrable legal entity: 1/3/2018 (f) Nature of control over the company : ABC Profits Limited holds more than 25% of the issued shares of the company	
2	7/3/2018	Lee Tai Lung	(a) Correspondence address : Suite 19, 19/F, Flourishing Tower, 3000 Chai Wan Road, Chai Wan, Hong Kong (b) HKID Card No.: AA 20020000 (c) Date of becoming a registrable person: 1/3/2018 (d) Nature of control over the company : Lee Tai Lung holds indirectly more than 25% of the issued shares of the company	
Designated Representative				
Entry No.	Date of entry	Name (Capacity)	Contact details	
1	7/3/2018	Chan, Lee, Cheung & Co. (legal professional)	(a) Address: Room 10, 10/F, Forever Green Building, 1000 Wong Ukai Hang Road, Aberdeen, Hong Kong (b) Telephone No.: 1111-1111 (c) Fax No.: 1111-1111	

Be aware that each company must keep an SCR even if it does not have a significant controller.

Who is a Significant Controller in Hong Kong?

A person / legal entity will become registrable that significant control over a company if one or more of the following five conditions are met:

- The person holds, directly or indirectly, more than 25% of the issued shares in the company or, if the company does not have a share capital, the person holds, directly or indirectly, a right to share in more than 25% of the capital or profits of the company.
- The person holds, directly or indirectly, more than 25% of the voting rights of the company.

주요지배자 명부 보관 의무

홍콩의 모든 주식회사, 유한책임회사, 무한책임회사는 기업 지배구조의 투명성을 증가시키고 국제 기준에 부합하기 위해 아래 조례를 따라야 한다.

1. 사법 기관의 감사에 대응할 수 있도록 주요지배자명부(Significant Controllers Register)를 구비하고 사본을 보관한다. [s.653X].
2. 주요지배자를 파악해 세부 정보를 수집할 수 있도록 안내하고 적절한 조치를 취한다. [s.653P].
3. 등록된 주소지에 주요지배자명부를 보관한다. [s.653H].
4. 주요지배자명부 상 내용을 최신 정보로 지속 업데이트한다. [s.653T].
5. 주요지배자의 세부 정보를 명부에 기재한다. [ss.653J & 653K].

주요지배자 명부 등록 예시

Significant Controllers				
Entry No.	Date of entry	Name of registrable person / legal entity	Particulars	Remarks/ Notes
1	7/3/2018	ABC Profits Limited	(a) Legal form : private limited company. (b) Registration number : 123456 (c) Place of incorporation : Hong Kong (governing Law) (d) Address of registered office: Room 10, 10/F, Forever Green Building, 1000 Wong Ukai Hang Road, Aberdeen, Hong Kong (e) Date of becoming a registrable legal entity: 1/3/2018 (f) Nature of control over the company : ABC Profits Limited holds more than 25% of the issued shares of the company	
2	7/3/2018	Lee Tai Lung	(a) Correspondence address : Suite 19, 19/F, Flourishing Tower, 3000 Chai Wan Road, Chai Wan, Hong Kong (b) HKID Card No.: AA 20020000 (c) Date of becoming a registrable person: 1/3/2018 (d) Nature of control over the company : Lee Tai Lung holds indirectly more than 25% of the issued shares of the company	
Designated Representative				
Entry No.	Date of entry	Name (Capacity)	Contact details	
1	7/3/2018	Chan, Lee, Cheung & Co. (legal professional)	(a) Address: Room 10, 10/F, Forever Green Building, 1000 Wong Ukai Hang Road, Aberdeen, Hong Kong (b) Telephone No.: 1111-1111 (c) Fax No.: 1111-1111	

주요 지배자가 없는 경우에도 없음(NIL)으로 명부를 작성하여 보관해야 한다.

주요 지배자의 기준

아래 다섯 가지 조건 중 한 가지 이상 해당하는 개인 혹은 법인은 유의적인 영향력이 있는 것으로 간주해 주요지배자로 명부상 등록되어야 한다.

- 25% 이상의 주식을 직/간접적으로 소유한 경우(주식회사가 아닌 경우에는 자본이나 수익 기준)
- 25% 이상의 의결권을 직/간접적으로 소유한 경우

Keeping of the Significant Controllers Register(SCR) by Hong Kong Companies

- The person holds, directly or indirectly, the right to appoint or remove a majority of the board of directors of the company.
- The person has the right to exercise or actually exercises significant influence or control over the company.
- The person has the right to exercise, or actually exercises significant influence or control over the activities of a trust or a firm that is not a legal person, but whose trustees or members satisfy any of the first four conditions (in their capacity as such) in relation to the company.

What kind of steps to inspect who is a Significant Controller in Hong Kong?

These steps include the following:

1. Consisting to continue reviewing the structure of ownership
2. Reviewing the company's register of members
3. Reviewing articles of association, shareholder agreements or other agreements
4. Issuing notices to the party that believed to know as the identity of the Significant Controller

Who is authorized to access the Significant Controllers Register?

The Significant Controllers Register is NOT OPEN for public inspection however it can be accessed by law enforcement officers to ensure the performance of the functions regarding the detection, investigation of money laundering, detection, or terrorist financing.

The following government departments or statutory bodies have the right to access the information:

- Companies Registry
- Customs and Excise Department
- Hong Kong Monetary Authority
- Hong Kong Police Force
- Immigration Department
- Inland Revenue Department
- Insurance Authority
- Independent Commission Against Commission
- Securities and Futures Commission

What is the Non-compliance and offence consequence?

The company and each of its responsible persons commit an offence, and each is liable to a fine up to HKD 25,000. Where applicable, there is a daily fine of HKD 700.

Company Registrar has conducted site inspections and issued 166 summonses to those companies fail to comply with any of the above requirements from October 2018 to September 2019.

The Significant Controllers Register introduced by the Companies (Amendment) Ordinance 2018 is part of Hong Kong's commitment to strengthen global governance on combating money laundering, tax evasion and terrorist financing.

*Source: Companies Registry

주요지배자 명부 보관 의무

- 이사회 대다수를 선임하거나 제거할 수 있는 권리를 직/간접적으로 소유한 경우
- 법인에 유의적인 영향력이나 지배력을 행사하거나 그러한 권리를 소유한 경우
- 법인격이 아닌 사업체나 신탁에(상기 4가지 조건 중 하나 이상에 해당하는) 유의적인 영향력이나 지배력을 행사하거나 그러한 권리를 소유한 경우

주요지배자 검토 과정

1. 지속적인 지배구조 검토
2. 주주명부 검토
3. 정관, 주주 계약 혹은 기타 계약 내용을 확인
4. 주요지배자로 판단되는 당사자에게 통보

주요지배자명부 공개범위

주요지배자명부는 공람 되는 정보는 아니지만, 자금세탁 조사, 테러자금 조달 적발 등을 목적으로 사법기관의 업무 수행에 필요할 경우 제공될 수 있다.

아래 정부 부처 또는 단체는 주요지배자명부를 확인할 수 있는 권리가 있다.

- 홍콩기업등록국(Companies Registry)
- 홍콩세관(Customs and Excise Department)
- 홍콩금융관리국(Hong Kong Monetary Authority)
- 홍콩경찰부처(Hong Kong Police Force)
- 홍콩이민국(Immigration Department)
- 홍콩세무국(Inland Revenue Department)
- 홍콩보험국(Insurance Authority)
- 홍콩염정공서(Independent Commission Against Commission)
- 홍콩증권선물위원회(Securities and Futures Commission)

주요지배자명부 보관 의무를 위반한 경우

상기 의무를 이행하지 않을 경우 관련 법인 및 모든 책임자는 형사 처벌의 대상이 되며 최대 HKD 25,000 의 벌금 및 추가 일별 HKD 700의 벌금이 부과될 수 있다.

기업등록국은 2018년 10월부터 2019년 9월까지 현장 조사를 시행하여, 상기 요건을 준수하지 않은 법인에 166건의 법원 출두 명령을 발부했다.

2018년 회사(개정) 조례(Companies (Amendment) Ordinance 2018)에서 처음 소개된 주요지배자 명부는 자금세탁, 탈세, 테러 자금 조달 방지에 대한 국제적 협력의 일환으로 도입됐다.

*출처: 홍콩기업등록국

Implementation of a Central Register of Controllers

Registrable controllers are commonly known as the beneficial owners of the entities.

Since 31 March 2017, all the companies, foreign companies and limited liability partnerships are required to keep a register of registrable controllers(RORC) either in their registered office address or at the office of their authorised filing agent.

New requirements by Accounting and Corporate Regulatory Authority(ACRA)

With effect from 30 July 2020, in addition to keeping a RORC at their end, entities will have to lodge the same information in their RORC with ACRA's central register by 29 September 2020.

In future, entities(or their authorised filing agent) will have to update the ACRA central RORC within 2 business days after any update they have done to their own RORC.

The implementation of an ACRA central RORC is part of ACRA's on-going efforts to uphold Singapore's reputation as a trusted financial hub, and to further enhance the transparency of ownership and control of corporate entities. Information in the ACRA central RORC will only be made available to law enforcement agencies for the purpose of administering or enforcing the laws under their purview(e.g. investigation of money laundering offences). Members of the public will not have access to the information in the ACRA central RORC.

The maximum penalty for non-compliance is \$5,000.

The following information requires to be lodged with ACRA:-

For controllers who are individuals:

1. Full name;
2. Aliases, if any;
3. Residential address;
4. Nationality;
5. Identity card number or passport number;
6. Date of birth;
7. Date of becoming a controller; and
8. Date of cessation as a controller, if applicable.

For controllers that are corporate entities:

1. Name;
2. Unique entity number, if any;
3. Address of registered office;
4. Legal form of the corporate controller, if applicable;
5. Jurisdiction where the corporate controller is formed of incorporated and under which law, if applicable;
6. Name of authority in which the corporate controller is formed or incorporated, if applicable;
7. Identification number or registration number issued to the corporate controller when it was formed or incorporated, if applicable;
8. Date of becoming a controller; and
9. Date of cessation as a controller, if applicable.

How to lodge RORC information with ACRA:-

You can instruct and authorise your Registered Filing Agent to perform this lodgement for you with ACRA.

Timeline to lodge RORC information with ACRA:-

Under the law, all companies, foreign companies and LLPs, unless exempted, are required to file the information in their existing RORC with ACRA's Central Register of Controllers, within 30 days from 30 July 2020. In view that Singapore has just exited the Circuit Breaker and to assist business entities to ease into the resumption of normal business activities, ACRA will allow entities to file their RORC information with ACRA by 29 September 2020.

Making subsequent changes to your RORC information:-

If there is any update to the controllers' information, companies, foreign companies and LLPs must lodge the change with ACRA within two business days after updating the information on their RORC at their end.

*Source: Accounting and Corporate Regulatory Authority

주요지배자 등록 의무

주요지배자(Registrable controllers)란 싱가포르 법인에 상당한 영향력을 행사할 수 있는 법인의 실질적 소유주이다.

2017년 3월 31일부로 시행된 기업법에 따라, 모든 법인, 지사 및 파트너십은 주요지배자 명부를 법정 등록주소지 혹은 전문 관리에 이전트의 사무실에 보관할 의무가 있다.

싱가포르기업청의 신규 요구사항

2020년 7월 30일부로, 주요지배자 명부 보관뿐만 아니라 2020년 9월 29일까지 싱가포르기업청(Accounting and Corporate Regulatory Authority)에 해당 정보를 등록해야 한다.

그 후, 변경사항이 있을 경우 업데이트된 주요지배자 정보로 영업일 2일 내로 싱가포르기업청에 변경된 내용을 업데이트해야 한다.

주요지배자 명부 등록 도입은 신뢰할 수 있는 금융 허브로서의 싱가포르의 명성을 유지하고 법인의 소유와 통제의 투명성을 더욱 강화하기 위한 싱가포르기업청의 지속적인 노력의 일환이다. 싱가포르기업청에 등록된 주요지배자 명부의 정보는 정부의 권한에 따라 자금세탁 위반에 대한 수사 등과 같이 법률을 관리하거나 집행할 목적으로만 법 집행 기관에 제공될 것이다. 일반인의 경우 싱가포르 기업청에 업로드된 주요지배자 명부의 정보에 접근할 수 없다.

미준수에 따른 최대 벌금은 SGD 5,000 이다.

필요정보

개인주주인 경우

1. 성함
2. 가명
3. 거주지 주소
4. 국적
5. ID번호 혹은 여권번호
6. 생년월일
7. 임명 일자
8. 종료 일자(해당되는 경우)

법인주주인 경우

1. 상호명
2. 법인등록번호
3. 등록주소지
4. 법인주주인 주요지배자의 법적형태
5. 법인주주인 주요지배자의 설립 국가(법률에 의거한 관할권)
6. 법인주주인 주요지배자의 관할국가명
7. 법인주주인 주요지배자의 법인등록번호
8. 임명 일자
9. 종료 일자(해당되는 경우)

등록방법

등록된 간사역 또는 전문 신고 대행 에이전트 통해 싱가포르기업청에 등록 절차를 수행할 수 있다.

등록기간

기업법에 따라 모든 법인, 지사 및 파트너십은 2020년 7월 30일로부터 30일 이내에 싱가포르기업청 주요지배자 등록 명부에 현재 주요지배자 정보를 등록하도록 발표했다. 현재 싱가포르 내에서의 서킷브레이커(Circuit Breaker) 종료 이후, 기업들이 정상적인 사업 활동을 재개할 수 있도록 지원하기 위해 싱가포르기업청은 주요지배자 명부 등록 기간을 2020년 9월 29일까지 연장하였다.

후속변경

주요지배자 명부 정보상 변경이 있을 경우, 법인, 지사 및 파트너십은 반드시 정보를 업데이트하여 영업일 2일 안에 싱가포르기업청에 변경사항을 제출해야 한다.

*출처: 싱가포르기업청

Regulations on Legal Representative and Shareholder

1. Legal Representative

The legal representative of an enterprise is the individual that exercises the rights and fulfills the obligations on when making transactions on behalf of the enterprise, represents the enterprise as the plaintiff, defendant, and person with relevant interests and duties before the arbitral tribunal, the court, exercises other rights and fulfills other obligations as prescribed by law. A limited liability company or joint-stock company may have one or multiple legal representative. The quantity, titles, rights and obligations of legal representative of the enterprise shall be specified in the company's charter. There must always be at least one legal representative that resides in Vietnam. If the enterprise has only one legal representative, such person must reside in Vietnam and authorizes another person in writing to perform the legal representative's right and obligations when leaving Vietnam. In this case, the legal representative is still responsible for the performance of delegated rights and obligations.

In case the legal representative does not return to Vietnam at the end of the authorization period and does not give another authorization.

(1) The authorized person of the sole proprietorship shall keep performing the legal representative's rights and obligations within the scope of authorization until the legal representative goes back to work in the enterprise;

(2) The authorized person of the limited liability company, joint-stock company, or partnership shall keep performing the legal representative's rights and obligations within the scope of authorization until the legal representative goes back to work at the enterprise, or until the company owner, the Board of members, or the Board of Directors decides to designate another person as the legal representative of the enterprise.

If the enterprise has only one legal representative and such person is not present in Vietnam for more than 30 days without authorizing another person to act as the legal representative, or such person is dead, missing, detained, sentenced to imprisonment, or legally incompetent, then the company owner, the Board of members, or the Board of Directors shall designate another person as the legal representative. With regard to a limited liability company with two members, if the member who is the legal representative of the company is detained or sentenced to imprisonment, makes a getaway, is missing or legally incompetent, or is banned from practicing by the court for smuggling, producing counterfeits, running illegal businesses, tax evasion, fraud, or other crime defined by Criminal Code, the other member is naturally the company's legal representative to the Board of members makes a decision on company's legal representative.

2. Shareholder

(1) For LLC(Limited Liability Company): shareholder is called Company member means any individual or organization that holds part or all of the charter capital of a limited liability company or partnership.

(2) For JSC(Joint Stock Company): shareholder means any individual or organization that owns at least a share of a joint-stock company and founding shareholder means any shareholder that owns at least an ordinary share and whose signature is on the list of founding shareholders of the joint-stock company.

법적대표자 및 투자자 규정

1. 법적대표자

기업의 법적 대표자는 기업을 대표하여 사업거래 시의 권리를 행사하고 의무를 이행하는 개인으로, 중재 재판소, 법원이 관련 권리를 행사하고 법정 의무를 이행하기 전에 기업의 원고, 피고 및 관련 이해와 의무를 가진 기업을 대표하는 사람이다. 유한책임회사 또는 주식회사는 법적 대표자를 1명 또는 여러 명 임명할 수 있다. 기업의 법적대표자의 근무요건, 직함, 권리 및 의무는 회사의 정관에 명시하여야 한다. 기업이 법적 대표자를 1명 임명한 경우, 해당 법적 대표자는 베트남에 거주해야 하며, 베트남에서 출국 시에는 법적 대표자의 권리와 의무를 이행할 수 있는 다른 사람에게 권한을 위임하여야 한다. 이 경우도 위임된 권리와 의무의 이행에 대해서는 여전히 법적 대표자가 책임을 진다.

법적 대표자가 위임기간 만료시점까지 베트남으로 재입국하지 않고 갱신신청을 하지 않은 경우.

- (1) 대리인은 법적 대표자가 기업에 복귀할 때까지 위임받은 범위 내에서의 법적 대표자의 권리와 의무를 지속 수행하여야 한다.
- (2) 유한책임회사, 주식회사 또는 파트너십 회사의 대리인은 법적 대표자가 기업에 복귀할 때까지 또는 회사의 소유주, 주주/사원총회, 이사회에서 결정사항이 있을 때까지 법적 대표자의 권리와 의무를 위임받은 범위 내에서 지속 수행하거나 다른 사람을 대리인으로 지정해야 한다.

임명된 기업의 법적 대표자가 한 명이며, 대리인 위임 없이 30일 이상 베트남에서 체류하지 않을 경우, 법적 대표자가 사망하거나, 실종되거나, 구금 또는 실형을 선고받거나 법적 지위가 부적격해진 경우, 회사의 소유주, 주주총회, 이사회에서 다른 사람을 법적 대표자로 지정할 수 있다. 2인 유한책임회사의 경우 이중 한 명이 회사의 법적 대표자이며 구금 또는 실형을 선고받거나, 도주하거나, 실종 또는 법적 지위가 부적격해진 경우, 밑수, 위조품 생산, 불법 영업, 탈세, 사기, 형사법에 위반되는 범죄를 저지른 경우, 사원총회에서 회사의 법적 대표자를 임명할 때까지 다른 한 명이 법적 대표자로 자연적으로 지정된다.

2. 주주

- (1) 유한책임회사(Limited Liability Company): 유한회사의 투자자는 사원(member)으로서 유한책임회사나 파트너십 법인의 정관 자본금 일부 또는 전부를 보유하고 있는 모든 개인 또는 단체를 의미한다.
- (2) 주식회사(Joint Stock Company): 주식회사의 지분을 보유하는 개인 또는 단체를 의미하며, 설립 주주는 최소 1주의 보통주를 소유하고 있으며, 주식회사의 설립 주주 명부에 등재된 주주를 의미한다.

Regulations on Legal Representative and Shareholder

	Legal Representative	Company Member in LLC	Shareholder in JSC
Quantity	One or multiple legal representatives in an enterprise(LLC as well as JSC)	Minimum of 1 member, maximum of 50 members in an enterprise	At least 3 and not limited to the maximum number
Responsibilities	<ul style="list-style-type: none"> Perform the given rights and obligations in a truthful, careful manner to ensure the enterprise's lawful interests Act in the best interest of the enterprise; do not use information, secrets, business opportunities of the enterprise do not misuse the position, power, or property of the enterprise for self-seeking purposes or serving the interest of other entities Notify the enterprise of the representative and his/her related persons owning or having the controlling stake or shares in other enterprises. The legal representative of the enterprise is personally responsible for the damage caused by his/her violations against the obligations as mentioned above 	Responsible for debts and other property obligations within the capital contribution.	Responsible for debts and other property obligations within the capital contribution.
Rights	<p>Exercises the rights and fulfills the obligations on when making transactions on behalf of the enterprise, represents the enterprise as the plaintiff, defendant, and person with relevant interests and duties before the arbitral tribunal, the court, exercises other rights and fulfills other obligations as prescribed by law.</p> <ul style="list-style-type: none"> Attend meetings of the Members' Council, discuss, propose, and vote on matters falling under the authority of the Members' Council. There are votes corresponding to the capital contribution To be distributed profits in proportion to their contributed capital after the company has fully paid taxes and fulfilled other financial obligations in accordance with the law. Receive a share of the company's remaining asset value in proportion to the capital contribution portion when the company is dissolved or goes bankrupt. To be given priority in contributing more capital to the company when the company increases its charter capital. Dispose of their contributed capital by transferring part or all, donating and otherwise according to the provisions of law and the company's charter. To sue by himself or on behalf of the company for civil liability against the Chairman of the Members' Council, Director or General Director, legal representative and other managers as prescribed. Members owning 10% or more of the charter capital or a smaller percentage prescribed by the company's charter also have additional rights: <ul style="list-style-type: none"> Request to convene a meeting of the Members' Council to resolve matters under their authority. Check, review, look up the records and keep track of transactions, accounting books, annual financial statements. Check, review, look up and copy the member register, meeting minutes and resolutions of the Members' Council and other company documents. Request the Court to cancel the resolution of the Members' Council within 90 days. In case the company has one member owning more than 90% of the charter capital and the company's charter does not provide a smaller percentage as prescribed above, the remaining group of members automatically has the right as prescribed above. Other rights as provided for by this Law and the company's charter. Contribute capital fully and on time as committed and take responsibility for the debts and other liabilities of the company within the amount of capital contributed to the company. Not withdrawing contributed capital from the company in any form, except the following cases: <ul style="list-style-type: none"> Repurchase of capital contribution. Transfer of contributed capital Handling of stakes in some special cases. Change of charter capital 	<ul style="list-style-type: none"> Attend and speak at the General Meeting of Shareholders and exercise the right to vote directly or through an authorized representative or in other forms prescribed by law, the company's charter. Each ordinary share has one vote. Freely transfer their shares to others, except in special cases When the company is dissolved or goes bankrupt, receive a portion of the remaining assets corresponding to the percentage of shares in the company. The right to request the Supervisory Board to examine each specific issue related to the company's management and operation when deeming it necessary. The right to request convening the General Meeting of Shareholders The right to nominate candidates to the Board of Directors and the Supervisory Board 	
Obligations	<p>Must reside in Vietnam and authorizes another person in writing to perform the legal representative's right and obligations when leaving Vietnam.</p> <ul style="list-style-type: none"> Comply with the company's charter. Comply with resolutions and decisions of the Members' Council. Take personal responsibility when performing the following acts on behalf of the company: <ul style="list-style-type: none"> Low violation. Conducting business or other transactions not to serve the interests of the company and cause damage to others. Paying undue debts when there is a financial danger facing the company. Perform other obligations as prescribed. 	<ul style="list-style-type: none"> Pay fully and on time the committed shares to buy. Not withdrawing the capital contributed by ordinary shares from the company or by others. In case a shareholder withdraws part or all of the contributed share capital contrary to the provisions, such shareholder and the person with related interests in the company must be jointly responsible for the debts and obligations. Other assets of the company within the value of the shares were withdrawn and damages occurred. Abide by the resolutions of the General Meeting of Shareholders, the Board of Directors. 	

*Source: Ministry of Planning and Investment

법적대표자 및 투자자 규정

	법적 대표자	유한회사의 투자자(사원)	주식회사의 주주
선임	최소 1인 또는 다수의 법적 대표자 선임 가능 (유한책임회사와 주식회사 모두 동일)	최소 1명의 주주 혹은 1인주주이상 50인이하	최소 3회사법인 주주 또는 개인
책임	<ul style="list-style-type: none"> 주어진 권리와 의무를 진실되고 신중하게 수행하여 기업의 합법적인 이익을 보장할 것 기업의 최대 이익을 위해 행동하며, 기업의 정보, 비밀, 사업기회를 개인적으로 이용하지 않으며, 기업의 지위, 권력 또는 재산을 사적인 목적으로 오용하거나 다른 기업의 이익을 위해 제공하지 않을 것 법정 대표자로서 본인 또는 가족이 타 기업의 수권자이거나 소유주일 경우 해당 사실을 고지한다. 위에서 언급한 의무에 대한 위반으로 발생한 손해에 대해서는 기업의 법적 대표자가 직접 책임을 진다. 	출자된 자본에 대한 부채 및 기타재산 의무에 대한 책임	출자된 자본에 대한 부채 및 기타 재산의무에 대한 책임
권리	<ul style="list-style-type: none"> 기업을 대신하여 거래 시 권리를 행사하고, 의무를 이행하며, 중재 재판소, 법원이 관할권리를 행사하고 법정 이행시의 원고 또는 피고 이며 관련 이해와 의무를 가진 사람으로서 기업을 대표한다. 	<ul style="list-style-type: none"> 사원총회에 참석하여 권한에 속하는 사항에 대하여 협의, 제안, 의결을 행한다. 자분을 사원총회에서 결정할 수 있다. 법률에 따라 회사의 세금을 완납하고 기타 금융 의무를 이행한 후에 출자된 자본에 비례하여 얻은 이익을 배분 받는다. 회사가 해산하거나 파산할 때 자본출자부분에 비례하는 회사의 잔여자산가치의 몫을 배분 받는다. 회사의 정관자본이 늘어났을 때 출자 자본규모를 늘릴 수 있는 우선 순위에 속한다. 출자된 자본을 법률 또는 회사 정관에 따라 일부 또는 전부 양도 또는 기부하거나 다른 방법으로 처분 가능하다. 스스로 또는 회사를 대표하여 사원총회 의장, 이사 또는 총괄이사, 법적 대표자 및 기타 관리자에 대해 민사책임 소송을 제기할 수 있다. 정관자본의 10% 이상 또는 정관자본에 명시된 일정 비율 이하를 소지한 사원은 다음과 같은 권리 갖는다 <ul style="list-style-type: none"> 문제사항 해결을 위해 사원회 소집 요청 거래내역, 회계장부, 연결산 재무재표 확인, 검토 및 조회. 사원명단, 회의록 및 결의안, 기타 회사 문서를 확인 및 검토하고 조회 및 복제 90일 이내에 통과된 결의안을 법원에 의결취소 요청 90% 이상의 정관자본을 소유한 사원이 존재할 경우 기타 정관 자본에 명시된 소액 사원 역시 자동적으로 상기 언급한 권한을 갖게 된다. 유관 법률 및 회사의 정관에 규정된 기타 권리 	<ul style="list-style-type: none"> 주주총회에 참석하여 발언하고 직접 또는 법적 대표자 또는 정관에 표기된 합법적인 절차를 통한 의결권 행사. 보통주당 의결권 한 표를 행사할 수 있다. 예외적 경우를 제외하고 자신의 지분을 다른 사람에게 자유롭게 양도할 수 있다. 회사의 해산 또는 파산 시, 회사의 주식소유 비율에 해당하는 남은 자산을 배부 받는다. 회사의 경영 및 운영과 관련된 각각의 구체적인 사안에 대해 필요 시 감사위원회에 심사를 요청할 수 있다. 주주총회 소집 요구권을 행사할 수 있다. 이사회와 감사위원회에 후보자를 지명할 수 있는 권리를 갖는다
의무	베트남 거주자여야 하며, 베트남 출국 시에는 법적대표자의 권리와 의무를 이행할 수 있도록 록 서면을 통해 대리인을 위임해야 한다.	<ul style="list-style-type: none"> 사원총회 내용을 토대로 자본을 출자하고 출자한 자본 금액 내에서 회사의 부채와 관련 책임을 진다. 다음 몇 가지 경우를 제외하고는 어떠한 형태로도 회사로부터 출자한 자본을 회수하지 않는다: <ul style="list-style-type: none"> 출자 자본 환매 출자 자본 이전 일부 특수 사례의 자본 처분 정관자본 변경 회사의 정관을 준수한다. 사원총회의 결의와 결정을 준수한다. 다음 사항들을 행 할 경우 개인적인 책임을 진다 <ul style="list-style-type: none"> 법률위반 회사의 이익이 아닌 타인에게 피해를 가하기 위한 용도로 사업 또는 거래 수행 회사의 재정적 위기 직면시의 과도한 부채 상환 규정된 의무를 이행한다. 	<ul style="list-style-type: none"> 주식매수를 위하여 정시에 전액 납부한다. 회사나 다른 주주가 환매하지 않는 한 어떤 형태로든 회사에 일반주주 투자한 자본을 회수하지 않는다. 주주가 출자한 주식자금의 일부 또는 전체를 이 조항에 반하여 회수하는 경우 해당 주주와 관련 이해관계가 있는 자는 해당 부채와 의무에 대한 공동 책임을 지야 한다. 자본 가치내 회사의 다른 자산 환매 시 역시 피해가 발생한다. 주주총회, 이사회 결의를 준수한다.

*출자: 베트남기획투자부

Regulations on Legal Representative and Shareholder

Taiwan is a country who welcome foreign investment and have no different treatment to local or foreign owned entities. However, the foreign investment must obtain the approval under the SIFN(Statute for Investment by Foreign Nationals). For some industries that may cause negatively affect or morals and prohibited or restricted by laws would need to apply for special licenses from the government's authorization. Limited companies and companies limited by shares are two main independent legal entities in Taiwan.

Limited Companies(LC)

A LC(Limited Companies) must have one shareholder who can be individual or corporate. The shareholder can be a foreigner or entity and foreign shareholders have the same right as local shareholders. If there are two or more shareholders in a LC, each shareholder has the same voting right no matter how much money they invested in the company unless they elect to determine the voting right based on the ownership %.

A LC need to assign at least one director for the company and one of the directors should be elected as the representative. The representative can be a local or foreign person and not required to reside in Taiwan.

Companies Limited by Share(CLS)

A company in the form of CLS(Companies Limited by Share) is required to have at least two individual shareholders or one corporate or government shareholder, can be local or foreign and both have the same rights. Not like LC, the voting right of CLS' shareholders are calculated based on the number of shares owned by the shareholder(one share has one voting right).

Same as LC, a CLC need to assign at least one director for the company and one of the director should be elected as the representative. The representative can be a local or foreign person and not required to reside in Taiwan. A CLS is also required to appoint one supervisor if there are two or more shareholders in the company.

*Source: Company Act

법적대표자 및 투자자 관련 규정

대만은 외국인 투자를 장려하는 국가이며 해외 투자 법인과 현지 법인에 대한 차등 대우가 없다. 단, 외국인 투자는 외국인투자조례(外國人投資條例)에 근거해 대만 투자심사위원회 승인을 받아야 한다. 법률에 따라 금지 또는 제한되는 일부 업종은 정부 기관으로부터 특수 사업 허가를 받은 후 사업 영위가 가능하다. 대만에서 가장 보편적인 법인 형태는 유한회사(有限公司)와 주식회사(股份有限公司)이다.

유한회사

유한회사 설립을 위해서는 반드시 최소 1 자연인 또는 1 법인 주주가 있어야 한다. 주주는 외국인 또는 외국 법인이 될 수 있으며 외국 주주는 현지 주주와 동등한 권리를 갖는다. 유한회사에 2인 이상의 주주가 있는 경우, 소유 주식 지분율에 따른 의결권을 별도로 제정하지 않는 한 투자 금액에 상관없이 동일한 의결권을 갖는다.

유한회사는 최소 1인 이상의 이사를 지정해야 하며, 이사 중 한 명을 대표자로 선출해야 한다. 대표는 현지인 또는 외국인이 할 수 있으며 대만에 거주할 필요는 없다.

주식회사

주식회사는 최소 2자연인 또는 1개 법인이나 1개 정부 기관 주주가 있어야 한다. 주주는 현지인이나 외국인 모두 가능하며 같은 권리를 갖는다. 유한회사와 달리 주식회사의 주주는 소유 주식 수에 비례해 의결권을 갖는다. (1주당 의결권 1개)

주식회사 역시 유한회사와 동일하게 1인 이상의 이사를 지정하고, 이 중 한 명이 대표자로 선출된다. 대표자는 현지인이나 외국인이 될 수 있으며 대만에 거주하지 않아도 된다. 주주가 2인 이상이라면 감사인 1인을 지정해야 한다.

*출처: 대만경제부

5.

HR/Visa (노무/비자)

HONG KONG

117 --- 2020 Job Situation in Hong Kong
2020년 홍콩 고용시장 현황

SINGAPORE

118 --- 2020 Job Situation in Singapore
2020년 싱가포르 고용시장 현황

VIETNAM

123 --- 2020 Job Situation in Vietnam
2020년 베트남 고용시장 현황

TAIWAN

128 --- 2020 Job Situation in Taiwan
2020년 대만 고용시장 현황

MALAYSIA

131 --- 2020 Job Situation in Malaysia
2020년 말레이시아 고용시장 현황

2020 Job Situation in Hong Kong 2020년 홍콩 고용시장 현황

In 2020, the coronavirus pandemic continued to severely hurt global and local economic activities, the GDP(Gross Domestic Product) decreased by 9% in the real term from a year earlier and decreased 9.1% in the 1st quarter. In the 2nd quarter of 2020, the GDP decreased by 0.1% when compared with the 1st quarter by seasonally adjusted.

The unemployment rate is 6.1% between May and July after seasonally adjusted and the underemployment rate also dropped to 3.5% during the period, total employment was 3,637,000 and the labour force was 3,879,500. Comparing the period between April and June, the employment increased 16,000 and underemployed people dropped 6,900. The tourism and catering industries are severely affected, and the unemployment rate was 10.8% and 14.6% respectively.

To provide the financial supporting to employers and to retain their employees, the Government was launched the time-limited subsidy named "Employment Support Scheme", the total subsidy amount is HK\$80 billion and more than 1.5 million private-sector employees would be covered.

Source: Information Services Department

2020년 코로나19로 인해 세계 및 지역 경제 활동이 크게 위축되면서 실질 국내총생산(Gross Domestic Product)은 1년 전보다 9% 감소했으며, 1분기에만 9.1% 감소했다. 2020년 2분기 GDP는 계절 조정 산출에 따르면 1분기 대비 0.1% 하락했다.

계절 조정 산출을 반영한 5월부터 7월 실업률은 6.1%였으며, 같은 기간 불안전 고용률 또한 3.5%로 하락했다. 동 기간동안 취업자는 363만7000명으로, 경제활동인구는 387만9,500명으로 집계됐다. 4월에서 6월 사이의 기간과 비교 시, 고용은 16,000명 증가하였으며, 불안전 고용은 6,900명 감소했다. 특히 관광업과 요식업에 큰 타격을 받았으며 실업률은 각 10.8%, 14.6%였다.

정부는 고용주에 대한 재정적 지원 및 고용 유지를 위해 고용 지원 제도(Employment Support Scheme)라는 기간한정 보조금 제도를 도입하였으며, 총 보조금 규모는 HKD 800억으로, 150만 명 이상의 민간 부문 근로자가 수혜 받을 것으로 예상된다.

*출처: 홍콩정부신문처



2020 Job Situation in Singapore 2020년 싱가포르 고용시장 현황

With the external economic environment remaining weak and COVID-19 safe management measures moderating the pace of recovery in certain sectors, softness in the labour market is likely to persist with continued weakness in hiring and pressure on companies to retrench. Preliminary estimates from MTI(Ministry of Trade and Industry)'s latest Quarterly Economic Survey and MOM(Ministry of Manpower)'s Labour Market Advance Release confirmed earlier warnings that the impact of COVID-19 on Singapore's economy and labour market would be more extensive in 2Q 2020 compared to 1Q 2020.

The Singapore's government has stepped up support for employers and workers. These efforts, which are now coordinated through NJC(National Jobs Council), include the SGUnited Jobs and Skills Package which aims to support close to 100,000 jobseekers by expanding job, traineeship, attachment and training opportunities.

For jobseekers who are unable to secure a job, traineeships and attachment opportunities are available for them to gain industry-relevant skills to boost their employability once the market recovers.

대외경제 환경이 계속해서 어려워지고 코로나19 안전 관리대책이 일부 부문에선 회복속도가 느슨해져 가는 가운데, 노동 시장의 유연성은 계속되는 고용 부진 및 기업들의 긴축 압력에도 계속해서 지속할 것으로 보인다. 산업통상자원부(Ministry of Trade and Industry)의 최근 분기별 경제 조사에 따른 예산 및 싱가포르노동청(Ministry of Manpower)의 노동시장 선진화 방안 에 따르면, 싱가포르 경제 및 노동시장에 미치는 코로나19 영향은 2020년 1분기 대비 2분기에 더 광범위해질 것이라고 경고했다.

싱가포르 정부는 고용주와 근로자에 대한 지원을 강화했다. 현재 국가일자리위원회(National Jobs Council)를 통해 조정되고 있는 이러한 노력에는 취업, 연수, 임시근무, 연수 기회를 확대함으로써 100,000명의 구직자를 지원하는 것을 목표로 하는 'SGUnited 일자리 및 기술 패키지'가 포함된다.

취업이 어려운 구직자의 경우, 이러한 프로그램들 통해 취업능력을 향상하기 위한 산업군별 관련 기술들을 습득할 기회를 얻을 수 있다. 이러한 기회들은 구직자들이 새로운 기술을 습득할 수 있게 하고 그들 스스로 새로운 구직자리에 준비될 수 있는 성장 구간으로부터 올지도 모른다. 정부는 직장을 잃은 근로자들이 빠르게 대안적인 직업을 찾고 빨리 다시 일어설 수 있도록 적극적인 조치를 할 것이다.



2020 Job Situation in Singapore 2020년 싱가포르 고용시장 현황

These opportunities may come from growth sectors, where jobseekers can pick up new skills and ready themselves for news job coming onstream. The Government will take active steps to ensure that workers who faced displacements would be able to find alternative employment and get back on their feet quickly.

The government is helping businesses to retain existing locals, there is a parallel push for growing businesses to expand hiring with the measures below.

Jobs Growth Incentive(JGI)

The Government has set aside \$1 billion to support businesses to hire locals under the Jobs Growth Incentive (JGI) scheme. The JGI will provide strong support to employers that are able to grow their local headcounts over the next six months. For each new local hire in eligible growth enterprises, the Government will provide wage support for up to 12 months, with higher support for new local hires aged 40 and above.

To be eligible for the JGI, firms must have achieved an increase in their local workforce in the period from September 2020 till the end of February 2021,

정부는 기업들이 기존 현지 근로자들을 유지할 수 있도록 돕고 있으며, 성장 중인 기업의 경우 아래 대책을 통해 채용을 확대할 수 있도록 정부가 지원하고 있다.

고용 성장 인센티브(Jobs Growth Incentive)

정부는 기업들이 고용 성장 인센티브(Job Growth Incentive) 제도에 따라 현지인을 고용할 수 있도록 지원하기 위해 10억 달러를 책정했다. 고용 성장 인센티브 제도는 향후 6개월 동안 현지 직원 인원을 늘릴 수 있는 고용주들에게 강력한 지원을 제공할 것이다. 정부는 적격 성장기업의 현지 신규채용에 대해 최대 12개월 동안 임금을 지원하며, 40세 이상의 신규 현지 채용자에 대해서는 더 높은 지원을 할 것이다.

고용 성장 인센티브 제도의 자격을 얻기 위해, 기업들은 2020년 9월부터 2021년 2월 말까지 현지 인력을 2020년 8월 현지 인력의 규모보다 증가시켜야 한다. 현지 노동력의 향상은 월 총임금 적어도 SGD 1,400을 지불해야 하는 일자리의 증가와 동반해야만 한다. 해당 제도 지원은 2020년 8월 16일 이전에 설립된 법인에 한해서만 해당이 된다.



2020 Job Situation in Singapore 2020년 싱가포르 고용시장 현황

compared to the size of their local workforce in August 2020. The increase in local workforce must be accompanied by an increase in jobs that pay at least SGD 1,400 in gross monthly wages. Firms must have been established on or before 16 August 2020.

Workforce Singapore(WSG)

Before the introduction of the JGI, startups can already tap WSG career conversion programmes and other programmes such as P-Max and Career Trial, to recruit from a wider pool of Singaporean jobseekers. To build their talent pipeline, startups can also offer traineeships or attachments for mid-career individuals under the SGUnited Traineeships and SGUnited Mid-Career Pathways programmes. WSG is continuing to match jobseekers to opportunities in startups. While the job roles and sectors are not always familiar, the government is encouraged by the jobseekers who have kept an open mind. The Government will also provide support to businesses, both established and new, to build a strong Singaporean core as they expand.

Workforce Singapore (WSG) rolled out two new reskilling programmes under the Tourism sector in February 2020 as part of the COVID-19 support

싱가포르 노동조합(Workforce Singapore)

고용 성장 인센티브 제도가 도입되기 전 스타트업들은 현지 근로자 채용을 위한 톨로 싱가포르노동조합(Workforce Singapore) 직업 전환 프로그램 및 P-Max, Career Trial과 같은 프로그램을 시도했다. 또한, 탠런트 파이프라인을 구축하기 위해 스타트업은 'SGUnited 연수'와 'SGUnited 중간관리자 과정' 프로그램 통해 중간관리자들을 위한 연수 또는 임시 근무 등을 제공할 수도 있다. 싱가포르 노동조합은 계속하여 구직자에게 스타트업과의 매칭 기회를 주고 있다. 직종별 역할과 분야가 항상 친숙한 것은 아니지만, 정부는 구직자들이 여러 분야에 오픈마인드를 가질 수 있도록 장려한다. 정부는 강한 싱가포르 코어를 구축하기 위해 기존 회사 및 신설 회사의 비즈니스 지원을 제공할 것이다.

싱가포르 노동조합은 기업과 근로자를 위한 코로나19 지원 대책의 일환으로 2020년 2월 관광 부문 아래 두 개의 새로운 숙련자 프로그램을 출시했다. 이는 호텔 산업을 위한 숙련자용 직무 재설계 프로그램(Job Redesign Reskilling Programme)과 회의, 인센티브, 컨벤션 및 전시회(Meetings, Incentives, Conventions, Exhibitions), 명소, 관광 & 여행 부문의 숙련자용 디지털 마케팅 프로그램(Digital Marketing Reskilling Programme)이다. 이는 잠재된 긴축을 최소화하고 코로나19로 인해 극심한 타격을 받았던 관광 부문이 회복되었을 때 비즈니스 수요를 충족시키는 데 필요한 숙련된 인력을 확보하기 위함이다.



2020 Job Situation in Singapore 2020년 싱가포르 고용시장 현황

support measures for businesses and workers. These were the Job Redesign Reskilling Programme for the Hotel industry, and the Digital Marketing Reskilling Programme for Meetings, Incentives, Conventions, Exhibitions (MICE), Attractions and Tour & Travel Sectors. This is to minimise potential retrenchment and ensure that the hard-hit Tourism sector would have the skilled manpower they need to meet business demand when it returns.

Cost-saving Measures

The Tripartite Advisory on Managing Excess Manpower and Responsible Retrenchments was updated in March this year to give clearer guidance to employers on cost-saving measures that can help them stay afloat and retain their employees. As at end-July, about 6,300 employers have submitted notifications on their cost-saving measures to MOM, affecting some 224,800 employees, both local and foreign. About half of affected workers are from three sectors - accommodation and food services, construction, wholesale and retail trade.

The top three cost-saving measures implemented were (1) adjustments to monthly salary components, (2) no-pay leave and (3) shorter work week.

경비 절감대책

과잉인력 관리 및 책임감 있는 감축 관리하기 위해 세워진 삼자 자문(Tripartite Advisory)은 올해 3월 개정돼 고용주들이 사업 부양 및 직원을 유지할 수 있도록 돕는 경비 절감 대책에 대해 더욱 명확한 지침을 내렸다. 7월 말 기준 약 6,300명의 고용주가 싱가포르노동청에 경비 절감 대책에 대한 통지서를 제출하였으며 이는 현지 직원 및 외국 직원 포함하여 약 224,800명의 근로자에 영향을 주었다. 영향을 받은 근로자 중 절반이 숙박 및 외식업, 건설 및 도소매업 등 3개 부문에 가장 많이 속해있다.

경비 절감 대책으로 시행된 주요 3가지는 (1) 월급 조정, (2) 무급 휴가 및 (3) 주당 근로시간 단축이다. 경비 절감 대책으로 영향을 받은 모든 근로자 중 절반에도 못 미치는 비율로 현지 직원이 차지하고 있다. 싱가포르노동청/삼자협의체의 협약에 근거해 고용주는 책임감을 가지고 공정하게 경비 절감 대책을 시행하였다.



2020 Job Situation in Singapore 2020년 싱가포르 고용시장 현황

Local employees make up slightly less than half of all employees affected by cost-saving measures. Based on MOM/ Tripartite Alliance for Fair and Progressive Employment Practices(TAFEP) engagements, employers have generally been responsible and implemented cost-saving measures fairly.

Cost-saving measures, as outlined in the Tripartite Advisory, are recommended alternatives to retrenchments, which should be the last resort for employers. However, job losses will still happen with the mounting pressure on businesses due to the COVID-19 pandemic. For these displaced workers, the Taskforce for Responsible Retrenchment and Employment Facilitation continues to render support through employment facilitation services that will match them to new opportunities in growth sectors.

Source: The Ministry of Manpower

삼자 자문에서 약속한 바와 같이 경비 절감 대책은 고용주에게 마지막 수단이 되어야 하는 감축에 대안으로 제안된다. 그러나, 코로나19 팬데믹으로 인해 기업에 대한 압력이 증가함에 따라 일자리 감소는 여전히 발생할 것으로 보인다. 이러한 실직자들을 위해, 책임감 있는 감축 관리 및 고용촉진위한 대책위원회는 성장 분야의 새로운 기회에 그들을 매칭할 고용촉진 서비스 통해 지속적으로 지원하고 있다.

출처: 싱가포르노동청



2020 Job Situation in Vietnam 2020년 베트남 고용시장 현황

“Over seven million Vietnamese workers can lose jobs” said Labor Ministry

A worst-case scenario sketched by the labor ministry estimates 7.2 million workers could lose their jobs during the remainder of this year if the COVID-19 pandemic worsens.

Nguyen Thi Quyen, deputy head of the Ministry of Labor, Invalids and Social Affairs' department of employment, said Vietnam must prepare for different scenarios with the job market as the Covid-19 crisis is unprecedented and hard to predict. In the worst-case scenario that Vietnam is severely affected by the further deteriorating global situation, between 6.1 and 7.2 million Vietnamese workers could lose their jobs and 90% of enterprises impacted. Even under the most optimistic scenario under which the pandemic situation improves, between 3-3.5 million workers could become unemployed and up to 75% of enterprises could be affected.

The ministry said it was planning to spend between VND 3-5 trillion(USD 129-215 million) from the unemployment fund on retraining and skill enhancement

베트남 노동보훈사회부는 “베트남 직장인 700만명 이상 실업가능성 있다”고 밝혔다.

베트남 노동보훈사회부는 코로나19 팬데믹 사태가 악화되면 최악의 경우에는 올해 남은 기간동안 720만명의 직장인들이 일자리를 잃을 수 있다고 추산하고 있다.

응우옌 티 퀴옌 노동보훈사회부 장관은 코로나19사태가 전례가 없고, 예측이 어려운 만큼 고용시장을 포함한 다양한 상황에 대비해야 한다고 말했다. 날로 악화되고 있는 세계정세가 베트남에 물고을 영향에 따라 최악의 경우 610만-720만명의 실업자가 발생하고 기업의 90%가 이에 따른 영향을 받게 될 것으로 예측하고 있다. 팬데믹 상황이 개선된다고 가정해도 300-350만명의 실업자가 발생할 수 있고, 기업의 75%까지 영향을 받을 수 있다고 보고 있다.

노동보훈사회부는 직장인들이 코로나19로 인한 변화에 적응할 수 있도록 실업예산자금에서 VND 3-5조(USD 1억2천900만-2억1500)를 기술역량 개발 및 직업교육부문에 지출할 계획이라고 밝혔다.



2020 Job Situation in Vietnam 2020년 베트남 고용시장 현황

to help workers adapt to COVID-19 induced changes in the labor market. After Vietnam eased social distancing measures on April 23, 70,000-80,000 workers returned to work in May, but many enterprises remain in a difficult situation due to stalled exports, it added.

More than five million Vietnamese workers lost their jobs, worked fewer hours or had their incomes reduced because of the novel COVID-19 outbreak in the first five months of 2020, the labor ministry said.

A survey conducted by the ministry found nearly 86% of Vietnamese enterprises affected by the pandemic, especially those in manufacturing and processing, wholesale, retail, logistics, catering and hospitality. Vietnam recorded a GDP(Gross Domestic Product) growth of 3.82% in Q1, its lowest in a decade. As many as 18,600 companies temporarily suspended business in Q1, up 26% year-on-year. Last year, the nation grew 7.02%, the second highest rate in a decade. The government has revised its GDP growth target to 4.5-5.4% for this year.

When VietnamWorks, Vietnam's largest online recruitment website, surveyed about "lay off employees at different levels of the company", 72% of

베트남이 지난 4월 23일 사회적거리두기 조치를 완화한 뒤로 5월 7-8만명의 근로자가 일터로 복귀했지만 많은 기업들이 수출 지연으로 인해 어려운 상황에 처해있다고 덧붙였다. 노동보훈사회부는 올해 상반기 5개월 동안 발생한 코로나19로 인해 500만명 이상의 직장인들이 일자리를 잃고, 근무시간을 단축하거나 소득이 감소했다고 언급했다.

정부부처의 조사에 따르면 이번 코로나19로 인해 86%에 달하는 베트남 기업들이 피해를 입은 것으로 집계되었으며, 특히 제조업과 가공, 도소매, 물류, 요식업, 서비스업 등이 주로 피해를 입은 것으로 나타났다. 베트남의 올해 1분기 국내총생산(Gross Domestic Product) 성장률은 3.82%로 10년만에 최저치를 기록했다. 1분기에 18,600개의 회사가 사업활동을 잠정 중단했으며 이는 작년 동기 대비 26% 증가한 수치이다. 지난해 베트남의 국내총생산은 7.02%로 10년만에 두번째로 높은 수치를 기록하였으나 올해 정부는 국내총생산 성장 목표를 4.5-5.4%로 하향 조정했다.



2020 Job Situation in Vietnam 2020년 베트남 고용시장 현황

businesses chose to cut entry-level staff, of which chose to cut inexperienced employees, 21% chose Interns/Fresh graduate group. The group is also predicted that it will be difficult to find a new job, with nearly 42% of businesses choosing to revitalize their recruitment plans will prioritize hiring Experienced employees, with only 19% choosing less experienced staff and 5% select Intern/Fresh graduates.

Regarding the salary reduction plan, 58% of businesses chose to reduce the salary of middle and high-level personnel, of which 17% chose the Team Leader/Supervisor; 20% chose to reduce the salary of the Management group, 21% chose the Director/Department Head. When asked about the recovery time of recruitment activities, up to 39% of enterprises expressed optimism that they would soon resume recruitment activities, of which 14% said that they would immediately resume recruitment activities; 17% chose a recovery plan within the next 1 month, 8% chose within the next half month. Besides, 20% of businesses said that it was still unclear when recruitment activities would return to normal: 19% of businesses will wait until 3 months later, 17% will wait for the next half year.

베트남 최대 규모의 구직사이트 VietnamWorks에서 "사내 직급별 인원감축 현황"을 조사한 결과, 72%의 기업이 신입 인력 감축을 선택했고, 이 중 51%는 경력단절 된 구직자, 21%는 인턴/사회 초년생이었다. 또한 채용계획이 있는 기업들 중 42%의 기업들은 경력직 인재 채용을 우선으로 진행할 것이라고 답했고, 19%의 기업은 다소 경력이 있는 인재의 채용을 예정하고 있었으며 인턴 및 사회초년생 채용을 희망하는 기업은 5%에 그쳐 앞으로도 취업난이 계속될 것이라고 내다봤다.

기업의 급여 감축방안에 대해서는 중/고위급 직원의 감봉이 58%로 가장 많았고, 이 중 17%가 팀장 및 관리자급, 20%는 경영진, 21%는 이사 또는 부서장의 감봉을 각각 선택했다. 채용진행 시기를 묻는 질문에 기업의 39%가량이 조만간 채용을 재개할 것이라는 낙관적 의견을 전달하였으며, 이 중 14%는 채용을 바로 재개할 계획이라고 답하였고, 17%는 향후 1개월 이내로, 8%는 올해 하반기 이내로 채용 진행할 것으로 예상하였다. 이 밖에도 채용진행이 언제 정상화될지 여전히 불투명하다고 답한 기업이 20%를 차지했고, 3개월 후까지 별도 채용을 진행하지 않겠다고 답한 기업은 19%, 내년 상반기까지 채용을 중단하겠다고 답한 기업은 17%에 달했다.



2020 Job Situation in Vietnam 2020년 베트남 일자리 현황

When asked if the former company offered a job, nearly 60% of the candidates would accept the proposal, half of whom said the condition was “will not agree to a decrease in salary compared to before”. In the group that accepted a salary decrease, there is still a certain time limit, with 70% of them saying they will accept it if the time is only within 3 months. When continuing to ask if the time of salary reduction has exceeded the limit, most respondents chose to have different reactions to get better income as expected, of which 63% of respondents said that they will look for new opportunities and only 37% of them asked directly the company for a raise.

Online recruitment industry insiders said “the labor market is now looking up as businesses start resuming operations with the virus putatively contained and Vietnam going over a month without community transmission”. LG Display Hai Phong has recently advertised for 5,000 manufacturing workers and 1,000 technicians as part of its plan to expand production after the pandemic and meet orders from foreign buyers. The company is willing to hire and train inexperienced people. Samsung, without mentioning specific figures, said it is hiring a “large” number of skilled workers in a number of

퇴사한 전 직장에서 재고용 제의를 받을 경우 60%정도의 지원자들이 제안을 수락했고, 이 중 절반은 “연봉이 하향될 경우 제안을 거부할 것”이라고 답했다. 급여 감봉에 동의한 회사의 임직원 중 70%가 감봉 기간이 3개월 이내일 경우에만 동의하겠다고 답하는 등 기한에 제약을 두었다. 감봉기간이 예상보다 길어질 경우라는 가정에는 대다수의 지원자가 이직을 하겠다고 답했으며, 37%의 지원자만이 직접 회사에 급여 인상을 요구할 것이라고 답했다.

온라인 채용업계 관계자는 “기업들이 코로나19의 확산을 방지하며 영업을 재개하고 베트남 내 지역사회 감염이 한달 넘게 일어나지 않으면서 채용업계가 활기를 찾고 있다”고 전했다. 하이퐁(Hai Phong)의 LG디스플레이는 최근 팬데믹 이후 생산량을 늘리고, 해외 바이어들의 주문에 부응하겠다는 계획의 일환으로 제조업 종사자 5,000명과 기술자 1,000명의 채용공고를 진행했으며, 비경력자도 채용 및 교육을 진행할 의사가 있다고 밝혔다. 이에 삼성은 구체적인 인원수에 대한 언급 없이 기계, 전자, 정보통신 분야의 대규모 경력직 채용을 진행하고 있다고 밝혔으며, 채용일정 연장 예정이라고 덧붙였다.



2020 Job Situation in Vietnam 2020년 베트남 일자리 현황

areas including machinery, electronics and information technology. It too plans to expand.

Vu Quang Thanh, deputy director of the Hanoi Centre of Employee Service (HCES), said recruitment demand in some sectors such as technology is increasing by 40-50%. Companies are lowering their requirements to quickly revive their business after the COVID-19 losses, he said.

Nguyen Hoang Thanh Chuong, deputy director of recruitment at recruitment firm Adecco Vietnam, said demand should surge in the second quarter since Vietnam has been successful in containing the pandemic. There would be rising demand in the transport, logistics, consumer goods, agriculture, and food and beverage sectors following the three-week social distancing campaign, he forecast. “The unemployment rate is set to fall as businesses resume operations.”

*Source: Ministry of Labour - Invalids and Social Affairs

하노이 직원 서비스 센터(Hanoi Centre of Employee Service)의 부광탄(Vu Quang Thanh)부국장은 특정 기술 분야의 경우 채용 수요가 40-50%가량 증가하고 있다고 언급했다. 그는 아울러 “코로나19로 인한 손실을 신속하게 되살리기 위해 기업들이 채용조건을 낮추고 있다”고 덧붙였다.

헤드헌팅 회사 아데코 베트남(Adecco Vietnam)의 응우옌 호안 탄 환(Nguyen Hoang Thanh Chuong) 부국장은 베트남이 팬데믹 억제에 성공했기 때문에 2분기에는 채용수요가 급증할 것이라고 전망했다. 그는 3주간의 사회적 거리두기 캠페인의 영향에 따라 운송, 물류, 소비재, 농업 및 식음료 분야의 채용 수요가 급증할 것이라고 예측하며 “기업들이 영업을 재개함에 따라 실업률은 하락할 것으로 보인다”고 덧붙였다.

*출처: 베트남노동보호사회부



2020 Job Situation in Taiwan 2020년 대만 고용시장 현황

COVID-19 is currently attacking the whole world. Although Taiwan's epidemic is well controlled, tourism, aviation and manufactures are still affected.

The number of reported reducing work hour cases has been reduced from the highest peak of 1,440 entities/31,816 employees(June 2020) to 852 entities/19,850 employees(August 2020), indicating that the epidemic impact has begun to ease.

Reduce work hour implement	Entity number	Report employee number	Implement employee number
2020 Mar	308	7,916	7,916
2020 Apr	922	18,862	18,840
2020 May	1,330	26,331	26,323
2020 June	1,440	31,816	31,816
2020 July	1,122	27,085	27,085
2020 August	852	19,850	19,850

In response to the impact of the epidemic on the job market and labor rights, government's employment assistance measures are as follows.

1. Employees Affected by Reduced Working Hour

(1) The "Recharge and Start Training Program", which subsidizes the number of training hours, up to a maximum of NTD 18,960 per month, and 7,274 people have applied.

코로나19 사태에 대응을 잘했다고 평가받는 방역 모범국 대만도 관광, 항공 및 제조업 고용시장은 타격을 입고 있다.

2020년 근무시간 단축 신청 보고서에 따르면 2020년 6월까지 신청 건수가 법인 1,440곳, 직원 31,816명으로 최대치를 기록했으나 최근 코로나19 영향이 완화되면서 2020년 8월 신청 건수는 법인 852곳, 직원 19,850명으로 감소했다.

단축근무신청	신청 기업 수	단축 근무 신청 직원 수	단축 근무 실행 직원 수
2020년 3월	308	7,916	7,916
2020년 4월	922	18,862	18,840
2020년 5월	1,330	26,331	26,323
2020년 6월	1,440	31,816	31,816
2020년 7월	1,122	27,085	27,085
2020년 8월	852	19,850	19,850

코로나19 장기 사태로 고용시장 전반에 미치는 영향에 따른 대만 정부 고용 지원 대책은 다음과 같으며, 통계는 2020년 9월 기준이다.

1. 근로시간 단축 근로자

(1) 재충전 새 출발 프로그램
단축 근무를 시행하는 직원들을 위한 교육 훈련 프로그램으로 최대 월 NTD 18,960까지 지원하며 7,274명이 신청했다.



2020 Job Situation in Taiwan 2020년 대만 고용시장 현황

(2) For the "Reliable Employment Program", a 50% subsidy was applied based on the salary difference before and after reducing work hour, up to a maximum of NTD 11,000, and 35,475 people have applied.

2. Part Time Employees

For the "Reliable Immediate Work Plan", the government provides hourly works. The maximum monthly income is NTD 12,640 and has employed 18,958 workers.

3. Unemployed Worker

(1) Unemployment benefits are provided for involuntarily resigned workers, which are paid at an average monthly 60% of insured salary, and those with dependents can be paid extra up to 20% for a period of six to nine months. There were 282,153 applications have been proved.
(2) Provide free training for involuntary resigned workers and give training living allowances.
(3) Subsidy for the children of unemployed workers for high school education costs up to NTD 6,000, and colleges and universities up to NTD 24,000. The approved subsidy covers 961 employees and 1,142 dependents, and the subsidy amounted to NTD 24,865,280.

(2) 신뢰 고용 프로그램
근로시간 단축 전후 급여 차액을 기준으로 최대 NTD 11,000까지 지원하며 35,475명이 신청했다.

2. 시간제 근로자

(1) 즉시 고용 보장 프로그램
정부가 즉시 근무가 가능한 시간제 일자리를 제공한다. 최대 월 소득 NTD 12,640을 지원하며 18,958명의 시간제 근로자를 고용했다.

3. 실업자

(1) 해고자에게 고용보험 가입 급여액의 월평균 60%를 지급하며, 부양가족이 있으면 6~9개월 동안 최대 20% 추가 지급하는 등 실업 수당을 제공하며, 282,153건이 승인됐다.
(2) 해고자 대상 무상 교육 및 생활 수당을 지원한다.
(3) 실업자 자녀가 고등학교 재학 중일 경우 NTD 6,000, 전문 대학 및 대학교에 재학할 경우 NTD 24,000을 보조한다. NTD 24,865,280의 지원금이 승인돼 실직자 961명과 피부양자 1,142명을 지원했다.



2020 Job Situation in Taiwan 2020년 대만 고용시장 현황

4. Self-employed Workers

Provides self-employed workers subsidies, monthly subsidy of NTD 10,000 for three months, one-time payment of NTD 30,000, a total of 1,126,597 people's subsidy has been approved, with an amount of NTD 33.7 billion.

5. Labor Loan

The "Labor Relief Loan" was launched on April 30, 2020. Each worker can borrow up to NTD 100,000 for three years. The annual interest rate is up to 1.845%. The government subsidizes the labor's first-year loan interest. The government announced the suspension of acceptance on June 3rd and banks were following up actively for review. As of July 31, it had approved 932,097 loans and allocated 916,168 cases.

*Source: Ministry of Labor

4. 자영업자

3개월간 월 NTD 10,000의 지원금을 일시 지급(NTD 30,000) 한다. 총 1,126,597명의 신청자에게 NTD 337억을 지원했다.

5. 노동 지원 대출

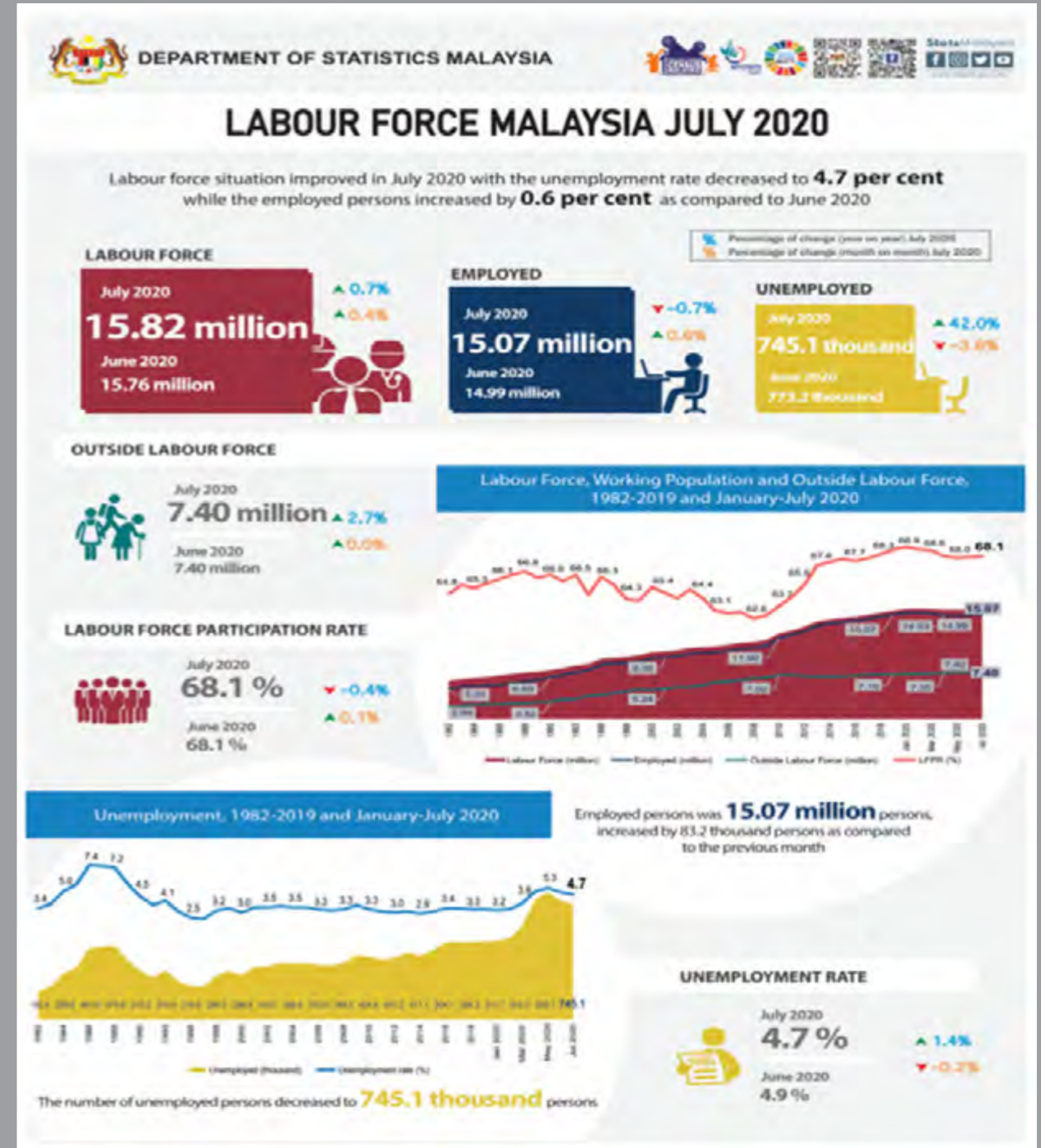
2020년 4월 30일부터 실시했으며 1인당 최대 NTD 10만까지 3년간 대출할 수 있다. 연 최대 이자율 1.8345%로 정부가 첫해 대출 이자를 보조하는 정책으로 지난 6월 3일까지 접수를 마감하고 7월 31일 기준 총 932,097건의 대출이 승인됐으며 현재 은행 측에서 916,168건을 검토 중이다.

*출처: 대만노동부



2020 Job Situation in Malaysia 2020년 말레이시아 고용시장 현황

(Image from Labour Force Survey, Department of Statistics Malaysia)
말레이시아통계청 노동력 조사 결과



2020 Job Situation in Malaysia 2020년 말레이시아 고용시장 현황

KEY REVIEWS

- In July 2020, the number of employed people continued to grow by 0.6 percent month-on-month after recording a growth of 0.7 percent in June 2020. The number of employed people went up to 15.07 million people. The employment-to-population ratio increased to 64.9 percent in July 2020.
- Most economic sectors posted an increase in employed people since June 2020 as the RMCO(Recovery Movement Control Order) took effect. The significant increase was in the Services sector mainly in accommodation, food & beverages and transport & storage activities. There was also a slight increase in art, entertainment & recreational activities.
- In July 2020, the number of own-account workers decreased by 36,900 month-on-month to 2.38 million people in July 2020. This group which continued to decline since April 2020, comprised mostly of daily wage earners working in farmers' markets, night markets and stalls; freelancers; as well as smallholders. They were reported to be the most affected group due to the COVID-19 pandemic.

주요 리뷰

- 2020년 7월 취업자 수는 2020년 6월 0.7%의 증가율을 기록한 이후 전월 대비 0.6%의 증가세를 이어갔다. 취업 인구는 1,507만 명으로 증가했다. 인구 대비 고용 비율은 2020년 7월 64.9%로 증가했다.
- 2020년 6월 이동통제명령(Recovery Movement Control Order)이 발효되면서 이후 대부분의 경제 부문의 고용 인구수는 증가했다. 특히 숙박, F&B, 운송 및 보관 등의 서비스 부문에서 증가율을 보였다. 또한, 예술, 오락 및 여가 부문의 활동도 소폭 증가했다.
- 2020년 7월 자영업자 수는 238만 명에서 전월 대비 36,900명 감소했다. 특히 농산물 시장, 야시장 및 노점상에서 일하는 일용직 임금근로자, 프리랜서 및 소농 등은 2020년 4월 이후 지속해서 감소세를 보이며, 해당 집단은 코로나19 팬데믹으로 인해 가장 큰 피해를 본 것으로 보고됐다.

2020 Job Situation in Malaysia 2020년 말레이시아 고용시장 현황

- The unemployment rate continued to fall in July 2020 to 4.7 percent after recording 4.9 percent in June 2020. The number of unemployed people fell by 28,200 to 745,100 people.
- As permission to operate extended to more sectors including tourism, education, entertainment & recreational activities, the total labour force increased by 55,000 people to 15.82 million people compared to June 2020. The LFPR(labour force participation rate) in July 2020 remained at 68.1 percent.
- The number of the outside labour force increased slightly by 0.02 percent(+1,300 people) to 740 million people. The largest share of the outside labour force was due to housework/ family responsibility followed by schooling.
- As the pandemic continues to change the economic landscape, the business models continued to be reinvented; subsequently causing a shift in job trends. In relation to this, the government initiatives on strategic investments may become a catalyst for innovation to encourage the use of technology in cross-sectoral businesses.

*Resource: Department of Statistics Malaysia

- 실업률은 2020년 6월 4.9%를 기록한 이후 2020년 7월 4.7%로 지속해서 하락했다. 실업자는 745,100명으로 28,200명 감소했다.
- 영업 허가가 관광, 교육, 예능 및 여가 등 더 많은 분야로 확대됨에 따라 2020년 6월 대비 노동 인력은 1,582만 명으로 55,000명 증가했다. 7월 경제활동참가율(Labour Force Participation Rate)은 68.1%를 유지했다.
- 외국인 노동인구는 740만 명으로 0.02%(1,300명) 소폭 증가했다. 외국인 노동자는 가사, 가족 책임, 학교 교육 순으로 업무를 수행한다.
- 코로나19로 인해 경제 상황이 지속해서 변화함에 따라, 사업 모델이 계속해서 재창조되었고, 결과적으로 일자리 추세의 변화를 야기시켰다. 이와 관련하여, 전략적 투자에 관한 정부 시책은 부문 간 사업에서의 기술 이용을 장려하는 혁신의 촉매제가 될 수 있다.

*출처: 말레이시아통계청






Innovation Begins Here!

Korchina TNC Limited




Korchina TNC Limited는 홍콩 본사를 포함, 전세계 52개 지사를 두고 있는 Korchina Logistics Group의 자회사로 **Total Business Solution**을 제공하는 전문 컨설팅 업체입니다.

귀사의 성공적인 **홍콩 | 싱가포르 | 베트남 | 대만 | 말레이시아 | 한국 진출**을 도와드리겠습니다.

회계 및 세무	무역 및 물류	대정부 행정	가상 오피스	공동 사무실
매입 매출 경비 전표관리 회계 장부 기장 및 회계 감사 지원 재무제표 발행 법인세와 개인소득세 신고 대행	수출입 서류 작성 및 보관 선적 Booking 업무 신용장 개설 및 네고 추심 업무 3자 물류 지원 서비스	사업장 주소지 제공 월간 1 연간 유지 관리 행정 비서 업무	우편물 수령 전달 및 발송 개별 유선 연락처 팩스 제공 E-fax 제공	최적의 사무공간 제공 단기 장기 계약 가능 맞춤형 비서 업무 지원 서비스

 <h3>홍콩 법인 장점</h3> <ul style="list-style-type: none"> 간소한 법인 설립 절차 및 관리 낮은 세율의 법인세 (8.25%, 16.5% 이중법인세율제도) 중국 진출의 교두보 부가가치세/배당세/이자소득세 없음 법인세 면제 제도 활용 가능 경제 자유 지수 세계 2위 (2020) 사업하기 좋은 국가 세계 3위 (2020) 	 <h3>싱가포르 법인 장점</h3> <ul style="list-style-type: none"> 회사 설립 절차 간편 낮은 세율의 법인세 17% 동남아시아 진출 전략적 요충지 배당/이자소득세 없음, 법인세 감면 제도 가능 국가경쟁력 세계 1위 (2019) 스마트지수 세계 1위 (2019) 사업하기 좋은 국가 세계 2위 (2020) 경제 자유 지수 세계 1위 (2020) 	 <h3>베트남 법인 장점</h3> <ul style="list-style-type: none"> 한국, 베트남 최대 FDI 투자국 한국, 베트남 FTA (한국-ASEAN FTA) 발효 미래 발전형 인력구조 (노동 인구 45%가 35세 미만) 차이나 리스크(China Risk)의 회피 대안으로 급부상 베트남 정부의 투자 인센티브 정책 동남아 내 전략적 입지 (교통/인프라/무역)
---	--	---

 <p>KORCHINA TNC LTD. KORCHINA TNC CPA LTD.</p> <p>홍콩 본사 TEL +852-9669-0878 070-8288-0585</p>	 <p>KORCHINA TNC (SINGAPORE) PTE. LTD. KORCHINA TNC CPA (SINGAPORE) PAC</p> <p>싱가포르 지사 TEL +65-6542-2309 070-7436-6144</p>	 <p>KORCHINA TNC (VIETNAM) CO., LTD.</p> <p>베트남 지사 TEL +84-34-8218-444 070-7436-6145</p>
--	---	---

 <h3>대만 법인 장점</h3> <ul style="list-style-type: none"> 안전한 주거 환경 비교적 낮은 법인세 20% 아시아/태평양 지역 교통의 요충지 우수한 지적재산권 보호 제도 외국기업 투자 무조건적 정책 美 BERI 투자환경평가 4위 (2019) 경제 자유도 평가 11위, 아태지역 5위 (2020) 사업하기 좋은 국가 세계 15위 (2020) 	 <h3>말레이시아 법인 장점</h3> <ul style="list-style-type: none"> 간소한 회사 설립 절차 낮은 법인세율 (자본규모/소득단계별 17% 또는 24%) 동남아시아의 중심, 비즈니스 허브 스타트업 비용 절감 외국인 투자자를 위한 매력적인 인센티브 사업하기 좋은 국가 세계 12위 (2020) 	 <h3>대한민국 법인 장점</h3> <ul style="list-style-type: none"> 우수한 인적 역량 보유 글로벌 FTA 네트워크 경쟁력 동북아시아 물류 허브 세계적으로 우수한 통신 인프라 정부의 다양한 투자 인센티브 지원 GDP 대비 높은 R&D 투자비중 블룸버그혁신지수 세계 2위 (2020) 사업하기 좋은 국가 세계 5위 (2020)
--	---	---

 <p>KORCHINA TNC (TAIWAN) LTD. KORCHINA TNC CPA (TAIWAN)</p> <p>대만 지사 TEL +886-935-882-758 070-7436-7136</p>	 <p>KORCHINA TNC (MALAYSIA) SDN. BHD.</p> <p>말레이시아 지사 TEL +60-18-3179-680 070-7436-7153</p>	 <p>KORCHINA TNC (KOREA) LTD.</p> <p>한국 지사 TEL 070-7436-5844</p>
---	---	---

카카오톡 채널 ID **코차이나 티엔씨** | Skype에서도 **korchinatnc**를 추가하세요!

www.KorchinaTNC.com | facebook.com/KorchinaTNC | blog.naver.com/KorchinaTNC

6. Business Life (비즈니스 생활)

- HONG KONG**
136 --- Best Scenery in Hong Kong, 'Day vs Night'
홍콩의 야외 명소, '낮 vs 밤'
- SINGAPORE**
140 --- Best Scenery in Singapore, 'Day vs Night'
싱가포르의 야외 명소, '낮 vs 밤'
- VIETNAM**
144 --- Best Scenery in Vietnam, 'Day vs Night'
베트남의 야외 명소, '낮 vs 밤'
- TAIWAN**
146 --- Best Scenery in Taiwan, 'Day vs Night'
대만의 야외 명소, '낮 vs 밤'



BEST SCENERY IN HONG KONG, 'DAY VS NIGHT'

You haven't been to Hong Kong if you haven't been to Victoria Harbour!

No attraction in Hong Kong is more iconic than the skyline of Victoria Harbour. In fact, one can say that the harbour was the very birthplace of the city itself. The deepwater between Hong Kong Island and the Kowloon Peninsula is the reason a collection of fishing villages became an international centre of trade.

As the natural centre of the territory's dense urban region, the harbour has played host to many major public shows, including the annual fireworks and its promenades are popular gathering places for visitors and residents. Therefore, it deserves to be seen at more than one angle.

Where is the best place to enjoy the Victoria Harbour?

1. Tsim Sha Tsui

The most classic view of the harbour is from the Tsim Sha Tsui waterfront. Here you can stand right in front of the harbour and not the only marvel at the topological and architectural spectacle of Hong Kong's iconic skyline, but also admire how the colourful lights from across the harbour unite to form a harmonious canvas for a sensational multimedia extravaganza, that why the night view along the beaches of Victoria Harbour is a famous attraction. Hong Kong Island and Kowloon Peninsula are full of high-rise buildings so, at night, the lights blaze so magnificently and so beautifully around the harbour.

While you're at the waterfront, head toward Tsim Sha Tsui East to check out the Tsim Sha Tsui promenade, Avenue of Stars, Colonial Clock Tower, Hong Kong Cultural Centre and enjoy 'A Symphony of Lights' in the evening. Every night at 8 p.m., iconic buildings from both sides of the harbour unite to form a harmonious canvas for a sensational multimedia extravaganza, that why the night view along the beaches of Victoria Harbour is a famous attraction. Hong Kong Island and Kowloon Peninsula are full of high-rise buildings so, at night, the lights blaze so magnificently and so beautifully around the harbour.

It is one of the Top-three night views in the world along with Hakodate, Japan, and Naples, Italy.

Getting Here

- MTR: To Tsim Sha Tsui Station Exit E. Walk towards Tsim Sha Tsui Waterfront in 6 minutes.
- Star Ferry: from Central or Wan Chai. Tsim Sha Tsui Waterfront is next to the Star Ferry pier in Tsim Sha Tsui:-
 - Central to Tsim Sha Tsui: 6:30a.m. - 23:30a.m.
 - Wan Chai to Tsim Sha Tsui: 7:30a.m. - 23:00a.m.
 - Adult HKD 2.7
 - Child(3-11) HKD 1.6
 - Senior(65 and over) Free

홍콩의 야외 명소, '낮 VS 밤'

빅토리아항을 방문하지 않았다면, 홍콩에 왔다고 말할 수 없다!

빅토리아항의 스카이라인은 홍콩을 상징하는 대표 관광 명소이다. 사실 빅토리아항은 도시의 탄생지라고 말할 수 있다. 홍콩섬과 구룡 반도 사이의 깊은 수심은 어촌 마을에서 국제 교역의 중심지로 성장하는 데 있어 중요한 역할을 했다.

자연스럽게 항구는 도심지가 되었으며, 연례 불꽃놀이를 포함한 주요 행사가 개최되고 있으며, 항만의 산책로는 여행객과 홍콩 시민들에게 사랑받는 장소로 자리매김했다. 여러 각도에서 빅토리아항을 보면 다양한 매력을 느낄 수 있다.

빅토리아항을 즐길 수 있는 가장 최고의 장소를 소개하고자 한다.

1. 침사추이 해변 산책로

침사추이 해변 산책로에서 바라보는 경치는 최고의 경관이다. 빅토리아항 앞에 서서 홍콩의 상징인 위상적이고 건축학적인 스카이라인과 함께 빅토리아항을 가로지르는 화려한 조명이 파도 위에서 춤추는 모습을 감상할 수 있다.

항만 주변을 관광하는 동안 침사추이 동쪽의 산책로, 스타의 거리, 시계탑 및 홍콩 문화원 등을 둘러보고, 저녁에는 'A Symphony of Lights'를 감상할 수 있다. 매일 밤 8시, 항만 양쪽의 상징적인 건물들이 캔버스가 되어 환상적이고 화려한 레이저 쇼가 펼쳐지며, 빅토리아항 해변의 야경이 명소가 된다. 홍콩섬과 구룡 반도의 밤은 다양한 고층 건물의 빛으로 가득 차 있어 주변을 화려하고 아름답게 비춘다.

빅토리아항의 야경은 일본의 하코다테와 이탈리아의 나폴리를 포함한 세계적인 3대 야경으로 손꼽힌다.

교통편

- 지하철(MTR): Tsim Sha Tsui 역 E 출구. 침사추이 해변 산책로까지 걸어서 6분 소요
- 페리: Central 혹은 Wan Chai에서 출발. 침사추이 페리 터미널은 침사추이 해변 산책로 바로 옆 위치
 - Central 출발: 오전 6시 30분 - 오후 11시 30분
 - Wan Chai 출발: 오전 7시 30분 - 오후 11시
 - 성인 요금: HKD 2.7
 - 아동 요금(3-11세): HKD 1.6
 - 노인 요금(65세 이상): 무료

2. The Peak

As the highest point on Hong Kong Island, by day, your eyes stretch across sparkling skyscrapers and Victoria Harbour all the way to the green hills of the New Territories. In the early evening, Victoria Peak is a good location to view its night scene.

This panorama melts into pink and orange before reincarnating as a dazzling galaxy of light, shimmering beneath you.

Getting Here

• Tram
Peak Tram Fares:-
- Adult HKD 37 single, HKD 52 return
- Child(3-11) HKD 14 single, HKD 23 return
- Senior(65 and over) HKD 12 single, HKD 20 return
- Take MRT to Central Station(Exit J2). Walkthrough the Chater Garden to Garden Road, and go along it to the station.

• Bus - 15C
- Central Pier 5 to The Peak
- Daily: 10:15am to 12:15am
- Fare: HKD 10.30

3. Sky100 Hong Kong Observation Deck

Finding a unique vantage point to see the Hong Kong skyline from a different perspective? Look no further than sky100 Hong Kong Observation Deck. Located on the 100th floor of the tallest building in Hong Kong, International Commerce Centre, it is the highest indoor observation deck offering a 360° panoramic view of Hong Kong and its famous Victoria Harbour.

You are suggested to go there at dusk, so as to enjoy the charming view of the day, sunset, and night as well. There are telescopes and the VR(Virtual Reality) ride, which need an additional payment, giving visitors a better understanding of the landmarks of Hong Kong. Café 100 by The Ritz-Carlton, Hong Kong offering a range of delectable delicacies to go along with the stunning view.

Standard Tickets

- Adult HKD 188
- Child(3-11) and senior(65+)* HKD 128
*Infant below 3 years old is free

Everyday

- 11:00 - 20:00(Last entry: 19:30)
- Every Weekend(SAT & SUN)
- 10:00 - 20:00(Last entry: 19:30)

*Source: Hong Kong Tourism Board

2. 빅토리아 피크

홍콩섬에서 가장 높은 곳에 있는 빅토리아 피크는 낮이 되면 반짝이는 고층 빌딩과 빅토리아항을 가로질러 신계 지역의 푸른 언덕에 이르는 경치를 볼 수 있다. 초저녁이 되면 빅토리아 피크는 야경을 감상하기 가장 좋은 장소가 된다.

교통편

• 트램 요금
- 성인 편도 HKD 37, 왕복 HKD 52
- 아동(3-11세) 편도 HKD 14, 왕복 HKD 23
- 노인(65세 이상) 편도HKD 12, 왕복 HKD 20

• 지하철(MTR)

- Central역 J2 출구로 나와 Chater Garden을 지나Garden Road를 따라 트램역까지 걸어가면 된다.

• 버스 - 15C

- Central 페리 터미널 Pier 5에서 피크까지
- 평일: 오전 10시 15분 - 오전12시 15분
- 요금: HKD 10.30

3. Sky100 홍콩 전망대

홍콩 스카이라인을 색다른 시각에서 바라볼 장소를 찾고 있다면 Sky100 홍콩 전망대보다 더 좋은 곳은 없다. 홍콩에서 가장 높은 빌딩인 국제상업센터(International Commerce Centre) 100층에 위치한 이곳은 홍콩과 빅토리아항의 전경을 360도로 감상할 수 있는 가장 높은 실내 전망대이다.

낮과 일몰, 밤의 매력적인 경치를 모두 감상할 수 있도록 황혼에 방문하는 것을 추천한다. 추가 비용을 지불하면 망원경과 가상현실(VR) 기구를 통해 방문객들이 홍콩의 랜드마크를 더 잘 이해할 수 있게 도와준다. 홍콩 리츠칼튼(The Ritz-Carlton)의 카페100은 경치와 함께 즐길 수 있는 다양한 진미를 제공한다.

티켓 요금

- 성인 HKD 188
- 아동(3-11세) 및 노인(65세 이상) HKD 128
*3살 이하의 유아는 무료

평일

- 오전 11시 - 오후 8시(입장 마감 오후 7시 30분)
- 주말(토요일 & 일요일)
- 오전 10시 - 오후 8시

교통편

- 지하철(MTR) Tung Chung 라인의 Kowloon 역 및 Airport Express 역 C출구

*출처: 홍콩관광청



3. Sky100 Hong Kong Observation Deck
3. Sky100 홍콩 전망대



BEST SCENERY IN SINGAPORE, 'DAY VS NIGHT'

DAY TIME

1. Cloud Forest & Flower Dome

The average temperature in Singapore will be 30 degrees, you can feel hot and humid when you travel outdoor. However, you can enjoy cool temperatures in Singapore at two Cooled Conservatories at Gardens by the Bay which is Cloud Forest and Flower Dome. With 3,332 panels of 42 varying shapes and sizes of spectrally selective glass, the Flower Dome is like a giant puzzle! Apart from this, there are also the world's highest indoor waterfalls in Cloud Forest.

Cloud Forest & Flower Dome
211 Marina Way, Singapore 018977
9:00 a.m. - 9:00 p.m.

2. Mount Faber Park

Mount Faber Park stands like a towering guardian watching over Sentosa and Keppel Harbour below. Mount Faber Park stands at one end of the Southern Ridges Walk and is home to a popular dining spot at Faber Peak where the cable car station is located. There are also plenty of other spots to explore around Mount Faber Park. From Mount Faber Park, you will be able to soak up a picturesque view of Singapore's urban landscape below you. The 274 metre long Henderson Waves, Singapore's highest pedestrian bridge, connects Mount Faber to Telok Blangah Hill Park.

Faber Peak
109 Mount Faber Rd, Singapore 099203
Open 24 hours

3. Haji Lane

Haji Lane is located close to the downtown area of the city. Haji Lane is known for its shops, attracting many tourists and youngsters as a cool place to hang out. It's also a cafe hoppers haven. You can't leave without snapping with the pub-like Haji Lane and Sultan Mosque as a background. There are many wall murals at Haji Lane. Don't forget to check out the wall art. You can also enjoy a beer at the Blu Jaz Café which is in Haji Lane. Arab Street and Little India just a few hundred meters away from Haji Lane. Arab Street is the center of the Islam community while Little India is the center of the Indian community. You can feel the multicultural environment in Singapore.

Blu Jaz Café
11 Bali Ln, Historic Kampong Glam, Singapore 189848
TUE, WED, THU, SUN: 12:00 p.m. - 1:00 a.m.
FRI, SAT: 12:00 p.m. - 3:00 a.m.
MON: Closed

싱가포르의 야외 명소, '낮 VS 밤'

낮

1. 클라우드 포레스트 & 플라워 돔

평균 기온 30도에 달하는 싱가포르에서 여행하다 보면 후덥지근한 바깥 날씨에 지치기 마련이다. 그럴 땐 시원한 클라우드 포레스트 & 플라워 돔에 들려 한 템포 쉬어가 보자. 42개의 다양한 모양과 크기의 스펙트럼 유리 패널로 지어진 클라우드 포레스트는 마치 거대한 퍼즐과도 같으며, 세계에서 가장 높은 실내 폭포수 앞에 서면 싱가포르 더위도 금세 달아날 것이다.

클라우드 포레스트 & 플라워 돔
211 Marina Way, Singapore 018977
오전 9시 - 오후 9시

2. 마운트 페이버 파크

마운트 페이버 파크는 우뚝 솟은 성지와 같이 센토사와 케펠 항구를 내려다보며 서있다. 마운트 페이버 파크는 서던 리지 워크의 끝에 위치해 있으며, 케이블카가 있는 페이버 전망대 근처엔 유명한 레스토랑이 위치하고 있다. 이외에도 마운트 페이버 파크 근처에는 둘러볼 만한 다양한 명소가 많으며, 그림 같은 싱가포르 도시 전경을 내려다볼 수 있다. 또한, 텔록 블랑가 힐 공원으로 연결된 싱가포르에서 가장 높은 274m 길이의 헨더슨 웨이브에서 싱가포르 도심 속 이색 트래킹을 즐겨봐도 좋다.

페이버 전망대
109 Mount Faber Rd, Singapore 099203
24시간 운영

3. 하지레인

도심 속 변화가에 있는 하지레인은 다양한 상점이 밀집해있으며, 카페 매니아들의 천국으로 많은 관광객과 젊은 세대를 끌어들이는 명소로 유명하다. 펍 느낌의 하지레인과 술탄 사원을 배경으로 인생 사진을 찍어보자. 하지레인에서의 다채로운 벽화를 감상하는 것도 잊지 말아야 할 필수 코스이다. 또한, 하지레인 입구 근처 블루 재즈 카페에 들려 시원한 맥주와 함께 펍 분위기를 꼭 즐겨볼 것. 아랍 스트리트와 리틀인디아는 하지 레인에서 단 몇백 미터 거리에 위치해 있어 일일코스로 묶어 여행을 즐겨봐도 좋다. 인도 공동체의 중심지인 리틀 인디아에서는 싱가포르의 다문화 환경을 느껴볼 수 있다.

블루 재즈 카페
11 Bali Ln, Historic Kampong Glam, Singapore 189848
화, 수, 목, 일: 오후 12시 - 오전 1시
금, 토: 오후 12시 - 오전 3시
월: 휴무





BEST SCENERY IN SINGAPORE, 'DAY VS NIGHT'

NIGHT TIME

1. Gardens by the Bay

After you have enjoyed the day view in the cloud forest and flower dome, you can enjoy the night view in the Garden by the Bay as cloud forest and flower dome also located at Garden by the Bay. Lie down under the giant Supertree and enjoy a beautiful night in Singapore with the Supertree Light Show. If you lie down under the Supertree to wait for the light show, you can see flying bats. If you would like to enjoy 200% of Gardens by the Bay, you can walk the bridge between the Supertrees.

Supertree Grove
18 Marina Gardens Dr, Singapore 018953
5:00 a.m. - 2:00 a.m.

2. Boat Quay

Boat Quay is situated at the start of the Singapore River. A night out in Boat Quay is a must-do for visitors. You can enjoy a wonderful river night view with an elegant dinner along the Singapore River. Boat Quay is one of Singapore's drinking hotspots. Enjoy a glass of Singapore Sling beside the Singapore River to end your enjoyable day in Singapore.

Boat Quay Entrance
Bonham Street, Singapore 049782
Open 24 hours

3. Sentosa Cove

Sentosa Cove is established restaurants, bars and cafes boast an enchanting view of the waterfront where luxurious floating yachts are docked at the picturesque marina. Greenwood Fish Market is one of the romantic restaurants located at Sentosa Cove, you can enjoy fresh seafood with beer or wine over there.

Greenwood Fish Market @Quayside Isle
31 Ocean Way, 01 - 04 / 05, 098375
TUE to SUN: 12:00 p.m. - 10:00 p.m.
MON: 5:00 p.m. - 10:00 p.m.

싱가포르의 야외 명소, '낮 VS 밤'

밤

1. 가든스 바이 더 베이

클라우드 포레스트와 플라워 돔에서 하루를 즐긴 후 가든스 바이 더 베이에서 야경을 즐겨보자. 거대한 슈퍼트리 아래에 누워 라이트쇼와 함께 아름다운 밤을 만끽할 수 있을 것이다. 슈퍼트리 아래 자리잡고 누워 라이트쇼를 기다리다 보면 날아다니는 박쥐도 발견할 수 있다. 가든스 바이 더 베이를 200% 즐겨보고 싶다면 슈퍼트리 사이를 연결하는 브리지에 올라가서 걸어보는 것도 좋다.

슈퍼트리 그로브
18 Marina Gardens Dr, Singapore 018953
오전 5시 - 오전 2시

2. 보트키

싱가포르의 강이 시작되는 지점, 싱가포르의 중심 보트키 근처에서 어두워질수록 더 짙어지는 분위기의 리버 뷰를 감상해보자. 우아한 저녁 식사와 함께 멋진 강가의 야경을 즐겨보는 건 어떨까? 보트키는 싱가포르의 핫한 바가 밀집한 지역 중 하나이다. 강가를 따라서 길게 이어진 길가에 위치한 레스토랑에서 싱가포르 슬링 한 잔을 마시며 싱가포르에서의 즐거운 하루를 마무리해보자.

보트키 입구
Bonham Street, Singapore 049782
24시간 운영

3. 센토사 코브

센토사 코브는 레스토랑, 바, 카페 등이 들어서 있으며, 그림 같은 선착장에 호화로운 수상 요트가 정박해 있는 아름다운 밤바다의 경관을 자랑한다. 그중에서도 신선한 해산물 요리에 맥주 또는 와인을 곁들일 수 있는 그린우드 피쉬마켓 레스토랑에 들려 낭만적인 분위기를 만끽해보자.

그린우드 피쉬마켓
31 Ocean Way, 01 - 04 / 05, 098375
화요일 - 일요일: 오후 12시 - 오후 10시
월요일: 오후 5시 - 오후 10시



BEST SCENERY IN VIETNAM, 'DAY VS NIGHT'

Bach Dang Wharf

Located near the Sai Gon River, Bach Dang Wharf, which consists of a wharf and a park has become an attracting destination of the locals and tourists visiting Ho Chi Minh City.

When the city lights up, Bach Dang Wharf looks brilliant and bustling with many people flocking to the park to enjoy the pure air and windy space. Colorful boats and canoes with many levels are ready to serve tourists discovering the city at night on the river.

Because Bach Dang Wharf is located next to the ferry terminal and close to the Renaissance hotel in central Ho Chi Minh City, visitors can easily go there by bus, taxi or foot. In here, the travelers can cruise the Saigon River by cruise boat, there are many types of cruise boats, most of them are operating from MON to SUN: 6:30 p.m.- 10:00 p.m. They can have dinner on the boat and enjoy the whole Saigon.

박당 선착장(Bach Dang Wharf)

사이공 강 근처에 위치한 박당 선착장은 부두와 공원으로 구성되어 있어 호치민시를 방문하는 현지인과 관광객이 즐겨 찾는 명소이다.

밤이 되어 다채로운 불빛들로 도시가 밝아지면 맑은 공기와 신선한 바람을 즐기려는 인파가 몰려들어 이곳은 화려하고 분주해진다. 다채로운 색채의 보트와 카누는 해가 지면 강 위에서 도시를 아늑히 감상하려는 관광객들을 위해 대기 중이다.

박당 선착장은 호치민시 중심부의 르네상스 호텔과 가까운 위치에 있으며 연락선 터미널 바로 옆에 위치해 방문객이 버스, 택시 또는 도보로 쉽게 닿을 수 있다. 이곳에서 여행객들은 다양한 종류의 유람선을 타며 저녁 식사와 함께 사이공의 밤 풍경을 즐길 수 있다. 운영 시간은 월요일 - 일요일: 오후 6시 30분 - 오후 10시이다.



1



2

Saigon Notre Dame Cathedral

Situated at the center of Ho Chi Minh City, is a symbol and one of the most famous Saigon attractions in the financial hub of Vietnam. This long-age cathedral attracts not only Catholics believers, but also tourists and the locals of other religions because of its sacred atmosphere and magnificent structure beauty.

It is located in the heart of Saigon's chaotic District 1, the visitors can take by taxi, public bus or even walk to here. If travelers go to there between MON to SUN: 8:00 a.m. - 11:00 a.m. and 2:00 p.m. - 4:00 p.m., they are an opportunity to have a look inside. They also walk around to visit nearby places such as the Ho Chi Minh Post Office, the Independence Palace, which are the historic places of Ho Chi Minh city to take memory pictures. The cathedral is next to Apr 30th Park and Diamond Plaza. Here is the place where the local youngsters usually congregate, drink coffee, see the busy street, as well as enjoy the tranquil moment of Saigon. Sitting here to sip a cup of coffee with the people, you've an opportunity to learn more about their lifestyle and see the town with a fresh outlook.

사이공 노트르담 대성당(Saigon Notre Dame Cathedral)

호치민시 중심에 위치한 사이공 노트르담 대성당은 베트남 금융가에서 가장 유명한 명소 중의 하나로 손꼽히는 베트남의 상징적인 건축물이다. 이 오래된 대성당은 성스러운 분위기와 웅장한 구조의 아름다움으로 천주교 신자뿐만 아니라 관광객과 다른 종교의 현지인들까지 충분히 매료시킬 만하다.

사이공 노트르담 대성당은 변화한 1구역 중심지역에 있어 택시나 버스를 이용하거나 도보로 이동 가능하며, 월요일 - 일요일: 오전 8시 - 오전 11시 혹은 오후 2시 - 오후 4시 사이에 방문한다면 대성당 내부를 관람할 수 있다. 또한, 도보로 이동이 가능한 거리에 통일 궁과 호치민 우체국을 포함한 역사적인 장소들이 많아 기념 촬영을 위한 최적의 장소이다. 대성당 옆 <4월 30일 공원>이나 다이아몬드 광장에서는 현지의 젊은이들이 삼삼오오 모여 커피를 즐기며 변화한 거리를 구경하거나 이따금 찾아오는 사이공의 고요한 순간을 즐기는 모습을 볼 수 있다. 현지인들 속에서 커피 한 잔과 함께 베트남의 라이프 스타일을 경험하며 베트남만의 도시 풍광을 즐길 좋은 기회를 갖게 될 것이다.

베트남의 야외명소의 '낮 VS 밤'

Old Quarter

Old Quarter is said to be the heart of the city and also the must-visit destination of all travelers to Hanoi. The present-day Old Quarter still remain the traces of its past that interests travelers, especially those with architectural passion.

From Noi Bai airport to Old Quarter Hanoi, taxi is a helpful transport for the first time arriving in Hanoi but if travelers want to look for a more budget alternative, they can take by bus(These shuttle buses will stop around accessible ways to Hanoi Old Quarter). Hanoi Old Quarter's most popular attractions comprise mostly quaint Buddhist shrines, street markets, and traditional Vietnamese arts such as Dong Xuan Market, Thang Long Water Puppet Theater, Saint Joseph Cathedral of Hanoi, etc.

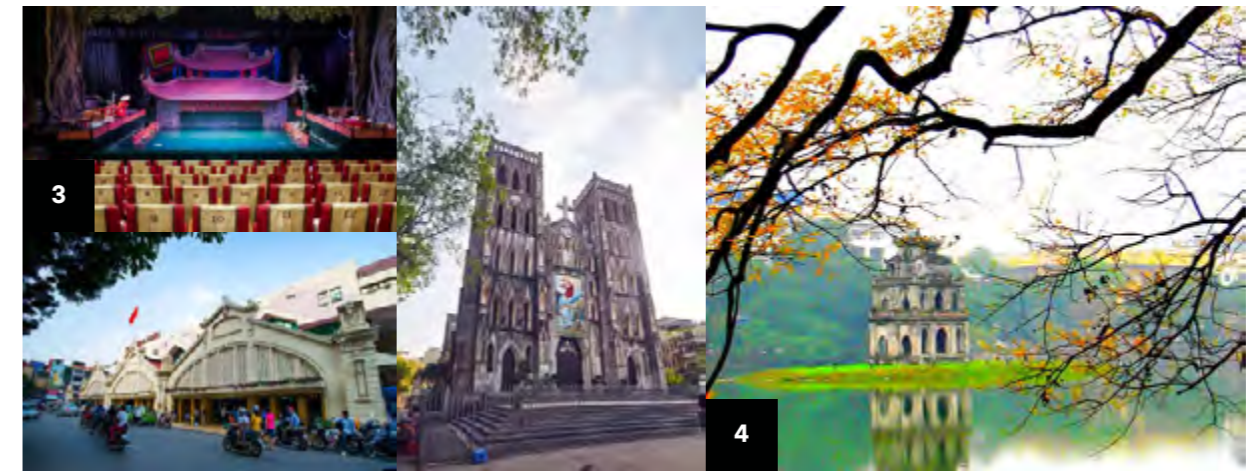
Hoan Kiem Lake

Known as the lake of the returned(or restored) sword, this lake marks the historical center of ancient Hanoi. The name comes from a legend in which Emperor Le Loi was given a magical sword by the gods, which he used to drive out the invading Chinese. The island is reachable via the red-painted and picturesque Morning Sunlight Bridge.

The lake is especially nice to photograph at night when it lights up, and if you are staying close you may find it a good spot for sunset.

When visitors want to fully enjoy the beauty and atmosphere of Hoan Kiem Lake, they should take a stroll around it to encounter the famous red Huc Bridge, Ngoc Son Temple and iconic Turtle Tower. Don't forget to buy an ice-cream cone on Trang Tien street, an evening walk around Hoan Kiem Lake with an ice-cream in hand is an essential Hanoi experience.

*Source: Vietnam National Administration of Tourism



3

4

올드 쿼터(Old Quarter)

도시의 심장으로도 불리는 올드 쿼터는 하노이를 방문하는 모든 여행객이 반드시 방문해야 할 곳으로 손꼽힌다. 오늘날의 올드 쿼터는 과거 베트남의 흔적들이 많이 남아있어 관광객뿐 아니라 건축에 대한 열정을 가진 사람들의 관심을 모으고 있다.

노이 바이 국제공항(Noi Bai International Airport)에서 이동 시, 택시를 이용하면 편리하지만 비교적 저렴한 교통수단을 찾는 경우 셔틀버스를 타면 올드 쿼터 인근에서 하차할 수 있다. 하노이 올드 쿼터의 가장 인기 있는 명소로는 진기한 불교 사당, 로컬 상점 거리, 베트남 북부 최대규모의 동쑤언 시장, 탕롱 수상 인형 극장, 하노이의 성 요셉 성당 등이 있다.

호안끼엠 호수(Hoan Kiem Lake)

환검(還劍)호수로 알려진 이곳은 고대 하노이의 역사적 중심지이다. 이 이름은 레로이(Le Loi) 황제가 신들로부터 받은 마법의 검으로 베트남에 침략하는 중국인을 몰아내는 데 사용했다는 전설에서 유래된 명칭이다. 한 폭의 그림처럼 붉은색으로 펼쳐진 테훅교(Cầu Thê Húc)란 이름의 "아침 햇살 다리"(Morning Sunlight Bridge)를 통해 주변 작은 섬으로 이동하여 호안끼엠 호수의 또 다른 정취를 느낄 수 있다.

호수는 해가 진 뒤 은은한 조명이 밝혀지면서 낮과는 또 다른 아름다운 야경이 펼쳐지며 기념사진을 남기거나 저녁노을을 감상하기에는 최적의 명소로 손꼽힌다.

호안끼엠 호수의 아름다움과 분위기를 만끽하고 싶다면 호수 주변을 천천히 산책하면서 유명한 붉은색의 테훅교(Cầu Thê Húc), 응옥선사원(Den Ngoc Son) 및 상징적인 거북이 탑을 관람해야 한다. 트랑티엔(Trang Tien) 거리에서 아이스크림콘을 하나 사서 손에 들고 호안끼엠 호수를 거니는 저녁 산책 코스는 하노이 여행의 필수 코스이다.

*출처: 베트남관광청

BEST SCENERY IN TAIWAN 'DAY VS NIGHT'

1. Taipei 101

Taipei 101 is a landmark building and symbolic lighthouse in Taiwan. It is the world's tallest green building and ranks among the world's highest in the LEED(Leadership in Energy and Environmental Design) score. There is a world's second-largest passive wind damper which can offset the sway caused by wind and ensure a stable condition.

At night, Taipei 101 has the latest LED lighting equipment which greatly reduces the power consumption and a regular lighting ceremony that has been held every day. The lighting starts from sunset to 11pm and it makes the Taipei's night more shining.

The Taipei 101 Fireworks Festival made its debut in 2005, setting the world's first skyscraper record and launching a firework show. Over 15 years, Taipei 101 New Year Fireworks Display stimulated the positive energy and created a sparkling memory with everyone.



대만의 야외 명소, '낮 VS 밤'

1. 타이베이 101타워

대만을 상징하는 타이베이 101은 대만에서 가장 높은 랜드마크이다. 전 세계에서 가장 높은 그린빌딩으로 글로벌 친환경 건축물 인증제도인 LEED(Leadership in Energy and Environmental Design)의 최고등급 플래티넘을 획득했다. 바람의 흔들림을 상쇄하고 안정된 상태를 유지해주는 수동 풍력 조절판이 건물 내에 설치돼 있으며 이는 세계에서 두 번째로 큰 규모이다.

해 질 녘부터 밤 11시까지 매일 밤에는 전력 소모를 대폭 감소할 수 있는 최신 LED 조명기구를 이용한 조명으로 타이베이 시내를 더욱 빛낸다.

타이베이 101 불꽃 축제는 2005년 처음 시작해 세계 최초 마천루 불꽃놀이라는 기록을 세웠다. 새해맞이 타워 불꽃쇼로도 유명한 대만 타이베이 101타워에는 매년 12월 31일 101층짜리 건물에서 불꽃이 뿜어져 나오는 모습을 보기 위해 많은 시민이 몰리곤 한다.

2. Rainbow Village

The "Rainbow Village" is located at Nantun District, Taichung City. In 2008, the houses in the Rainbow Village were planned to be demolished in order to comply with the renovation policy of the village. Residents who received the notice of demolition began to move away. In order to keep some memories, Huang Yongfu (Grandpa Rainbow), 86, who had lived here for many years, picked up a brush and painted a paint with dancing colors.

The team is working on the maintenance jobs with Grandpa Rainbow together in order to keep its best condition. Until now, the Rainbow Village has become the super-hot spot for visitors came from all over the world and it is definitely worth to visit.



2. 무지개 마을(彩虹眷村)

타이중시(台中市) 난둔구(南屯區)에 위치한 무지개 마을은 2008년 재개발 계획으로 인해 철거될 위기에 놓이고 주민들은 떠나가기 시작했지만 홍콩 출신 노병 황용푸(黃永阜, 당시 86세) 할아버지가 이미 오래도록 살아온 곳을 떠나기가 아쉬워 붓을 들어 마치 춤추는 듯한 색으로 페인트칠을 시작했다. 황 할아버지는 온 마을을 알록달록한 벽화로 채웠고 가까운 곳에 위치한 대학 학생들의 입소문을 타며 이를 보기 위한 현지 관광객들이 몰려들었다. 이에 재개발 취소 민원이 쇄도했고 마을 일부가 보존 중이다. 무지개 마을을 만든 황 할아버지는 현재에도 마을에 거주하며 벽화 작업을 하고 있다.

3. Chiang Kai-shek Memorial Hall

The Chiang Kai-shek Memorial Hall, one of the most famous historical landmarks in Taiwan, was established to commemorate the former President of the Republic of China Chiang Kai-shek. It was opened in 1980 as a part of the national park and meeting place. This octagonal white building is 76 meters high and covered with blue tiles and red decorations, echoing the national flag of Taiwan. There are two sets of 89 steps represent the age he lived.

Below the hall is a museum that records Chiang Kai-shek's life and career, as well as exhibitions about Taiwan's history. Besides the main hall, the large areas include the Chiang Kai-shek Memorial Park, National Concert Hall, and the National Theater.

3. 중정기념관

대만 랜드마크 중 하나인 중정기념관은 대만의 초대 총통인 장제스(蔣介石)를 기리기 위해 건립됐으며 국립 공원과 만남의 장소로 1980년에 개관했다. 이 팔각형의 백색 건물은 76m 높이에 파란색 타일과 빨간색 장식으로 지어졌는데 이는 곧 대만의 국기를 상징한다. 중정기념당으로 올라가는 89개의 계단은 장제스 전 총통 서거 당시 나이인 89세를 의미한다.

중앙 기념 동상 아래에는 장제스 전 총통 생애와 경력을 기록한 박물관과 대만 역사 전시관이 있다. 중정기념당 양옆으로는 장제스 기념 공원과 국가 양청원(국가 희극원, 국가 음악청)이 있다.

4. Jiufen

Jiufen is located in the hilly area of northeastern Taiwan and was the center of gold mining. Jiufen Old Street is the main street of Jiufen with many shops. In the alleys of Jiufen, you can take more stairs, walk around everywhere, browse various special shops and discover the beauty of Jiufen Mountain City.

Over the years, it has attracted countless tourists, creators and photographers to come to view the scenery. The steep terrain creates long stone steps and the mountain city image of Jiufen can be seen from the highest point. There are also many tea houses on both sides of the stairs.

*Source: Taiwan Tourism Bureau

4. 지우펀(九份)

대만 북동부 구릉 지대에 위치한 지우펀은 과거 대만 금광의 중심지였다. 올드 스트리트라고도 불리는 라오지에(老街)에는 음식점, 기념품점, 전통 차집 등 많은 상점이 비좁은 골목길에 자리잡고 있다. 지우펀 골목 사이 계단을 도보로 이동하다 보면 아름다운 산악 도시의 풍경을 감상할 수 있으며 밤이면 붉은색으로 빛나는 홍등의 정취를 즐길 수 있다. 한국 관광객에게도 잘 알려진 지우펀은 연간 500만 명이 넘는 관광객이 찾는 대만의 유명 관광코스이다.

*출처: 대만관광청



7. etc (기업소식)

151 --- KORCHINA TNC Webinar

154 --- YOUTUBE Material to support business



- 1. Date : Every month**
- 2. Participation fee: Complimentary**
- 3. How to Apply: Google Forms**
- 4. How to Watch Webinar: Linkage provided**

(* Unavailable for Internet Explorer / Available for chrome, edge, safari, etc.)

Contact us (+852) 3913 9517

코차이나 티엔씨가 주관하는 온라인 세미나 (웨비나),
해외 투자 진출 가이드
 - 법인 설립, 운영, 세무 편 -



1. 일시 : 매월 진행 중

2. 참가비 : 무료

3. 신청 방법 : 구글 폼

4. 웨비나 시청 방법 : 제공해드리는 링크로 웨비나 시청

(* 인터넷 익스플로러 시청 불가능 / 이외 크롬, 엣지, 사파리, 웨일 등으로 시청 가능)

웨비나 문의 (+852) 9669 0878, 070 8288 0585

Korchina TNC is hosting its own online seminar, "Webinar"

코차이나 티엔씨에서는 자체적으로 주관하는 온라인 세미나 "웨비나"를 진행하고 있습니다.

We regularly carry out the meeting on guide of overseas investment and expansion for all companies who wish to develop inroads into overseas markets. We are currently holding webinars in **Hong Kong, Singapore, Vietnam, Taiwan and Malaysia**, which are conducted in both Korean and English.

해외 진출을 희망하는 모든 기업을 위한 해외 투자 진출 가이드 설명회를 정기적으로 추진하고 있습니다.

홍콩, 싱가포르, 베트남, 대만, 말레이시아 지역별 웨비나로 진행 중이며 영어, 한국어 두 개의 언어로 나누어 진행하고 있습니다.

1. Date : Every month
2. Participation fee: Complimentary
3. How to Apply: Google Forms
4. How to Watch Webinar: Linkage provided (* Unavailable for Internet Explorer / Available for chrome, edge, safari, etc.)

1. 일시 : 매월 진행 중
2. 참가비 : 무료
3. 신청 방법 : 구글 폼
4. 웨비나 시청 방법 : 제공해드리는 링크로 웨비나 시청 (* 인터넷 익스플로러 시청 불가능 / 이외 크롬, 엣지, 사파리, 웨일 등으로 시청 가능)

5. Contact us

Hong Kong (+852) 3913 9517
 Singapore (+65) 6542 2309
 Vietnam (+84) 96 470 5550
 Taiwan (+886) 2 2765 6701
 Malaysia (+60) 16 7099 778

5. 웨비나 문의

홍콩 (+852) 9669 0878, 070 8288 0585
 싱가포르 (+65) 9655 6557, 070 7436 6144
 베트남 (+84) 32 657 0808, 070 7436 7150
 대만 (+886) 935 882 758, 070 7436 7136
 말레이시아 (+60) 18 3179 680, 070 7436 7153

Email : tnc_marketing@korchina.com

Email : tnc_marketing@korchina.com

KORCHINA TNC YouTube



KORCHINA TNC'S YOUTUBE 코차이나 티엔씨의 또 다른 채널 유튜브

You can enjoy high-quality service reinforced by various contents in our YouTube channel. Please check out the general information about overview, economic trends, market characteristics, trade trend and investment condition across the 5 countries. Also you can see the type and advancement of company, incorporation procedure and tax accounting information in our channel.

다양한 콘텐츠로 더욱 보강된 유튜브 채널에서 양질의 서비스를 체험하실 수 있습니다. 홍콩, 싱가포르, 베트남, 대만, 말레이시아의 지역별 개황, 경제 동향, 시장 특성, 무역동향, 투자 여건 등의 기본적인 지식은 물론 회사 종류 및 진출 형태, 회사 설립절차, 회계 세무 등의 정보를 **유튜브 채널**로 확인해보시기 바랍니다.



GLOBAL BUSINESS PROFESSIONAL REVIEW

(ISSN 2636-0942)

Global Web-Magazine

PressReader	www.pressreader.com
Magzter	www.magzter.com
Issuu	issuu.com

Korean Web-Magazine

코차이나 티엔씨 홈페이지	www.korchinatnc.com
교보문고	www.kyobobook.co.kr
리디북스	ridibooks.com
영풍문고 전자책	www.ypbooks.co.kr
밀리의 서재	www.millie.co.kr

TNC BSR

(Business Strategy Research)

Issue Date	9 Nov 2020
First Publication	11 Jan 2019
ISSN No.	2636-0942

Homepage	www.korchinatnc.com
Naver Blog	blog.naver.com/korchinatnc
instagram	instagram.com/korchinatnc
Facebook	facebook.com/korchinatnc
Youtube	youtube.com/c/korchinatnc

KakaoTalk Channel	코차이나티엔씨
Wechat	KorchinaTNC
Skype	KorchinaTNC



BizLeaders_{Asia}